



PAINT SPRAYER / FARBSPRÜHSYSTEM / PISTOLET À PEINTURE PFS 450 A1

(GB) (IE)

PAINT SPRAYER

Translation of the original instructions

(FR) (BE)

PISTOLET À PEINTURE

Traduction des instructions d'origine

(CZ)

ELEKTRICKÁ STŘÍKACÍ PISTOLE

Překlad originálního provozního návodu

(SK)

STRIEKACÍ SYSTÉM NA FARBU

Překlad originálneho návodu na obsluhu

(DK)

FARVESPRØJTESYSTEM

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(HU)

FESTÉKSZÓRÓ PISZTOLY

Az originál használati utasítás fordítása

(HR)

SUSTAV ZA RASPRŠIVANJE BOJE

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

ПИСТОЛЕТ ЗА БОЯДИСВАНЕ

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

FARBSPRÜHSYSTEM

Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

VERFSPUITSYSTEEM

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(PL)

SYSTEM DO ROZPYLANIA FARB

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(ES)

PULVERIZADOR DE PINTURA

Traducción del manual de instrucciones original

(IT)

PISTOLA A SPRUZZO

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SI)

SISTEM PRŠILNIKA BARVE

Prevod originalnega navodila za uporabo

(RO)

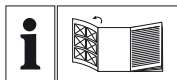
SISTEM DE PULVERIZARE

Traducerea instructiunilor de utilizare original

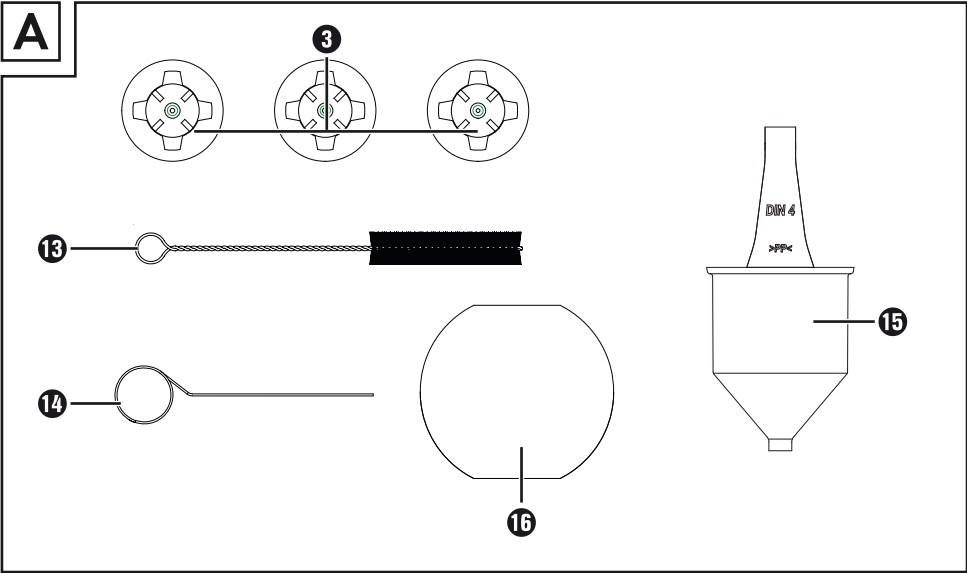
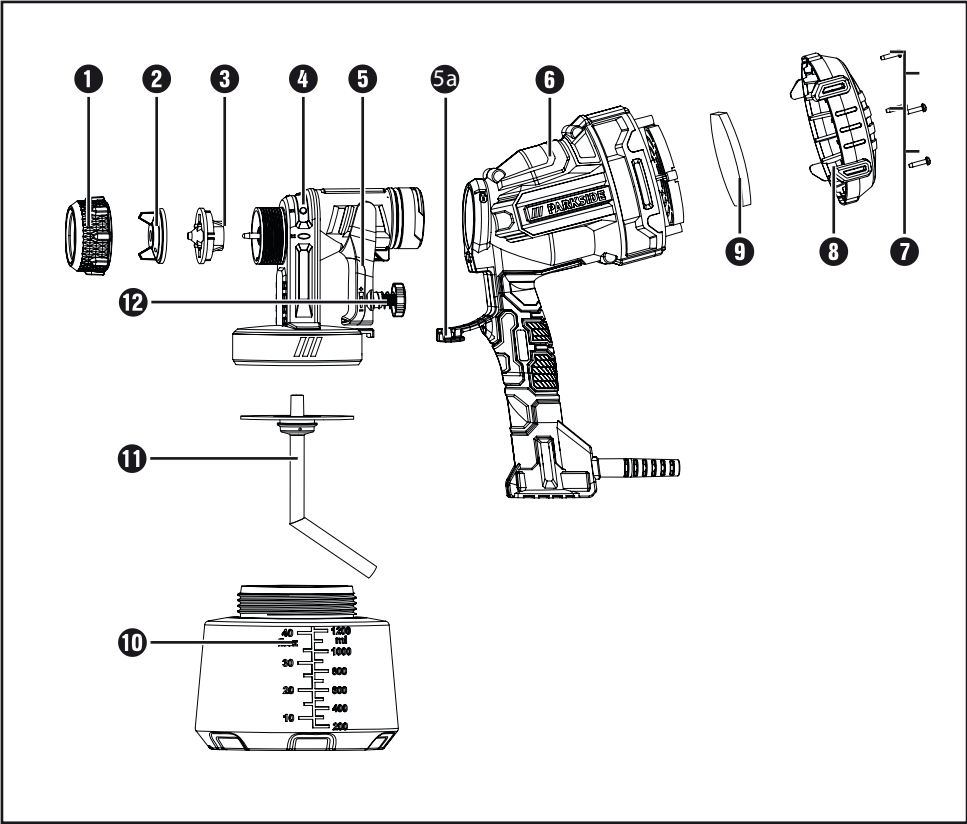
(GR)

ΠΙΣΤΟΛΗ ΒΑΦΗΣ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας



GB/IE	Translation of the original instructions	Page	1
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	11
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	23
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	37
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	49
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	59
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	71
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	83
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	95
IT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	105
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	117
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	127
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	137
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	147
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	159
GR	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	171



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Features	2
Package contents	2
Technical data	2
General power tool safety warnings	3
1. Work area safety	3
2. Electrical safety	3
3. Personal safety	4
4. Power tool use and care	4
5. Service	4
Additional safety instructions for paint spray guns	4
Working procedures	5
Viscosity	5
Preparing the surface	5
Setting up	6
Assembly/disassembly	6
Choosing/changing the nozzle	6
Adding spray material	6
Switching the appliance on/off	6
Selecting a spray profile	6
Selecting a jet type	6
Maintenance and cleaning	7
Cleaning/replacing the air filter	7
Disposal	7
Kompernass Handels GmbH warranty	8
Service	9
Importer	9
Translation of the original Conformity Declaration	10

PAINT SPRAYER PFS 450 A1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is suitable for applying paint, lacquers and glazes. The use of easily flammable, combustible paints, lacquers or thinners is strictly prohibited. You can use the appliance to process spray material with a flow time of up to 70 seconds (max.). Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. This tool is intended for domestic use only.

Features

- 1 Union nut
- 2 Nozzle head
- 3 Nozzle
- 4 Spray unit
- 5 Trigger
- 5a Lock
- 6 Motor unit
- 7 Screws
- 8 Air filter cover
- 9 Air filter
- 10 Paint cup
- 11 Riser pipe
- 12 Spray volume adjusting wheel

- 13 Cleaning brush
- 14 Cleaning needle
- 15 Measuring cup
- 16 Replacement air filter

Package contents

- 1 paint sprayer
- 4 nozzles 1,5 mm, 1,8 mm, 2,2 mm, 2,6 mm*
- 1 viscosity measuring cup
- 1 cleaning needle
- 1 cleaning brush
- 1 set of operating instructions
- 1 filter

* 1 x prefitted

Technical data

Rated output	450 W
Rated voltage	230 V ~, 50 Hz (AC)
Output	950 ml/min (water)
Paint cup	1200 ml
Max. viscosity	70 DIN/s
Protection type	II/□ (double insulation)

Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:



Sound pressure level	$L_{pA} = 78$ dB (A)
Uncertainty	$K_{pA} = 3$ dB
Sound power level	$L_{WA} = 89$ dB (A)
Uncertainty	$K_{WA} = 3$ dB

Wear hearing protection!

Total vibration value of the handle:

	$a_h < 2,5$ m/s ²
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s ²

Symbols on the appliance

	Always wear safety goggles.
	Always wear a mask.

WARNING!

- ▶ The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The vibration level varies depending on the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. Regular use of the power tool in such a way may cause the user to underestimate the vibration.

NOTE

- ▶ For an accurate estimate of the vibration load during a specific working period, the periods during which the appliance is switched off or is running but not actually being used must also be taken into consideration. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.
- ▶ Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety instructions for paint spray guns

- Keep your work area clean, well lit and free of paint and solvents, cloths and other inflammable materials. Possible risk of spontaneous combustion. Have a fully functioning fire extinguisher available at all times.
- Ensure adequate ventilation in the spray zone and sufficient fresh air in the entire room. Evaporation of flammable solvents will cause an explosive environment.

- Do not spray or clean with materials whose ignition point is lower than 21 °C. Use materials based on water, non-volatile hydrocarbons or similar materials. The evaporation of volatile solvents will cause an explosive environment.
 - Do not spray near ignition sources such as static electric sparks, open flames, ignition flames, hot items, motors, cigarettes or sparks caused by plugging in/unplugging power cables or by operating switches. These ignition sources could ignite a fire in the environment.
 - Do not spray any material if you do not know whether it is potentially dangerous. Unknown materials can cause hazardous conditions.
 - Wear additional personal protective equipment such as suitable gloves and a protective mask/respirator when spraying or handling chemicals. Wearing appropriate protective equipment for the conditions reduces your exposure to dangerous substances.
 - Be aware of the potential hazards of the sprayed material. Take note of the markings on the container and the manufacturer's information on the sprayed material, including the instructions to use personal protective equipment. The manufacturer's instructions are to be followed to reduce the risk of fire or injuries caused by poisons, carcinogens, etc.
 - Do not use the spray gun to spray flammable substances. Do not clean spray guns with flammable solvents.
- ◆ Fill the supplied measuring cup **15** to the brim with the spray material.
 - ◆ Remove the measuring cup **15** from the spray material and allow the liquid to run out.
 - ◆ Measure the time (in seconds) until the stream of liquid stops. The resulting value is referred to as DIN seconds (DIN-s).
 - ◆ If the value is too high, gradually thin the spray material by adding small amounts of a suitable thinning agent in and mixing the liquid.
 - ◆ Measure the DIN seconds again. Repeat the process until you measure a viscosity of less than 70 DIN/sec.

NOTE

- ▶ Do not exceed the maximal viscosity of the appliance. The spray material must not be too thick. Otherwise, the appliance might clog.
- ▶ Ensure that the spray material and thinning agent are compatible. Using an unsuitable thinning agent may cause clots that clog the appliance. Never mix synthetic resin varnishes with cellulose thinners.
- ▶ To find out which thinning agent is suitable for your spray material (water, paint thinner), refer to the manufacturer's notes provided with the spray material.
- ▶ Granular products and products containing solids must not be sprayed. Their abrasive effect will shorten the service life of the pump and valve.

WARNING!

- ▶ Be aware of any dangers inherent to the spray material and pay attention to all packaging labels and other information provided by the producer of the substance.

Working procedures

Viscosity

The appliance can process spray materials up to a maximum 70 DIN/s. (viscosity). You can determine the viscosity (thickness) of the substance with the supplied measuring cup **15** using a simplified measuring procedure.

Preparing the surface

- ◆ Carefully cover a large area around the spray surface. Any surface that is not masked could become contaminated.
- ◆ Ensure that the surface is clean, dry and free of grease.
- ◆ Polished surfaces should be lightly sanded and the sanding dust removed.

Setting up

Assembly/disassembly

- ◆ Move the ► mark on the spray unit ④ to the U mark on the motor unit ⑥. Now, turn the spray unit ④ until the ► mark on the spray unit ④ locks into the U mark on the motor unit ⑥.
- ◆ Unlock the lock 5a. Turn the ► mark on the spray unit ④ to the U mark on the motor unit ⑥ to separate the two units.

Choosing/changing the nozzle

Nozzle	Use
1.5 mm nozzle ③	Low viscosity
1.8 mm nozzle ③	Water-based paints
2.2 mm nozzle ③	High viscosity
2.6 mm nozzle ③	Oil-based paints

- ◆ Undo the union nut ① completely and remove it from the spray unit ④.
- ◆ Fit the desired nozzle ③ onto the nozzle head ②.
- ◆ Screw the union nut ① back onto the spray unit ④.

Adding spray material

- ◆ Unscrew the paint cup ⑩ from the spray unit ④.
- ◆ To work on a horizontal object, place the riser pipe ⑪ in front, facing the nozzle head ②. To work overhead, place the riser pipe ⑪ in the back, facing the motor unit ⑥.
- ◆ Fill the paint cup ⑩ with the spray material and screw it firmly onto the spray unit ④.

Switching the appliance on/off

Working methods

- ◆ Hold the spray gun at a constant distance from the object. The ideal spraying distance is approx. 15 cm.
- ◆ Work out the best settings by carrying out a test.
- ◆ Do not switch the appliance on/off over the spray surface. Rather, start/end the spraying process approx. 10 cm from the spray surface.

Switching on

- ◆ Insert the plug into a mains power socket.
- ◆ To switch the appliance on, pull the trigger ⑤ and keep it pulled.

Switching off

- ◆ To stop spraying, simply release the trigger ⑤.
- ◆ When you are finished working, disconnect the plug from the mains power supply.

Selecting a spray profile

Setting the spray volume

- ◆ Turn the spray volume adjusting wheel ⑫ to the desired position:
(-) = minimum spray volume
(+) = maximum spray volume

NOTE

- We recommend starting at the minimum setting.

Selecting a jet type

- ◆ Undo the union nut ①.
- ◆ Turn the protruding parts of the nozzle head ② so that they point to the desired symbol on the spray unit ④.

The appliance has the following settings:

- round jet
- vertical flat jet
- horizontal flat jet
- ◆ Re-tighten the union nut ①.

Maintenance and cleaning



WARNING! Disconnect the mains plug during breaks and while doing maintenance work on the appliance.

⚠ ATTENTION!

- ▶ Never immerse the paint spray gun completely in solvent.

NOTE

- ▶ Thorough cleaning after every use is very important for safety and operation. Otherwise, the needle could get blocked and proper operation of the appliance cannot be guaranteed.

- Wear suitable gloves when cleaning.
- After every use, squirt water through the appliance.
- ◆ To clean the spray unit **4**, nozzle head **2**, nozzles **3** and the spray holes inside, use the supplied cleaning brush **13**, cleaning needle **14** or a cloth. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- ◆ For rust protection purposes, you can spray a little sewing machine oil through the spray gun after cleaning.
- ◆ Oil all moving parts from time to time.
- ◆ Do not use any silicon-based lubricants.
- ◆ Store the appliance only in dry interior rooms.

Cleaning/replacing the air filter

Check the air filter **9** regularly, otherwise malfunctions may occur.

- ◆ Remove the screws **7** from the air filter cover **8**.
- ◆ Remove the air filter cover **8**.
- ◆ Remove the air filter **9** and examine it for contamination.
- ◆ If necessary, shake out the air filter **9** and clean it under running water. Leave the air filter **9** to dry.

NOTE

- ▶ If necessary, replace the air filter **9** with the replacement air filter **16**.
- ◆ Proceed in reverse order in order to reassemble the appliance.

Disposal



The product and its packaging are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

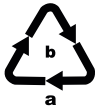
The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Environmental compatibility and material disposal:

- Paints and lacquers... are considered hazardous waste and must be disposed of accordingly.
- Observe the local regulations.
- Observe the manufacturer's instructions.
- Environmentally harmful chemicals must not be allowed to get into the ground, groundwater or any body of water.
- Spraying work next to bodies of water or adjoining surfaces thereof (catchment area) is therefore not permitted.
- When buying paints, lacquers... pay attention to their environmental compatibility.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 499626_2204 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 499626_2204.

WARNING!

- ▶ **Have the power tool repaired by the Service Centre or a qualified technician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

NOTE

- ▶ Replacement parts not listed (such as the needle, nozzles, paint cup) can be ordered via our service hotline.

Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompennass@lidl.ie

IAN 499626_2204

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive

(2006/42/EC)

Electromagnetic Compatibility

(2014/30/EU)

RoHS Directive

(2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2: 2021

EN IEC 63000:2018

Type designation of machine: Paint sprayer PFS 450 A1

Year of manufacture: 07-2022

Serial number: IAN 499626_2204

Bochum, 16/05/2022



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	12
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	12
Ausstattung.....	12
Lieferumfang.....	12
Technische Daten.....	12
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	13
1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	13
2. Elektrische Sicherheit.....	13
3. Sicherheit von Personen.....	14
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	14
5. Service.....	15
Ergänzende Sicherheitshinweise für Farbspritzpistolen.....	15
Arbeitshinweise	16
Viskosität.....	16
Sprühfläche vorbereiten.....	16
Inbetriebnahme	16
Montage/Demontage.....	16
Düse wählen/wechseln.....	16
Sprühmaterial einfüllen.....	17
Gerät ein-/ausschalten.....	17
Sprühbild einstellen.....	17
Strahlart einstellen.....	17
Wartung und Reinigung	17
Luffilter reinigen/ersetzen.....	18
Entsorgung	18
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	19
Service	20
Importeur	20
Original-Konformitätserklärung	21

FARBSPRÜHSYSTEM PFS 450 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Auftragen von Farben, Lacken und Lasuren geeignet. Jegliche Verwendung von leicht entzündbaren, brennbaren Farben, Lacken oder Verdünnungen ist unzulässig. Sie können mit dem Gerät Spritzgut mit einer Durchflusszeit bis max. 70 Sekunden verarbeiten. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- 1 Überwurfmutter
- 2 Düsenkopf
- 3 Düse
- 4 Sprüheinheit
- 5 Abzughebel
- 5a Verriegelung
- 6 Motoreinheit
- 7 Schrauben
- 8 Luftfilterabdeckung
- 9 Luftfilter
- 10 Farbbecher
- 11 Steigrohr
- 12 Stellrad Sprühmenge

- 13 Reinigungsbürste
- 14 Reinigungsnadel
- 15 Messbecher
- 16 Ersatzluftfilter

Lieferumfang

- 1 Farbsprühsystem
- 4 Düsen 1,5 mm, 1,8 mm, 2,2 mm, 2,6 mm*
- 1 Viskositätsmessbecher
- 1 Reinigungsnadel
- 1 Reinigungsbürste
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Filter

* 1x vormontiert

Technische Daten

Nennleistung	450 W
Nennspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Förderleistung	950 ml/min (Wasser)
Farbbecher	1200 ml
Max. Viskosität	70 DIN/sek
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)

Geräusch und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:



Schalldruckpegel	$L_{pA} = 78$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{pA} = 3$ dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 89$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{WA} = 3$ dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert des Handgriffs

	$a_h < 2,5$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²

Symbole auf dem Gerät

	Tragen Sie stets eine Schutzbrille.
	Tragen Sie stets einen Atemschutz.

WARNUNG!

- ▶ Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS

- ▶ Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Ergänzende Sicherheitshinweise für Farbspritzpistolen

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, gut beleuchtet und frei von Farb- oder Lösemittelbehältern, Lappen und sonstigen brennbaren Materialien. Mögliche Gefahr der Selbstentzündung. Halten Sie funktionsfähige Feuerlöscher/Löschgeräte zu jeder Zeit verfügbar.
- Sorgen Sie für gute Belüftung im Sprühbereich und für ausreichend Frischluft im gesamten Raum. Verdunstende brennbare Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- Sprühen und reinigen Sie nicht mit Materialien, deren Flammpunkt unterhalb von 21 °C liegt. Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen oder ähnlichen Materialien. Leichtflüchtige verdunstende Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- Sprühen Sie nicht im Bereich von Zündquellen wie statischen Elektrizitätsfunken, offenen Flammen, Zündflammen, heißen Gegenständen, Motoren, Zigaretten und Funken vom Ein- und Ausstecken von Stromkabeln oder der Bedienung von Schaltern. Derartige Funkenquellen können zu einer Entzündung der Umgebung führen.

- Versprühen Sie keine Materialien bei denen nicht bekannt ist, ob sie eine Gefahr darstellen. Unbekannte Materialien können gefährdende Bedingungen schaffen.
- Tragen Sie zusätzliche persönliche Schutzausrüstung wie entsprechende Schutzhandschuhe und Schutz- oder Atemschutzmaske beim Sprühen oder der Handhabung von Chemikalien. Das Tragen von Schutzausrüstung für entsprechende Bedingungen verringert die Aussetzung gegenüber gefährdenden Substanzen.
- Geben Sie acht auf etwaige Gefahren des Sprühguts. Beachten Sie die Markierungen auf dem Behälter oder die Herstellerinformationen des Sprühguts, einschließlich der Aufforderung zur Verwendung persönlicher Schutzausrüstung. Den Herstelleranweisungen ist Folge zu leisten, um das Risiko von Feuer sowie durch Gifte, Karzinogene, etc. hervorgerufenen Verletzungen zu verringern.
- Die Spritzpistole darf nicht zum Sprühen brennbarer Stoffe verwendet werden. Spritzpistolen dürfen nicht mit brennbaren Lösungsmitteln gereinigt werden.

WARNUNG!

- Achten Sie auf die Gefahren, die von dem versprühten Stoff ausgehen können und beachten Sie ebenfalls die Aufschriften auf den Behältern oder die vom Hersteller des Stoffes angegebenen Hinweise.

Arbeitshinweise

Viskosität

Mit dem Gerät können Sie Spritzgut bis max. 70 DIN-sec. (Viskosität) verarbeiten. Die Viskosität (Zähflüssigkeit) wird in einem vereinfachten Messverfahren mit dem beiliegenden Messbecher **15** bestimmt

- ◆ Schöpfen Sie den mitgelieferten Messbecher **15** randvoll mit dem Spritzgut.
- ◆ Heben Sie den Messbecher **15** aus dem Spritzgut heraus und lassen Sie die Flüssigkeit auslaufen.
- ◆ Messen Sie die Durchlaufzeit in Sekunden bis der Strom der Flüssigkeit abreißt. Diese Zeit nennt man „DIN-Sekunden (DIN-s)“.
- ◆ Fügen Sie bei einem zu hohen Wert das zum Spritzgut passende Verdünnungsmittel in geringen Mengen schrittweise zu und mischen Sie es.
- ◆ Messen Sie die DIN-Sekunden erneut. Wiederholen Sie den Vorgang so lange, bis Sie eine Viskosität von unter 70 DIN-sec. erreicht haben.

HINWEIS

- ▶ Überschreiten Sie den maximalen Viskositätswert für das Gerät nicht. Das Spritzgut darf für den Spritzvorgang nicht zu dick sein. Andernfalls kann das Gerät verstopfen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Spritzgut und Verdünnung zueinander passen. Bei Verwendung der falschen Verdünnung entstehen Klumpen, die das Gerät verstopfen. Kunstharzlacke nie mit Nitroverdünnung mischen.
- ▶ Entnehmen Sie Informationen über die passende Verdünnung (Wasser, Farbverdünnungsmittel) den jeweiligen Herstellerangaben zum Spritzgut.
- ▶ Körnige/körperhaltige Fabrikate dürfen nicht gespritzt werden. Deren schmirgelnde Wirkung verkürzt die Lebensdauer von Pumpe und Ventil.

Sprühfläche vorbereiten

- ◆ Decken Sie die Umgebung der Sprühfläche weiträumig und gründlich ab. Alle nicht abgedeckten Flächen oder Oberflächen können sonst verunreinigt werden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass die Sprühfläche sauber, trocken und fettfrei ist.
- ◆ Rauhen Sie glatte Flächen auf und entfernen Sie anschließend den Schleifstaub.

Inbetriebnahme

Montage/Demontage

- ◆ Setzen Sie die ►-Markierung der Sprüheinheit **4** auf die ◀-Markierung der Motoreinheit **6**. Drehen Sie anschließend die Sprüheinheit **4** so, dass die ►-Markierung der Sprüheinheit **4** bei der ◀-Markierung der Motoreinheit **6** verriegelt.
- ◆ Entriegeln Sie die Verriegelung **5a**. Drehen Sie die ►-Markierung der Sprüheinheit **4** auf die ◀-Markierung der Motoreinheit **6**, um sie voneinander zu trennen.

Düse wählen/wechseln

Düse	Verwendung
Düse 1,5 mm 3	Geringe Viskosität
Düse 1,8 mm 3	Farben auf Wasserbasis
Düse 2,2 mm 3	Hohe Viskosität
Düse 2,6 mm 3	Farben auf Ölbasis

- ◆ Lösen Sie die Überwurfmutter **1** vollständig von der Sprüheinheit **4** ab.
- ◆ Setzen Sie die gewünschte Düse **3** in den Düsenkopf **2** ein.
- ◆ Schrauben Sie die Überwurfmutter **1** wieder auf der Sprüheinheit **4** fest.

Sprühmaterial einfüllen

- ◆ Schrauben Sie den Farbbecher **10** von der Sprüheinheit **4** ab.
- ◆ Platzieren Sie das Steigrohr **11** bei Arbeiten an liegenden Objekten nach vorne, Richtung Düsenkopf **2**. Platzieren Sie das Steigrohr **11** bei Über-Kopf-Arbeiten nach hinten, Richtung Motoreinheit **6**.
- ◆ Füllen Sie das Sprühmaterial in den Farbbecher **10** und schrauben Sie diesen fest an die Sprüheinheit **4**.

Gerät ein-/ausschalten

Arbeitshinweise

- ◆ Halten Sie die Farbspritzpistole immer im gleichen Abstand zum Objekt. Der ideale Spritzabstand beträgt ca. 15 cm.
- ◆ Ermitteln Sie die jeweils geeigneten Einstellungen durch einen Versuch.
- ◆ Schalten Sie das Gerät nicht über der Spritzfläche ein/aus, sondern beginnen und beenden Sie den Spritzvorgang ca. 10 cm außerhalb der Spritzfläche.

Einschalten

- ◆ Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Netzsteckdose.
- ◆ Drücken Sie zum Einschalten den Abzughebel **5** und halten Sie ihn gedrückt.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie zum Beenden des Betriebs den Abzughebel **5** wieder los.
- ◆ Trennen Sie den Netzstecker von der Netzsteckdose, wenn Sie die Arbeit beenden wollen.

Sprühbild einstellen

Sprühmenge einstellen

- ◆ Drehen Sie das Stellrad Sprühmenge **12** in die gewünschte Position:
(-) = minimale Sprühmenge
(+) = maximale Sprühmenge

HINWEIS

- ▶ Es wird empfohlen, mit der minimalen Einstellung zu beginnen.

Strahlart einstellen

- ◆ Lösen Sie die Überwurfmutter **1**.
- ◆ Drehen Sie die hervorstehenden Teile des Düsenkopfs **2** so, dass sie auf die gewünschte Symbolik auf der Sprüheinheit **4** weisen.

Das Gerät verfügt über folgende Einstellungen:

- Rundstrahl
- vertikaler Flachstrahl
- horizontaler Flachstrahl

- ◆ Drehen Sie die Überwurfmutter **1** wieder fest.

Wartung und Reinigung



WARNUNG!

Netzstecker ziehen, auch bei Pausen und Arbeiten am Gerät.



ACHTUNG!

- ▶ Legen Sie die Farbspritzpistole niemals vollständig in Lösungsmittel.

HINWEIS

- ▶ Die gründliche Reinigung nach jeder Anwendung ist sehr wichtig für Sicherheit und Betrieb. Andernfalls verstopft beispielsweise die Nadel und die einwandfreien Funktionen des Gerätes sind nicht mehr gewährleistet.
- Tragen Sie bei Reinigungsarbeiten geeignete Schutzhandschuhe.
- Spritzen Sie nach jedem Gebrauch Wasser durch das Gerät.

- ◆ Um die Sprüheinheit **4**, den Düsenkopf **2**, die Düsen **3** und die darin befindlichen Sprühlöcher zu reinigen, benutzen Sie die beiliegende Reinigungsbürste **13**, Reinigungsnadel **14** oder ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- ◆ Zum Rostschutz können Sie nach der Reinigung Nähmaschinenöl durchspritzen.
- ◆ Ölen Sie alle beweglichen Teile von Zeit zu Zeit.
- ◆ Verwenden Sie keine silikonhaltigen Schmiermittel.
- ◆ Lagern Sie das Gerät nur in trockenen Räumen.

Luftfilter reinigen/ersetzen

Überprüfen Sie regelmäßig den Luftfilter **9**, ansonsten kann es zu Funktionsstörungen kommen.

- ◆ Entfernen Sie die Schrauben **7** der Luftfilterabdeckung **8**.
- ◆ Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung **8** ab.
- ◆ Entnehmen Sie den Luftfilter **9** und überprüfen Sie ihn auf Verunreinigungen.
- ◆ Klopfen Sie bei Bedarf den Luftfilter **9** aus und reinigen Sie ihn unter fließendem Wasser. Lassen Sie den Luftfilter **9** danach trocknen.

HINWEIS

- ▶ Ersetzen Sie gegebenenfalls den Luftfilter **9** durch den Ersatzluftfilter **16**.
- ◆ Verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge, um das Gerät wieder zusammensetzen.

Entsorgung



Das Produkt und die Verpackung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

Umweltverträglichkeit und Materialentsorgung

- Farben, Lacke... sind Sondermüll, den Sie entsprechend entsorgen müssen.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.
- Beachten Sie die Hinweise des Herstellers.
- Umweltschädliche Chemikalien dürfen nicht ins Erdreich, Grundwasser oder in die Gewässer gelangen.
- Spritzarbeiten am Rande von Gewässern oder deren benachbarten Flächen (Einzugsgebiet) sind daher unzulässig.
- Achten Sie beim Kauf von Farben, Lacken... auf deren Umweltverträglichkeit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 499626_2204 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 499626_2204 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Fachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Nadel, Düsen, Farbbecher) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 499626_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2: 2021

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine: Farbsprühsystem PFS 450 A1

Herstellungsjahr: 07-2022

Seriennummer: IAN 499626_2204

Bochum, 16.05.2022



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Table des matières

Introduction	24
Utilisation conforme à l'usage prévu	24
Équipement	24
Matériel livré	24
Caractéristiques techniques	24
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique	25
1. Sécurité de la zone de travail	25
2. Sécurité électrique	25
3. Sécurité des personnes	26
4. Utilisation et entretien de l'outil	26
5. Maintenance et entretien	27
Consignes de sécurité complémentaires pour pistolets peinture	27
Consignes de travail	27
Viscosité	27
Préparer la surface de pulvérisation	28
Mise en service	28
Montage/Démontage	28
Choisir une buse/en changer	28
Remplir de produit à pulvériser	28
Mise en marche/arrêt de l'appareil	29
Réglage de la pulvérisation	29
Réglage du type de jet	29
Entretien et nettoyage	29
Nettoyer le filtre à air ou le remplacer	30
Mise au rebut	30
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	31
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	33
Service après-vente	34
Importateur	34
Traduction de la déclaration de conformité originale	35

PISTOLET À PEINTURE PFS 450 A1

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est prévu pour l'application de peintures, laques/vernis et lasures. Toute utilisation de peintures, laques/vernis ou dilutions facilement inflammables est interdite. Le pistolet vous permet de travailler avec des matières pulvérisables avec un temps de passage jusqu'à 70 sec maximum. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Nous déclinons toute responsabilité des dommages causés par une utilisation non conforme. L'appareil est uniquement conçu pour une utilisation privée.

Équipement

- 1 Écrou-raccord
- 2 Tête de buse
- 3 Buse
- 4 Pulvérisateur
- 5 Gâchette
- 5a Serrure
- 6 Unité moteur
- 7 Vis
- 8 Cache du filtre à air
- 9 Filtre à air
- 10 Godet à peinture
- 11 Tube montant
- 12 Molette de régulation du débit de pulvérisation

- 13 Brosse de nettoyage
- 14 Aiguille de nettoyage
- 15 Godet de mesure
- 16 Filtre à air de recharge

Matériel livré

- 1 pistolet à peinture
- 4 buses 1,5 mm, 1,8 mm, 2,2 mm, 2,6 mm*
- 1 godet de mesure de viscosité
- 1 aiguille de nettoyage
- 1 brosse de nettoyage
- 1 mode d'emploi
- 1 filtre

* 1x pré-monté

Caractéristiques techniques

Puissance nominale	450 W
Tension nominale	230 V ~, 50 Hz (courant alternatif)
Débit de refoulement	950 ml/min (eau)
Godet à peinture	1200 ml
Viscosité max.	70 DIN/sec
Classe de protection	II/□ (Double isolation)

Informations relatives aux bruits et aux vibrations

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 60745. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'ou til électrique est le suivant :



Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 78$ dB (A)
Imprécision	$K = 3$ dB
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 89$ dB (A)
Imprécision	$K = 3$ dB

Porter une protection auditive!

Valeurs totales de vibration de la poignée

	$a_{rt} < 2,5$ m/s ²
Imprécision	$K = 1,5$ m/s ²

Symboles sur l'appareil

	Portez toujours des lunettes de protection.
	Portez toujours une protection respiratoire.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Le niveau de vibrations indiqué dans les présentes instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer des appareils. Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder la valeur indiquée dans les présentes instructions. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière.

REMARQUE

- ▶ Afin d'obtenir une estimation précise de la sollicitation due aux vibrations pendant un certain temps de travail, il convient également de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint, ou allumé mais sans être effectivement utilisé. Ceci peut considérablement réduire la sollicitation due aux vibrations pendant toute la durée du travail.
- ▶ Essayez de garder la sollicitation par vibrations aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Pour cela, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquels il est allumé mais fonctionne sans charge).



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

AVERTISSEMENT !

- ▶ Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- Il faut que la fiche de l'outil électrique soit adaptée au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit.**
Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

- d) **Ne pas maltraiter le cordon.** Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- e) **Ne pas se précipiter.** Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée.** Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil.** Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité.** Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif.** S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- a) **Ne pas forcer l'outil.** Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance de l'outil.** Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

4. Utilisation et entretien de l'outil

- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5. Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Consignes de sécurité complémentaires pour pistolets peinture

- Maintenez votre zone de travail propre, bien éclairée et exempte de pots de peinture ou bidons de solvants, chiffons et autres matériaux combustibles. Il existe un risque d'auto-ignition. Maintenez des extincteurs/appareils d'extinction fonctionnels disponibles en permanence.
- Veillez à une bonne aération dans la zone de pulvérisation, et à ce qu'il entre suffisamment d'air frais dans l'ensemble du local. Les solvants inflammables qui s'évaporent engendrent un environnement explosif.
- Ne pulvérisez pas de matières dont le point de flamme est inférieur à 21 °C, et ne nettoyez pas avec. Utilisez des matières à base d'eau, d'hydrocarbures peu volatils ou des matières similaires. Les solvants volatils qui s'évaporent engendrent un environnement explosif.
- Ne pulvérisez pas à proximité de sources d'ignition tels que les étincelles d'électricité statique, les flammes nues, flammes d'allumage, objets très chauds, moteurs, cigarettes ou étincelles lors du branchement et débranchement de câbles électriques ou de l'actionnement d'interrupteurs. De telles sources d'étincelles peuvent provoquer une ignition de l'environnement immédiat.

- Ne pulvérisez pas de matières dont vous ne savez pas si elles sont dangereuses. Des matières inconnues peuvent créer des conditions dangereuses.
- Pendant la pulvérisation ou le maniement de produits chimiques, portez un équipement de protection individuelle supplémentaire tel que des gants de protection correspondants et un masque de protection ou masque de protection respiratoire. Le port d'un équipement de protection adapté aux conditions correspondantes réduit l'exposition à des substances dangereuses.
- Faites attention aux risques émanant du produit pulvérisé. Veuillez tenir compte des marquages sur le récipient ou des informations du fabricant du produit à pulvériser, y compris la demande d'utiliser une tenue de protection individuelle. Il faut respecter les instructions du fabricant pour réduire le risque d'incendie ainsi que de blessures générées par des substances toxiques, cancérigènes, etc.
- Le pistolet pulvérisateur ne doit pas être utilisé pour pulvériser des substances combustibles. Les pistolets pulvérisateurs ne doivent pas être nettoyés avec des solvants combustibles.

AVERTISSEMENT !

- Tenez compte des dangers pouvant émaner du produit pulvérisé et observez également les inscriptions sur les conteneurs ou les indications données par le fabricant du produit.

Consignes de travail

Viscosité

L'appareil vous permet de pulvériser des produits jusqu'à 70 DIN sec. max (viscosité). La viscosité est déterminée au cours d'une procédure de mesure simplifiée avec le godet de mesure 15 joint

- ◆ Remplissez le godet de mesure 15 livré jusqu'au bord avec le produit à pulvériser.
- ◆ Sortez le godet de mesure 15 du produit à pulvériser et laissez couler le liquide

- ◆ Mesurez le temps de passage en secondes jusqu'à ce que le débit de liquide s'interrompe. Ce temps est appelé "secondes DIN (DIN-s)".
- ◆ En cas de valeur trop élevée, ajoutez progressivement au produit à pulvériser le solvant adapté en petites quantités et mélangez.
- ◆ Mesurez à nouveau les secondes DIN. Répétez l'opération jusqu'à atteindre une viscosité de moins de 70 secondes DIN.

REMARQUE

- ▶ Ne dépassez pas la valeur de viscosité maximale de l'appareil. Le produit à pulvériser ne doit pas être trop épais pour la pulvérisation. Sinon il risque de boucher l'appareil.
- ▶ Veillez à ce que le produit à pulvériser et le diluant soient compatibles. En cas d'utilisation d'un diluant inadapté, des grumeaux risquent d'apparaître et de boucher ensuite le pistolet. Ne jamais mélanger de peintures à base de résine synthétique avec un diluant nitro.
- ▶ Consultez les informations concernant la dilution correcte (eau, diluant pour peinture) données par le fabricant respectif sur le produit à pulvériser.
- ▶ Les produits granuleux/contenant des particules ne doivent pas être pulvérisés. Leur effet abrasif réduit la durée de vie de la pompe et de la vanne.

Préparer la surface de pulvérisation

- ◆ Couvrez largement et soigneusement la zone entourant la surface de pulvérisation. Dans le cas contraire, toutes les surfaces non protégées risquent d'être salies.
- ◆ Assurez-vous que la surface de pulvérisation est propre, sèche et exempte de graisse.
- ◆ Poncez les surfaces lisses et retirez ensuite la poussière de ponçage.

Mise en service

Montage/Démontage

- ◆ Placez le repère ▶ du pulvérisateur ④ sur le repère ① de l'unité moteur ⑥. Tournez ensuite le pulvérisateur ④ de manière à ce que le repère ▶ du pulvérisateur ④ se bloque sur le repère ① de l'unité moteur ⑥.
- ◆ Déverrouiller la serrure ⑤. Tournez le repère ▶ du pulvérisateur ④ sur le repère ① de l'unité moteur ⑥ pour les séparer l'un de l'autre.

Choisir une buse/en changer

Buse	Utilisation
Buse 1,5 mm ③	Viscosité faible
Buse 1,8 mm ③	Peintures à base d'eau
Buse 2,2 mm ③	Viscosité élevée
Buse 2,6 mm ③	Peintures à base d'huile

- ◆ Desserrez entièrement l'écrou-raccord ① du pulvérisateur ④.
- ◆ Placez la buse ③ souhaitée dans la tête de buse ②.
- ◆ Vissez à nouveau l'écrou-raccord ① sur le pulvérisateur ④.

Remplir de produit à pulvériser

- ◆ Dévissez le godet à peinture ⑩ du pulvérisateur ④.
- ◆ Pour les travaux sur des objets à plat, placez le tube montant ① en avant, en direction de la tête de buse ②. Pour les travaux en hauteur, placez le tube montant ① en arrière, en direction de l'unité moteur ⑥.
- ◆ Remplissez le produit à pulvériser dans le godet à peinture ⑩ et vissez-le bien sur le pulvérisateur ④.

Mise en marche/arrêt de l'appareil

Consignes de travail

- ◆ Tenez toujours le pistolet à peinture à une distance constante de l'objet. L'écart de pulvérisation idéal est de 15 cm.
- ◆ Définissez les réglages respectivement adaptés par un essai.
- ◆ N'allumez/n'éteignez pas l'appareil au-dessus d'une surface de pulvérisation, commencez et terminez l'opération à environ 10 cm en dehors de cette surface.

Allumer

- ◆ Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
- ◆ Pour allumer, appuyez sur la gâchette **5** et maintenez-la appuyée.

Éteindre

- ◆ Pour terminer l'utilisation, relâchez la gâchette **5**.
- ◆ Débranchez la fiche secteur de la prise secteur lorsque vous voulez arrêter de travailler.

Réglage de la pulvérisation

Réglage du débit de pulvérisation

- ◆ Tournez la molette de régulation du débit de pulvérisation **12** dans la direction souhaitée :
 (-) = Débit de pulvérisation minimal
 (+) = Débit de pulvérisation maximal

REMARQUE

- ▶ Il est recommandé de commencer avec le réglage minimal.

Réglage du type de jet

- ◆ Desserrez l'écrou-raccord **1**.
- ◆ Tournez les parties en saillie de la tête de buse **2** de manière à ce que les symboles souhaités pointent vers le pulvérisateur **4**.

L'appareil dispose des réglages suivants :

- Jet rond
- Jet plat vertical
- Jet plat horizontal

- ◆ Revissez à nouveau bien l'écrou-raccord **1**.

Entretien et nettoyage



AVERTISSEMENT ! Débrancher la fiche mâle, même lors de pauses et lorsque vous travaillez sur l'appareil.

ATTENTION !

- ▶ Ne plongez jamais le pistolet à peinture entièrement dans un solvant.

REMARQUE

- ▶ Pour la sécurité et le service, un nettoyage à fond après chaque utilisation est très important. Dans le cas contraire, l'aiguille par exemple risque de s'obstruer et le fonctionnement impeccable de l'appareil n'est plus garanti.
- Pendant les travaux de nettoyage, portez des gants de protection appropriés.
- Après chaque utilisation, pulvérisez de l'eau dans l'appareil.
- ◆ Pour nettoyer le pulvérisateur **4**, la tête de buse **2**, les buses **3** et les orifices de pulvérisation, utilisez la brosse de nettoyage **13**, l'aiguille de nettoyage **14** jointes ou un chiffon. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyant qui agressent le plastique.
- ◆ Pour protéger de la rouille, vous pouvez faire passer de l'huile pour machine à coudre dans le pistolet pour le protéger de la rouille.
- ◆ Huilez toutes les pièces mobiles de temps en temps.
- ◆ N'utilisez pas de lubrifiants à base de silicone.
- ◆ Ne stockez l'appareil qu'à l'intérieur de locaux secs.

Nettoyer le filtre à air ou le remplacer

Vérifiez régulièrement le filtre à air ⑨, sinon des dysfonctionnements peuvent survenir.

- ◆ Retirez les vis ⑦ du cache du filtre à air ⑧.
- ◆ Retirez le cache du filtre à air ⑧.
- ◆ Retirez le filtre à air ⑨ et contrôlez l'absence de toute souillure.
- ◆ Si nécessaire, tapotez le filtre à air ⑨ et nettoyez-le sous l'eau courante. Laissez ensuite sécher le filtre à air ⑨.

REMARQUE

- ▶ Si nécessaire, remplacez le filtre à air ⑨ par le filtre à air de rechange 16.
- ◆ Procédez en sens inverse pour remonter l'appareil.

Mise au rebut



Le produit et l'emballage sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.



Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triezy-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.

Compatibilité avec l'environnement et élimination des matériaux

- Les peintures, laques, vernis, etc. sont des déchets spéciaux qui doivent être éliminés en conséquence.
- Respectez la réglementation locale.
- Veuillez tenir compte des consignes du fabricant.
- Les produits chimiques nuisant à l'environnement ne doivent pas pénétrer dans la terre, les eaux souterraines, et ne pas gagner les eaux de surface.
- Les travaux de pulvérisation au bord d'eaux de surface ou de surfaces voisines (aire de captage des eaux) sont donc interdits.
- Lors de l'achat de peintures, laques, vernis, etc., veillez à ce qu'ils soient compatibles avec l'environnement.

Garantie pour Kompennass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l’emballage, des instructions de montage ou de l’installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S’il est propre à l’usage habituellement attendu d’un bien semblable et, le cas échéant :
 - s’il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l’acheteur sous forme d’échantillon ou de modèle ;
 - s’il présente les qualités qu’un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l’étiquetage ;
- 2° Ou s’il présente les caractéristiques définies d’un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l’acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L’action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l’usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l’acheteur ne l’aurait pas acquise, ou n’en aurait donné qu’un moindre prix, s’il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L’action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l’acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l’utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La période de garantie ne s’applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l’accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d’utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 499626_2204 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d’emploi (en bas à gauche) ou sur l’autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d’autres vices venaient à apparaître, veuillez d’abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l’affranchir à l’adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d’emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d’installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d’emploi en saisissant votre référence (IAN) 499626_2204.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 499626_2204 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 499626_2204.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ **Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un spécialiste et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

REMARQUE

- ▶ Les pièces de rechange non listées (par ex. aiguille, buses, godet à peinture) peuvent être commandées via nos centres d'appels.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 499626_2204

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompennass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPENASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines

(2006/42/CE)

Compatibilité électromagnétique

(2014/30/EU)

Directive RoHS

(2011/65/EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2: 2021

EN IEC 63000:2018

Désignation du modèle de la machine : Pistolet à peinture PFS 450 A1

Année de fabrication : 07-2022

Numéro de série : IAN 499626_2204

Bochum, le 16/05/2022



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

Inleiding	38
Gebruik in overeenstemming met bestemming	38
Onderdelen	38
Inhoud van het pakket	38
Technische specificaties	38
Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen	39
1. Veiligheid op de werkplek	39
2. Elektrische veiligheid	39
3. Veiligheid van personen	40
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	40
5. Service	41
Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor verfspuitpistolen	41
Werkinstructies	41
Viscositeit	41
Spuitvlak voorbereiden	42
Ingebruikname	42
Montage/demontage	42
Spuitmond kiezen/verwisselen	42
Vullen met spuitmiddel	42
Apparaat in-/uitschakelen	42
Spuitbeeld instellen	43
Type straal instellen	43
Onderhoud en reiniging	43
LuchtfILTER reinigen/vervangen	43
Afvoeren	44
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	45
Service	46
Importeur	46
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	47

VERFSPUITSYSTEEM PFS 450 A1

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is geschikt voor het aanbrengen van verven, lakken en beitsen. Elk gebruik van licht ontvlambare, brandbare verven, lakken of verduuners is verboden. U kunt met het apparaat spuitmiddelen met een doorstroomtijd tot max. 70 seconden verwerken. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. Voor schade die voortvloeit uit gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Het apparaat is alleen bestemd voor privégebruik.

Onderdelen

- 1 Wartelmoer
- 2 Spuitkop
- 3 Spuitmond
- 4 Spuitunit
- 5 Trekker
- 5a Slot
- 6 Motorunit
- 7 Schroeven
- 8 LuchtfILTERDEKSEL
- 9 LuchtfILTER
- 10 Verfbeker
- 11 Stijgbuis
- 12 Instelwiel spuitvolume

- 13 Schoonmaakborsteltje
- 14 Reinigingsnaald
- 15 Maatbeker
- 16 Reserve-luchtfILTER

Inhoud van het pakket

- 1 verfspuitsysteem
- 4 spuitmonden 1,5 mm, 1,8 mm, 2,2 mm, 2,6 mm*
- 1 viscositeitsmaatbeker
- 1 reinigingsnaald
- 1 schoonmaakborsteltje
- 1 gebruiksaanwijzing
- 1 filter

* 1x voorgemonteerd

Technische specificaties

Nominaal vermogen	450 W
Nominale spanning	230 V ~, 50 Hz (wisselstroom)
Transportcapaciteit	950 ml/min (water)
Verfbeker	1200 ml
Max. viscositeit	70 DIN/sec
Beschermingsklasse	II/□ (dubbel geïsoleerd)

Geluids- en trillingsgegevens



Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 60745. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

Geluidsdrukniveau	$L_{pA} = 78$ dB (A)
Onzekerheid	$K_{pA} = 3$ dB
Geluidsvermogeniveau	$L_{WA} = 89$ dB (A)
Onzekerheid	$K_{WA} = 3$ dB

Drag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarde van de handgreep	$a_h < 2,5$ m/s ²
Onzekerheid	$K = 1,5$ m/s ²

Symbolen op het apparaat

	Drag altijd een veiligheidsbril.
	Drag altijd adembescherming.

WAARSCHUWING!

- ▶ Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten conform een in EN 60745 genormeerde meetprocedure en kan worden gebruikt voor apparaatvergelijking. Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in bepaalde gevallen hoger zijn dan de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde. De trillingsbelasting kan worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt.

OPMERKING

- ▶ Voor een nauwkeurige beoordeling van de trillingsbelasting tijdens een bepaalde werkperiode moeten ook de tijden worden meegerekend waarin het apparaat is uitgeschakeld, of weliswaar loopt maar niet wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting over de totale werkperiode duidelijk verminderen.
- ▶ Probeer de belasting door trillingen zo laag mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld tijdens het gebruik van het gereedschap handschoenen dragen en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfs-cyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld maar niet wordt belast).



Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

WAARSCHUWING!

- ▶ Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netvoeding werken (met snoer) en op elektrische gereedschappen die op accu's werken (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden.** Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap.** Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- Gebruik het snoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hittebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.

- e) Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) Als het mogelijk is om stofafzuigings- en -opvangvoorzieningen te installeren, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

3. Veiligheid van personen

- a) Wees altijd alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het elektrische gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, veiligheids-helm of gehoorbescherming, al naargelang het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of het apparaat al ingeschakeld op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel tot gevolg hebben.
- e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Op die manier kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- a) Voorkom overbelasting van het apparaat. Gebruik voor uw werkzaamheden het draagvlak voor voorziene elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact of verwijder de accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, accessoires verwisselt of het apparaat weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld wordt ingeschakeld.
- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt gebruikt door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het apparaat in gebruik neemt. Veel ongelukken zijn het gevolg van

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.

- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5. Service

- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor verfspuitpistolen

- **Houd de werkplek schoon, goed geventileerd en vrij van verf of oplosmiddel bevattende voorwerpen, lappen en andere brandbare materialen.** Mogelijk gevaar voor spontane ontbranding. Houd te allen tijde correct werken-de brandblusapparaten beschikbaar.
- **Zorg voor goede ventilatie in de spuitzone en voor voldoende frisse lucht in de hele ruimte.** Door vernevelde brandbare oplosmiddelen ontstaat een explosieve omgeving.
- **Spuit en reinig niet met materialen waarvan het vlampunt onder 21 °C ligt. Gebruik materialen op waterbasis, zwaarvluchtige koolwaterstoffen of vergelijkbare materialen.** Door lichtvluchtige vernevelde oplosmiddelen ontstaat een explosieve omgeving.
- **Spuit niet in de buurt van ontstekingsbronnen zoals vonken door statische elektriciteit, open vlammen, ontstekingsvlammen, hete voorwerpen, motoren, sigaretten en vonken door het aansluiten of loskoppelen van stroomkabels of de bediening van schakelaars.** Dergelijke ontstekingsbronnen kunnen ontbranding van de omgeving tot gevolg hebben.

- **Spuit geen materialen waarvan niet bekend is of ze een gevaar vormen.** Door onbekende materialen kunnen gevaarlijke omstandigheden ontstaan.
- **Draag een aanvullende persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals veiligheidshandschoenen en een stof- of adembeschermingsmasker bij het spuiten of het omgaan met chemicaliën.** Het dragen van een beschermingsuitrusting voor de betreffende omstandigheden vermindert de blootstelling aan gevaarlijke substanties.
- **Houd rekening met mogelijke gevaren van het spuitmiddel. Neem de markeringen op het reservoir of de informatie van de fabrikant van het spuitmiddel in acht, met inbegrip van de instructie om een persoonlijke beschermingsuitrusting te gebruiken.** De aanwijzingen van de fabrikant moeten worden opgevolgd om het risico van brand en het letselgevaar door giftige stoffen, kankerwekkende stoffen enz. te verminderen.
- **Het spuitpistool mag niet worden gebruikt voor het spuiten met brandbare materialen. Spuitpistolen mogen niet worden gereinigd met brandbare oplosmiddelen.**

WAARSCHUWING!

- **Let op de gevaren die kunnen uitgaan van het gespoten materiaal en neem ook de opschriften op de verpakkingen of de door de fabrikant van het spuitmiddel gegeven aanwijzingen in acht.**

Werkinstructies

Viscositeit

Met het apparaat kunt u spuitmiddelen tot max. 70 DIN-sec. (viscositeit) verwerken. De viscositeit (dikvloeibaarheid) wordt in een vereenvoudigde meetprocedure bepaald met behulp van de meegeleverde maatbeker 15

- ◆ **Dompel de meegeleverde maatbeker 15 tot aan de rand onder in het spuitmiddel.**
- ◆ **Haal de maatbeker 15 uit het spuitmiddel en laat de vloeistof uitlopen.**

- ◆ Meet de doorlooptijd in seconden tot de vloeistofstroom zwakker wordt. Deze tijd wordt “DIN-seconden (DIN-s)” genoemd.
- ◆ In geval van een te hoge waarde, voegt u het bij het spuitmiddel passende verdunningsmiddel stapsgewijs en in geringe hoeveelheden toe, en mengt u beiden.
- ◆ Meet de DIN-seconden opnieuw. Herhaal de procedure tot een viscositeit van minder dan 70 DIN-seconden is bereikt.

OPMERKING

- ▶ Overschrijd de maximale viscositeitswaarde voor het apparaat niet. Het spuitmiddel mag niet te dik zijn voor het spuiten. Anders kan het apparaat verstopt raken.
- ▶ Let erop dat het spuitmiddel en het verdunningsmiddel bij elkaar passen. Bij gebruik van de verkeerde verdunner ontstaan er klonten, waardoor het apparaat verstopt raakt. Meng kunsthars-lakken nooit nitroverduunners.
- ▶ Informatie over de passende verdunner (water, verfv verdunningsmiddelen) vindt u bij de specificaties van de fabrikant voor het spuitmiddel.
- ▶ Korrelige/deeltjes bevattende mengelingen mogen niet worden gespoten. De schurende werking daarvan verkort de levensduur van de pomp en het ventiel.

Spuitvlak voorbereiden

- ◆ Dek de omgeving van het spuitvlak ruim grondig af. Alle niet-afgedekte vlakken of oppervlakken kunnen anders verontreinigd raken.
- ◆ Zorg ervoor dat het spuitvlak schoon, droog en vetvrij is.
- ◆ Ruw de gladde vlakken op en verwijder daarna het schuurstof.

Ingebruikname

Montage/demontage

- ◆ Plaats de ►-markering van de spuitunit ④ op de T-markering van de motorunit ⑥. Draai daarna de spuitunit ④ zo, dat de ►-markering van de spuitunit ④ bij de T-markering van de motorunit ⑥ vergrendelt.

- ◆ Ontgrendel het slot 5a. Draai de ►-markering van de spuitunit ④ op de T-markering van de motorunit ⑥ om ze van elkaar los te maken.

Spuitmond kiezen/verwisselen

Spuitmond	Gebruik
Spuitmond 1,5 mm ③	Geringe viscositeit
Spuitmond 1,8 mm ③	Verven op waterbasis
Spuitmond 2,2 mm ③	Hoge viscositeit
Spuitmond 2,6 mm ③	Verven op oliebasis

- ◆ Draai de wartelmoer ① volledig van de spuitunit ④ af.
- ◆ Plaats de gewenste spuitmond ③ in de spuitkop ②.
- ◆ Schroef de wartelmoer ① weer vast op de spuitunit ④.

Vullen met spuitmiddel

- ◆ Schroef de verfbeker ⑩ van de spuitunit ④ af.
- ◆ Plaats de stijgbuis ⑪ bij werkzaamheden met liggende voorwerpen naar voren, in de richting van de spuitkop ②. Plaats de stijgbuis ⑪ bij werkzaamheden boven het hoofd naar achteren, in de richting van de motorunit ⑥.
- ◆ Doe het spuitmiddel in de verfbeker ⑩ en schroef de beker vast op de spuitunit ④.

Apparaat in-/uitschakelen

Werkinstructies

- ◆ Houd het verfspuitpistool altijd op dezelfde afstand van het werkstuk. De ideale spuitafstand is ca. 15 cm.
- ◆ Doe een test om te zien of het apparaat correct is ingesteld.
- ◆ Schakel het apparaat niet in/uit boven het spuitvlak, maar start en beëindig het spuiten ca. 10 cm buiten het spuitvlak.

Inschakelen

- ◆ Steek de stekker in een stopcontact.
- ◆ Om het apparaat in te schakelen, drukt u op de trekker ⑤ en houdt deze ingedrukt.

Uitschakelen

- ◆ Om het apparaat uit te schakelen, laat u de trekker **5** weer los.
- ◆ Haal de stekker uit het stopcontact als u klaar bent met werken.

Spuitbeeld instellen

Spuitvolume instellen

- ◆ Draai het instelwiel spuitvolume **12** naar de gewenste stand:
(-) = minimaal spuitvolume
(+) = maximaal spuitvolume

OPMERKING

- ▶ Het verdient aanbeveling om met de minimuminstelling te beginnen.

Type straal instellen

- ◆ Draai de wartelmoer **1** los.
- ◆ Draai de vooruitstekende delen van de spuitkop **2** zo, dat ze naar het gewenste pictogram op de spuitunit **4** wijzen.

Het apparaat heeft de volgende instellingen:

- ronde straal
- verticale platte straal
- horizontale platte straal
- ◆ Draai de wartelmoer **1** weer vast.

Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! Haal de stekker uit het stopcontact, ook tijdens pauzes en werkzaamheden aan het apparaat.

LET OP!

- ▶ Dompel het verfspuitpistool nooit volledig onder in oplosmiddel.

OPMERKING

- ▶ Een grondige reiniging na elk gebruik is zeer belangrijk voor de veiligheid en de werking van het apparaat. Anders raakt bijvoorbeeld de naald verstopt en is de correcte werking van het apparaat niet meer gewaarborgd.

- Draag tijdens reinigingswerkzaamheden geschikte veiligheidshandschoenen.
- Spuit na elk gebruik water door het apparaat.
- ◆ Om de spuitunit **4**, de spuitkop **2**, de spuitmond **3** en de zich daarin bevindende spuitgaten te reinigen, gebruikt u het meegeleverde schoonmaakborsteltje **13**, de reinigingsnaald **14** of een doek. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.
- ◆ Ter bescherming tegen roest kunt u na de reiniging naaimachineolie door het pistool spuiten.
- ◆ Smeer alle bewegende onderdelen van tijd tot tijd.
- ◆ Gebruik geen siliconenhoudende smeermiddelen.
- ◆ Berg het apparaat alleen op in droge ruimtes.

Luchtfilter reinigen/vervangen

Controleer regelmatig het luchtfilter **9**, anders kunnen er storingen in het apparaat optreden.

- ◆ Verwijder de schroeven **7** van het luchtfilterdeksel **8**.
- ◆ Neem het luchtfilterdeksel **8** af.
- ◆ Verwijder het luchtfilter **9** en controleer het op verontreinigingen.
- ◆ Klop het luchtfilter **9** zo nodig uit en reinig het onder stromend water. Laat het luchtfilter **9** daarna opdrogen.

OPMERKING

- ▶ Vervang het luchtfilter **9** zo nodig door het reserve-luchtfilter **15**.
- ◆ Ga in omgekeerde volgorde te werk om het apparaat weer in elkaar te zetten.

Afvoeren



Het product en de verpakking zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.



Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

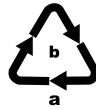
Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Milieuvriendelijkheid en materiaalafvoer

- Verven, lakken en dergelijke behoren tot gevaarlijk afval, dat u volgens de voorschriften moet afvoeren.
- Neem de plaatselijke voorschriften in acht.
- Neem de aanwijzingen van de fabrikant in acht.
- Voor het milieu schadelijke chemicaliën mogen niet in de bodem, grondwater of oppervlaktewater terechtkomen.
- Spuitwerkzaamheden aan de rand van aquatische milieus of aanpalende velden (intrekgebied) zijn daarom verboden.
- Let bij het kopen van verven, lakken en dergelijke op hun milieuvriendelijkheid.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantieperiode geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwesie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 499626_2204 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links-onder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 499626_2204 de gebruiksaanwijzing openen.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Laat uw apparaten door het servicepunt of een vakman repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

OPMERKING

- ▶ Niet-vermelde reserveonderdelen (zoals naalden, spuitmonden, verbekers) kunt u bestellen via onze callcenters.

Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 499626_2204

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUISSLAND

www.kompernass.com

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Duitsland, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn
(2006/42/EC)

Elektromagnetische compatibiliteit
(2014/30/EU)

RoHS-richtlijn
(2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het uitreiken van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2: 2021

EN IEC 63000:2018

Typeaanduiding van het apparaat: Verfspuitsysteem PFS 450 A1

Productiejaar: 07-2022

Serienummer: IAN 499626_2204

Bochum, 16-05-2022



Semi Uguzlu
- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Obsah

Úvod	50
Použití v souladu s určením	50
Vybavení	50
Rozsah dodávky	50
Technické údaje	50
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	51
1. Bezpečnost na pracovišti	51
2. Elektrická bezpečnost	51
3. Bezpečnost osob	52
4. Použití elektrického nářadí a manipulace s ním	52
5. Servis	53
Doplňující bezpečnostní pokyny pro stříkací pistole na barvu	53
Pracovní pokyny	53
Viskozita	53
Příprava stříkané plochy	54
Uvedení do provozu	54
Montáž/demontáž	54
Výběr/výměna trysky	54
Plnění rozstříkovaného materiálu	54
Zapnutí/vypnutí přístroje	54
Nastavení rozstříku	54
Nastavení druhu proudu	55
Údržba a čištění	55
Čištění/výměna vzduchového filtru	55
Likvidace	55
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	56
Servis	57
Dovozce	57
Překlad originálu prohlášení o shodě	58

ELEKTRICKÁ STŘÍKACÍ PISTOLE PFS 450 A1

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k nanášení barev, laků a lazur. Jakékoli použití snadno zápalných, hořlavých barev, laků nebo ředidel je nepřipustné. Přístrojem lze zpracovat rozstříkovaný materiál s dobou průtoku až max. 70 sekund. Jakékoli jiné použití nebo modifikace přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určením neneseme odpovědnost. Přístroj je určen pouze pro soukromé použití.

Vybavení

- 1 přesuvná matice
- 2 hlavice trysky
- 3 tryska
- 4 stříkací jednotka
- 5 spoušť
- 5a zamknout
- 6 motorová jednotka
- 7 šrouby
- 8 kryt vzduchového filtru
- 9 vzduchový filtr
- 10 kelímek na barvu
- 11 svislá trubka
- 12 stavěcí kolečko stříkacího množství

- 13 čisticí kartáček
- 14 čisticí jehla
- 15 odměrka
- 16 náhradní vzduchový filtr

Rozsah dodávky

- 1 elektrická stříkací pistole
- 4 trysky 1,5 mm, 1,8 mm, 2,2 mm, 2,6 mm*
- 1 odměrka na měření viskozity
- 1 čisticí jehla
- 1 čisticí kartáček
- 1 návod k obsluze
- 1 filtr

* 1x předem namontovaný

Technické údaje

Jmenovitý výkon	450 W
Jmenovité napětí	230 V ~, 50 Hz (střídavý proud)
Čerpací výkon	950 ml/min (voda)
Kelímek na barvu	1200 ml
Max. viskozita	70 DIN/s
Třída ochrany	II/□ (dvojitá izolace)

Informace o hluku a vibracích



Měřená hodnota zjištěna podle EN 60745. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A je:

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 78$ dB (A)
Nejistota	$K_{pA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 89$ dB (A)
Nejistota	$K_{WA} = 3$ dB

Používat ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrací rukojeti $a_h < 2,5$ m/s²
Nejistota $K = 1,5$ m/s²

Symbyly na přístroji

	Noste vždy ochranné brýle.
	Noste vždy ochranu dýchacích cest.

VÝSTRAHA!

- ▶ Hladina vibrací, uvedená v tomto návodu, byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření dle EN 60745 a lze ji použít ke srovnání přístrojů. Hladina vibrací se mění v závislosti na použití elektrického nářadí a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Pokud se elektrické nářadí užívá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceňeno.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro přesné posouzení zatížení vibracemi během určité pracovní doby by se měly zohlednit i doby, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale není skutečně používán. Tím se může zatížení vibracemi za celou pracovní dobu zřetelně snížit.
- ▶ Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnižší. Příkladem opatření na snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Je přitom nutno zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

VÝSTRAHA!

- ▶ Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (síťovým kabelem) a elektrická nářadí provozovaná s akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Svůj pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jím odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Při vniknutí vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, jež jsou schváleny i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) Buďte stále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnutý přístroj, může dojít k úrazu.
- d) Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části přístroje, může to vést ke zraněním.
- e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.

- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

4. Použití elektrického nářadí a manipulace s ním

- a) Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se Vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) Před nastavováním nářadí, výměnou dílů příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny, nebo které nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) Údržbu elektrických nářadí vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, výměnné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

5. Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly. Tím zajistíte, že ústana zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Doplňující bezpečnostní pokyny pro stříkáci pistole na barvu

- Udržujte svůj pracovní prostor v čistotě, dobře osvětlené a bez nádob na barvy nebo rozpouštědla, hadrů a dalších hořlavých materiálů. Možné nebezpečí samovznícení. Po celou dobu mějte připravené fungující hasicí přístroje/hasicí zařízení.
- Zajistěte dobré větrání v oblasti nástřiku a dostatečný přívod čerstvého vzduchu v celém prostoru. Odpařující se hořlavá rozpouštědla vytváří prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Nestříkejte a nečistěte materiály, jejichž bod vzplanutí je nižší než 21 °C. Používejte materiály na bázi vody, málo těkavé uhlovodíky nebo podobné materiály. Snadno těkavá odpařující se rozpouštědla vytváří prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Nestříkejte v oblasti zdrojů vznícení jako jsou statické elektrické výboje, otevřený oheň, zápalný plamínek, horké předměty, motory, cigarety a jiskry při připojování a odpojování elektrických kabelů nebo při obsluze spínačů. Takové zdroje jisker mohou vést ke vznícení okolí.
- Nerozstříkujte materiály, u nichž není známo, zda představují nebezpečí. Neznámé materiály mohou vytvářet nebezpečné podmínky.
- Při stříkání nebo manipulaci s chemikáliemi použijte další osobní ochranné prostředky jako jsou přiměřené ochranné rukavice a ochranná maska nebo ochrana dýchacích cest. Nošení ochranných prostředků podle příslušných podmínek snižuje expozici vůči nebezpečným látkám.

- Dávejte pozor na případná nebezpečí způsobovaná rozprašovaným materiálem. Dbejte na značení na nádobách nebo na informace výrobce o rozprašovaném materiálu, včetně výzvy k použití osobních ochranných prostředků. Pokyny výrobce se musí dodržovat, aby se snížilo riziko vzniku požáru a zranění způsobených toxiny, karcinogeny apod.
- Stříkáci pistole se nesmí používat k nástřiku hořlavých látek. Stříkáci pistole se nesmí čistit hořlavými rozpouštědly.

VÝSTRAHA!

- Dbejte na nebezpečí, která mohou vyplývat z rozstříkované látky a rovněž na nápisy na nádobách nebo pokyny uvedené výrobcem látky.

Pracovní pokyny

Viskozita

Přístrojem lze zpracovat rozstříkovaný materiál do maximální viskozity 70 DIN-sec. Viskozita (vazkost) se stanovuje zjednodušenou měřicí metodou pomocí přibalené odměrky .

- ◆ Dodanou odměrku naplňte po okraj rozstříkovaným materiálem.
- ◆ Vyjměte odměrku z rozstříkovaného materiálu a nechte kapalinu vytékat.
- ◆ Změřte dobu průtoku v sekundách, dokud se neodtrhne proud kapaliny. Tato doba je označena jako „DIN sekundy (DIN-s)“.
- ◆ Je-li hodnota příliš vysoká, přidávejte v malém množství postupně ředidlo vhodné pro rozstříkovaný materiál a promíchejte.
- ◆ Změřte znovu DIN sekundy. Postup opakujte, dokud nebude dosaženo hodnoty viskozity do 70 DIN-sec.

UPOZORNĚNÍ

- Nepřekračujte maximální hodnotu viskozity pro přístroj. Rozstříkovaný materiál nesmí být po postup nástřiku příliš hustý. Jinak může dojít k zanesení přístroje.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dbejte na to, aby rozstříkovaný materiál a ředidlo byly navzájem slučitelné. Při použití nevhodného ředidla vznikají hručky, které přístroj ucpou. Laky na bázi umělých pryskyřic nikdy nemíchejte s nitroředidly.
- ▶ Informace o vhodném ředění (voda, ředidlo na barvy) naleznete v příslušných údajích výrobce rozstříkovaného materiálu.
- ▶ Nesmí se nastříkovat zrnité/částice obsahující produkty. Jejich brusný účinek zkracuje životnost čerpadla a ventilu.

Příprava stříkané plochy

- ♦ Okolí stříkané plochy důkladně a rozsáhle zakryjte. Jinak může dojít ke znečištění všech nezakrytých povrchů nebo ploch.
- ♦ Ujistěte se, zda je stříkaná plocha čistá, suchá a bez mastnoty.
- ♦ Zdrsňte hladké povrchy a odstraňte poté brusný prach.

Uvedení do provozu

Montáž/demontáž

- ♦ Nastavte značku ▶ stříkací jednotky 4 na značku 1 motorové jednotky 6. Následně otočte stříkací jednotku 4 tak, aby značka ▶ stříkací jednotky 4 byla zablokována u značky 1 motorové jednotky 6.
- ♦ Odemkněte zámek 5a. Otočte značku ▶ stříkací jednotky 4 na značku 1 motorové jednotky 6, abyste je od sebe navzájem oddělili.

Výběr/výměna trysky

Tryska	Použití
Tryska 1,5 mm 3	Nízká viskozita
Tryska 1,8 mm 3	Barvy na vodní bázi
Tryska 2,2 mm 3	Vysoká viskozita
Tryska 2,6 mm 3	Barvy na olejové bázi

- ♦ Povolte přesuvnou matici 1 zcela ze stříkací jednotky 4.

- ♦ Vložte požadovanou trysku 3 do hlavičky trysky 2.
- ♦ Našroubujte přesuvnou matici 1 opět na stříkací jednotku 4.

Plnění rozstříkovaného materiálu

- ♦ Odšroubujte kelímek na barvu 10 ze stříkací jednotky 4.
- ♦ Umístěte svislou trubku 11 při práci na ležících předmětech dopředu, ve směru hlavičky trysky 2. Umístěte svislou trubku 11 při práci nad úrovní hlavy dozadu, ve směru motorové jednotky 6.
- ♦ Naplňte rozstříkovaný materiál do kelímku na barvu 10 a pevně našroubujte na stříkací jednotku 4.

Zapnutí/vypnutí přístroje

Pracovní pokyny

- ♦ Držte pistoli ke stříkání barev vždy ve stejné vzdálenosti k objektu. Ideální vzdálenost postřiku je cca 15 cm.
- ♦ Vhodná nastavení vždy zjistěte pokusem.
- ♦ Nezapínejte ani nevypínejte přístroj nad postříkovanou plochou, ale spusťte a ukončete postřik cca 10 cm mimo postříkovanou plochou.

Zapnutí

- ♦ Zastrčte zástrčku do síťové zásuvky.
- ♦ K zapnutí stiskněte spoušť 5 a držte ji stlačenou.

Vypnutí

- ♦ K ukončení provozu opět spoušť 5 pusťte.
- ♦ Chcete-li práci ukončit, odpojte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.

Nastavení rozstříku

Nastavení stříkacího množství

- ♦ Otočte stavěcí kolečko stříkacího množství 12 do požadované polohy:
(-) = minimální stříkací množství
(+) = maximální stříkací množství

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Doporučuje se začít s minimálním nastavením.

Nastavení druhu proudu

- ◆ Povolte přesuvnou matici ①.
- ◆ Otočte vyčnívající díly hlavice trysky ② tak, aby ukazovaly na požadovaný symbol na stříkací jednotce ④.

Přístroj má následující nastavení:

- kruhový proud
- svislý plochý proud
- vodorovný plochý proud
- ◆ Opět pevně utáhněte přesuvnou matici ①.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! Vytáhněte sířovou zástrčku, také při přestávkách a práci na přístroji.

! POZOR!

- ▶ Pistoli ke stříkání barev nikdy nevkládejte zcela do rozpuštědla.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Důkladné čištění po každém použití je velmi důležité pro bezpečnost a provoz. V opačném případě se například ucpe jehla a pak není zaručena správná funkce přístroje.
- Při čištění používejte vhodné ochranné rukavice.
- Po každém použití postříkejte přístroj vodou.
- ◆ K vyčištění stříkací jednotky ④, hlavice trysky ②, trysek ③ a vnitřních rozstříkovacích otvorů použijte přiložený čistící kartáček ⑮, čistící jehlu ⑭ nebo hadřík. Nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo čistící prostředky, které narušují umělou hmotu.
- ◆ Pro ochranu proti korozi můžete po vyčištění vstříknout strojní olej.
- ◆ Občas naolejujte všechny pohyblivé části.
- ◆ Nepoužívejte maziva obsahující silikon.
- ◆ Přístroj skladujte pouze v suchých prostorách.

Čištění/výměna vzduchového filtru

Vzduchový filtr ⑨ pravidelně kontrolujte, jinak může dojít k funkčním poruchám.

- ◆ Odstraňte šrouby ⑦ krytu vzduchového filtru ⑧.
- ◆ Sejměte kryt vzduchového filtru ⑧.
- ◆ Vyjměte vzduchový filtr ⑨ a zkontrolujte jeho znečištění.
- ◆ Vzduchový filtr ⑨ v případě potřeby vyklepejte a vyčistěte pod tekoucí vodou. Poté nechejte vzduchový filtr ⑨ vysušit.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Vzduchový filtr ⑨ případně vyměňte za náhradní vzduchový filtr ⑯.
- ◆ V opačném pořadí sestavte přístroj dohromady.

Likvidace



Výrobek a obal jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.



Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Vliv na životní prostředí a likvidace materiálů

- Barvy, laky atd. jsou nebezpečný odpad, který musíte odpovídacím způsobem zlikvidovat.
- Dodržujte místní předpisy.
- Dodržujte pokyny výrobce.
- Chemické látky, škodlivé pro životní prostředí, se nesmí dostat do půdy, spodních ani povrchových vod.
- Stříkání na okraji vodních nebo s nimi sousedících ploch (spádová oblast) je proto nepřijatelné.
- Při nákupu barev, laků atd. dbejte na jejich ekologickou nezávadnost.

Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahují-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 499626_2204 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 499626_2204 otevřít svůj návod k obsluze.

VÝSTRAHA!

- ▶ **Přístroje nechte opravit v servisní dílně nebo odborníkem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Neúvedené náhradní díly (jako např. jehla, trysky, kelímek na barvu) můžete objednat prostřednictvím našeho call centra.

Servis

Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 499626_2204

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)
(2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2: 2021

EN IEC 63000:2018

Typové označení stroje: Elektrická stříkáčková pistole PFS 450 A1

Rok výroby: 07-2022

Sériové číslo: IAN 499626_2204

Bochum, 16.05.2022



Semi Uguzlu
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Spis treści

Wstęp	60
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	60
Wyposażenie	60
Zakres dostawy	60
Dane techniczne	60
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	61
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	61
2. Bezpieczeństwo elektryczne	62
3. Bezpieczeństwo osób	62
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	63
5. Serwis	63
Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pistoletu natryskowego	63
Wskazówki dotyczące pracy	64
Lepkość	64
Przygotowanie powierzchni natryskowej	64
Uruchomienie	65
Montaż/Demontaż	65
Wybór/wymiana dyszy	65
Nalewanie materiału natryskowego	65
Włączanie/wyłączanie urządzenia	65
Ustawianie wzoru natrysku	65
Ustawianie typu strumienia	66
Konserwacja i czyszczenie	66
Czyszczenie/wymiana filtra powietrza	66
Utylizacja	67
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	68
Serwis	69
Importer	69
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	70

SYSTEM DO ROZPYLANIA FARBY PFS 450 A1

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do nanoszenia farb, lakierów i lazur. Niedozwolone jest stosowanie łatwopalnych, palnych farb, lakierów lub rozcieńczalników. Za pomocą urządzenia można przetwarzać materiał natryskowy z czasem przepływu do 70 sekund. Jakikolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek używania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego.

Wyposażenie

- 1 Nakrętka kołpakowa
- 2 Głowica dyszy
- 3 Dysza
- 4 Moduł natryskowy
- 5 Dźwignia spustowa
- 5a Blokadę
- 6 Zespół napędowy
- 7 Śruby
- 8 Pokrywa filtra powietrza
- 9 Filtr powietrza

- 10 Zbiorniczek na farbę
- 11 Rurka wznośna
- 12 Pokrętło regulacyjne ilości natryskiwania
- 13 Szczotka do czyszczenia
- 14 Igła do czyszczenia
- 15 Kubek miarowy
- 16 Zapasowy filtr powietrza

Zakres dostawy

- 1 system do rozpylania farby
- 4 dysze 1,5 mm, 1,8 mm, 2,2 mm, 2,6 mm*
- 1 kubek do pomiaru lepkości
- 1 igła do czyszczenia
- 1 szczotka do czyszczenia
- 1 instrukcja obsługi
- 1 filtr

* 1 x wstępnie zamontowane

Dane techniczne

Moc znamionowa	450 W
Napięcie znamionowe	230 V ~, 50 Hz (prąd przemienny)
Moc tłoczenia	950 ml/min (woda)
Zbiorniczek na farbę	1200 ml
Maks. lepkość	70 DIN/sek.
Klasa ochronności	II/III (podwójna izolacja)

Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań

Wartość pomiarowa hałasu określona zgodnie z normą EN 60745. Korygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 78$ dB (A)
Niepewność pomiarów	$K_{pA} = 3$ dB
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 89$ dB (A)
Niepewność pomiarów	$K_{WA} = 3$ dB

Nosić ochronniki słuchu!

Wartość całkowita drgań rękojeści

	$a_h < 2,5$ m/s ²
Niepewność pomiarów	$K = 1,5$ m/s ²

Symbole użyte na urządzeniu

	Zawsze nosić okulary ochronne.
	Zawsze nosić maskę oddechową.

OSTRZEŻENIE!

- Poziom drgań podany w tych instrukcjach został zmierzony zgodnie z metodą pomiarową, określoną w normie EN 60745 i może być użyty do porównywania urządzeń. Poziom drgań będzie zmieniał się w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekraczać wartość podaną w niniejszych instrukcjach. Narażenie na drgania mogłoby zostać nieprawidłowo ocenione, gdyby narzędzie było regularnie wykorzystywane w taki sposób.

WSKAZÓWKA

- W celu dokładnej oceny stopnia narażenia na drgania w określonym okresie pracy należy również uwzględnić czasy, w których urządzenie pozostawało wyłączone lub było wprawdzie włączone, jednak nie było faktycznie wykorzystywane. Może to znacznie obniżyć stopień narażenia na drgania w całym okresie pracy.
- Należy starać się, aby obciążenie drganiami było jak najmniejsze. Przykładowe środki mające na celu zmniejszenie narażenia na drgania to noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone, oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale nie pracuje pod obciążeniem).



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!

- Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.
- b) Nigdy nie używać elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia zwrócić uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używać adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikać kontaktu z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażać elektronarzędzia na działanie deszczu ani wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytać za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Trzymać kabel z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosować wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, stosować wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowywać ostrożność i uważać na to, co się robi. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia będąc przemęczonym, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) W czasie pracy nosić środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Nośzenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikać sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnić się, czy elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć z niego wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikać nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą chwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, upewnić się, że są one podłączone i używane w sposób prawidłowy. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążać urządzenia. Elektronarzędzia używać zawsze w ściśle określonym zakresie użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i należy je niezwłocznie przekazać do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, zmianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia na bok wyjąć wtyk z gniazda zasilania i/ lub akumulator. Uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać na używanie urządzenia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia wymagają starannej pielęgnacji. Należy sprawdzić, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł ani nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia zlecić naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbać o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystać z elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Serwis

- a) Naprawę elektronarzędzia należy zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosować do tego wyłącznie oryginalne części zamienne. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pistoletu natryskowego

- Utrzymywać miejsce pracy w czystości, dobrze oświetlone i wolne od pojemników z farbami lub rozpuszczalnikami, szmat i innych materiałów łatwopalnych. Ryzyko samozapłonu. Zapewnić w każdej chwili dostępność sprawnych gaśnic/urządzeń gaśniczych.
- Zapewnić dobrą wentylację w strefie natryskiwania oraz dostateczny dopływ świeżego powietrza w całym pomieszczeniu. Parujące palne rozpuszczalniki tworzą środowisko wybuchowe.
- Nie rozpylać ani nie czyścić za pomocą materiałów, których punkt zapłonu znajduje się poniżej 21 °C. Używać materiałów na bazie wody, węglowodorów niskolotnych lub podobnych materiałów. Lotne, palne rozpuszczalniki tworzą środowisko wybuchowe.
- Nie rozpylać w strefie źródeł zapłonu takich jak iskry powstające w wyniku wyładowań elektrostatycznych, otwartego ognia, płomieni, gorących przedmiotów, silników, papierosów i isker z podłączania i odłączania linii energetycznych lub obsługi przełączników. Takie źródła isker mogą doprowadzić do zapłonu w otoczeniu.
- Nie rozpylać materiałów, o których nie wiadomo, czy stanowią one zagrożenie. Nieznane materiały mogą stwarzać niebezpieczne warunki.
- Podczas rozpylania lub pracy z chemikaliami stosować dodatkowe środki ochrony indywidualnej, takie jak odpowiednie rękawice ochronne oraz maski ochronne lub maski oddechowe. Noszenie wyposażenia ochrony indywidualnej w odpowiednich warunkach zmniejsza narażenie na działanie substancji niebezpiecznych.

- Należy uważać na ewentualne niebezpieczeństwa powodowane przez materiał natryskowy. Przestrzegać oznaczeń na pojemniku lub informacji producenta natrykiwanego materiału, łącznie z wymogiem stosowania środków ochrony indywidualnej. Należy przestrzegać instrukcji producenta, aby zmniejszyć ryzyko pożaru oraz obrażeń spowodowanych przez toksyny, substancje rakotwórcze, itp.
- Pistoletu natryskowego nie wolno używać do rozpylania substancji łatwopalnych. Pistoletów natryskowych nie wolno czyścić łatwopalnymi rozpuszczalnikami.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Należy zwrócić uwagę na zagrożenia, jakie może powodować rozpylana substancja, a także przestrzegać napisów na pojemnikach lub wskazówek podanych przez producenta substancji.

Wskazówki dotyczące pracy

Lepkość

Za pomocą tego urządzenia można przetwarzać materiał natryskowy do maks. 70 DIN-sec. (lepkość). Lepkość (kleistość) jest określana w uproszczonej procedurze pomiarowej za pomocą dotychczasowego kubka miarowego **15**.

- ◆ Napętnij znajdujący się w zestawie kubek miarowy **15** po brzezi materiałem do natryskiwania.
- ◆ Wyjmij kubek miarowy **15** z materiału natryskowego i poczekaj, aż ciecz wypłynie.
- ◆ Zmierz czas przepływu w sekundach, aż do chwili przerwania strumienia cieczy. Czas ten nazywa się „sekundami DIN (DIN-s)”.

- ◆ Jeśli wartość jest zbyt wysoka, do natrykiwanego materiału stopniowo dodawaj odpowiedni rozcieńczalnik w małych ilościach i mieszaj go.
- ◆ Ponownie przeprowadź pomiar sekund DIN. Powtarzaj tę procedurę, aż do osiągnięcia lepkości poniżej 70 DIN-sec.

WSKAZÓWKA

- ▶ Nie przekraczaj maksymalnej wartości lepkości dla urządzenia. Natrykiwany materiał nie może być zbyt lepki dla procesu natrykiwania. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować zatkanie urządzenia.
- ▶ Zwróć uwagę na to, aby natrykiwany materiał i rozcieńczalnik do siebie pasowały. Jeśli zastosowany zostanie niewłaściwy rozcieńczalnik, powstaną grudki, które zatkają urządzenie. Nigdy nie mieszać syntetycznych lakierów żywicznych z rozcieńczalnikiem nitro.
- ▶ Informacje na temat odpowiedniego rozcieńczenia (woda, rozcieńczalnik do farb) znajdują się w odpowiednich instrukcjach producenta dla materiału natryskowego.
- ▶ Nie wolno rozpylać produktów ziarnistych/zawierających ciała stałe. Ich efekt ścierny skraca żywotność pompy i zaworu.

Przygotowanie powierzchni natryskowej

- ◆ Okolice powierzchni natryskowej należy obszernie i dokładnie zakryć. Wszystkie niezakryte powierzchnie mogą w przeciwnym razie ulec zanieczyszczeniu.
- ◆ Upewnij się, że powierzchnia natryskowa jest czysta, sucha i odtłuszczona.
- ◆ Gładkie powierzchnie należy przeszlifować, aby stały się szorstkie i następnie usunąć pył szlifierski.

Uruchomienie

Montaż/Demontaż

- ◆ Załóż oznaczenie ► modułu natryskowego ④ na oznaczenie ⑤ zespołu napędowego ⑥. Następnie obróć moduł natryskowy ④ w taki sposób, aby oznaczenie ► modułu natryskowego ④ zablokowało się przy oznaczeniu ⑤ zespołu napędowego ⑥.
- ◆ Odblokuj blokadę ⑤a. Obróć oznaczenie ► modułu natryskowego ④ na oznaczenie ⑤ zespołu napędowego ⑥, aby je rozłączyć.

Wybór/wymiana dyszy

Dysza	Przeznaczenie
Dysza 1,5 mm ③	Niska lepkość
Dysza 1,8 mm ③	Farby na bazie wody
Dysza 2,2 mm ③	Wysoka lepkość
Dysza 2,6 mm ③	Farby na bazie oleju

- ◆ Odkręć nakrętkę kotłakową ① całkowicie z modułu natryskowego ④.
- ◆ Włóż żądaną dyszę ③ do głowicy dyszy ②.
- ◆ Przykręć nakrętkę kotłakową ① ponownie na module natryskowym ④.

Nalewanie materiału natryskowego

- ◆ Odkręć zbiorniczek na farbę ⑩ z modułu natryskowego ④.
- ◆ Podczas prac przy leżących obiektach ustaw rurkę wznosną ⑪ do przodu, w kierunku głowicy dyszy ②. Podczas prac powyżej głowy ustaw rurkę wznosną ⑪ do tyłu, w kierunku zespołu napędowego ⑥.
- ◆ Nalej materiał natryskowy do zbiorniczka na farbę ⑩ i dokręć go mocno do modułu natryskowego ④.

Włączanie/wyłączanie urządzenia

Wskazówki dotyczące pracy

- ◆ Pistolet natryskowy trzymać zawsze w jednokowej odległości od przedmiotu. Idealna odległość rozpylania wynosi około 15 cm.
- ◆ Ustalić odpowiednie ustawienia przez przeprowadzenie prób.
- ◆ Nie włączać/wyłączać urządzenia nad powierzchnią natryskową, lecz zaczynać i kończyć proces natryskiwania ok. 10 cm poza powierzchnią natryskową.

Włączanie

- ◆ Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- ◆ W celu uruchomienia urządzenia nacisnąć dźwignię spustową ⑤ i przytrzymać ją w tym położeniu.

Wyłączanie

- ◆ W celu zakończenia pracy należy puścić dźwignię spustową ⑤.
- ◆ Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazdka, gdy chcesz przerwać pracę.

Ustawianie wzoru natrysku

Ustawianie natryskiwanej ilości

- ◆ Przeważ pokrętkę regulacyjną ilości natryskiwania ⑫ do żądanego położenia.
(-) = minimalna ilość natryskiwania
(+) = maksymalna ilość natryskiwania

WSKAZÓWKA

- Zaleca się rozpoczęcie od ustawienia minimalnego.

Ustawianie typu strumienia

- ◆ Odkręć nakrętkę kołpakową ①.
- ◆ Obróć wystające elementy głowicy dyszy ② w taki sposób, aby wskazywały na żądany symbol na module natryskowym ④.

Urządzenie posiada następujące ustawienia:

- strumień okrągły
- pionowy strumień płaski
- poziomy strumień płaski
- ◆ Dokręć ponownie nakrętkę kołpakową ①.

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! Wyciągać wtyk sieciowy, nawet podczas przerw i prac przy urządzeniu.

UWAGA!

- ▶ Nigdy nie zanurzać pistoletu natryskowego w całości w rozpuszczalniku.

WSKAZÓWKA

- ▶ Dokładne czyszczenie po każdym użyciu jest bardzo ważne dla zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowej pracy. W przeciwnym razie może dojść na przykład do zatkania iglicy, co spowoduje brak możliwości zagwarantowania prawidłowego działania urządzenia.
- Podczas czyszczenia należy nosić rękawice ochronne.
- Po każdym użyciu należy przez urządzenie przepuścić wodę.

- ◆ Do czyszczenia modułu natryskowego ④, głowicy dyszy ②, dysz ③ i znajdujących się w nich otworów natryskowych należy użyć znajdującej się w zestawie szczotki do czyszczenia ⑬, igły do czyszczenia ⑭ lub szmatki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących niszczących tworzywo sztuczne.
- ◆ W celu zabezpieczenia antykorozyjnego, można po czyszczeniu przepuścić przez pistolet oliwę do maszyn do szycia.
- ◆ Od czasu do czasu należy naoliwić wszystkie ruchome części.
- ◆ Nie stosować żadnych smarów na bazie silikonu.
- ◆ Urządzenie należy przechowywać wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Czyszczenie/wymiana filtra powietrza

Regularnie sprawdzaj filtr powietrza ⑨, ponieważ może to spowodować zakłócenia w działaniu.

- ◆ Usuń śruby ⑦ pokrywy filtra powietrza ⑧.
- ◆ Zdejmij pokrywę filtra powietrza ⑧.
- ◆ Wyjmij filtr powietrza ⑨ i sprawdź go pod kątem zanieczyszczeń.
- ◆ W razie potrzeby ostukaj filtr powietrza ⑨ i wyczyść go pod bieżącą wodą. Pozostaw filtr powietrza ⑨ do wyschnięcia.

WSKAZÓWKA

- ▶ W razie potrzeby wymień filtr powietrza ⑨ na zapasowy filtr powietrza ⑩.
- ◆ Postępuj w odwrotnej kolejności, aby ponownie złożyć urządzenie.

Utylizacja



Produkt i opakowanie nadają się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.



Informacje na temat możliwości utylizacji wystużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Przyjazność dla środowiska i usuwanie materiałów

- Farby, lakiery... są odpadami specjalnymi, które należy usuwać w odpowiedni sposób.
- Należy przestrzegać lokalnych przepisów.
- Stosować się do zaleceń producenta.
- Szkodliwe dla środowiska substancje chemiczne nie mogą przedostać się do gleby, wód gruntowych ani wód powierzchniowych.
- Prace z użyciem pistoletu natryskowego przy zbiornikach wodnych lub na sąsiadujących z nimi powierzchniach (zlewnia) są dlatego zabronione.
- Przy zakupie farb, lakierów... należy zwracać uwagę na ich oddziaływanie na środowisko.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetączników, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 499626_2204 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 499626_2204.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Dzięki temu zagwarantowany jest odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

WSKAZÓWKA

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne (np. igła, dysze, zbiorniczek na farbę) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

Serwis

PL Serwis Polska
 Tel.: 22 397 4996
 E-Mail: kompernass@lidl.pl
 IAN 499626_2204

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 NIEMCY
www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, podmiot odpowiedzialny za dokumentację: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa
(2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
(2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia
(2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2: 2021

EN IEC 63000:2018

Oznaczenie typu maszyny: System do rozpylania farby PFS 450 A1

Rok produkcji: 07-2022

Numer seryjny: IAN 499626_2204

Bochum, dnia 16.05.2022 r.



Semi Uguzlu
- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Obsah

Úvod	72
Používanie v súlade s určením	72
Vybavenie	72
Rozsah dodávky	72
Technické údaje	72
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	73
1. Bezpečnosť na pracovisku	73
2. Elektrická bezpečnosť	73
3. Bezpečnosť osôb	74
4. Použitie a manipulácia s elektrickým náradím	74
5. Servis	75
Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre striekaciu pištoľ na striekanie farby	75
Pracovné pokyny	75
Viskozita	75
Príprava plochy na striekanie	76
Uvedenie do prevádzky	76
Montáž/demontáž	76
Výber/výmena dýzy	76
Naplnenie striekaného materiálu	76
Zapnutie/vypnutie prístroja	76
Nastavenie obrazu striekania	77
Nastavenie typu lúča	77
Údržba a čistenie	77
Vyčistenie/výmena vzduchového filtra	77
Likvidácia	78
Záruka spoločnosti Kompnass Handels GmbH	79
Servis	80
Dovozca	80
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	81

STRIEKACÍ SYSTÉM NA FARBU PFS 450 A1

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je vhodný na nanášanie farieb, lakov a lazúr. Akékoľvek použitie ľahko zápalných, horľavých farieb, lakov alebo riedidiel nie je povolené. Prístroj môžete použiť na spracovanie striekaného materiálu s časom prietoku do max. 70 sekúnd. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom a súvisia s nimi vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté použitím v rozpore s určeným účelom nepreberáme žiadne ručenie. Prístroj je určený len na súkromné používanie v domácnosti.

Vybavenie

- 1 Preveľčná matica
- 2 Hlava dýzy
- 3 Dýza
- 4 Striekacia jednotka
- 5 Páčka spúšte
- 5a Zamknúť
- 6 Motorová jednotka
- 7 Skrutky
- 8 Kryt vzduchového filtra
- 9 Vzduchový filter
- 10 Nádobka na farbu
- 11 Výtlačná rúrka
- 12 Otočné koliesko množstva striekania


- 13 Čistiaca kefka
- 14 Čistiaca ihla
- 15 Odmerná nádobka
- 16 Náhradný vzduchový filter

Rozsah dodávky

- 1 striekací systém na farbu
- 4 dýzy * 1,5 mm, 1,8 mm, 2,2 mm, 2,6 mm
- 1 nádobka na meranie viskozity
- 1 čistiaca ihla
- 1 čistiaca kefka
- 1 návod na obsluhu
- 1 filter

* 1 x predmontovaný

Technické údaje

Menovitý výkon	450 W
Menovité napätie	230 V ~, 50 Hz (striedavý prúd)
Dopravný výkon	950 ml/min / (vody)
Nádobka na farbu	1200 ml
Max. viskozita	70 DIN/sek
Trieda ochrany	II /  (dvojitá izolácia)

Informácie o hluku a vibráciách

Nameraná hodnota hluku zistená podľa EN 60745. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je typicky:



Hladina akustického hluku	$L_{pA} = 78$ dB (A)
Neurčitosť	$K_{pA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 89$ dB (A)
Neurčitosť	$K_{WA} = 3$ dB

Nosiť ochranu sluchu!

Hodnoty celkových vibrácií držadla

	$a_h < 2,5$ m/s ²
Neurčitosť	$K = 1,5$ m/s ²

Symbole na prístroji

	Noste vždy ochranné okuliare.
	Noste vždy ochranu dýchacích ciest.

VÝSTRAHA!

- ▶ Hladina vibrácií uvedená v týchto inštrukciách bola meraná v súlade s postupom merania uvedeným v norme EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie prístrojov. Hladina vibrácií sa mení podľa používania elektrického náradia a v niektorých prípadoch môže byť väčšia ako hodnota uvedená v týchto pokynoch. Zaťaženie vibráciami by sa mohlo podceňiť, keď sa elektrické náradie používa pravidelne takýmto spôsobom.

UPOZORNENIE

- ▶ Z dôvodu presnosti odhadu zaťaženia vibráciami počas určitého pracovného obdobia by sa mali takisto zohľadniť časy, počas ktorých je prístroj vypnutý alebo je síce v prevádzke, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne zredukovať zaťaženie vibráciami v celom pracovnom rozsahu.
- ▶ Pokúste sa zaťaženie udržiavať vibráciami na čo najnižšej možnej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Prítom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a tie, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

VÝSTRAHA!

- ▶ Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“, používaný v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a elektrické náradie prevádzkované s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2. Elektrická bezpečnosť

- Pripájacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre príslušnú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Nepoužívajte sieťové adaptéry spoločne s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte kábel na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Udržiavajte kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj pre vonkajšie prostredie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú tieto zapojené a používané správne. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) Buďte vždy pozorní, sledujte čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, zníži riziko poranení.
- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak prístroj zapojíte do zdroja elektrického prúdu v zapnutom stave, môže to viesť k úrazom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti prístroja, môže spôsobiť zranenia.
- e) Predchádzajte neprírodzenému držaniu tela. Zaujmite pevný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.

4. Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) Prístroj nepreťažujte. Pri práci používajte len na to určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred odložením prístroja vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo vyberte akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) Elektrické náradie ošetrujte starostlivo. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že by bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené diely. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.

- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.

5. Servis

- a) Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len za použitia originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre striekaciu pištoľ na striekanie farby

- Vašu pracovnú oblasť udržiavajte čistú, dobre osvetlenú a bez nádob s farbami alebo rozpúšťadlami, utierok a iných horľavých materiálov. Možné nebezpečenstvo samovznietenia. Majte vždy k dispozícii funkčné hasiace prístroje/hasiace zariadenia.
- Zabezpečte dobré vetranie v oblasti striekania a dostatočný prívod čerstvého vzduchu do celej miestnosti. Odparujúce sa horľavé rozpúšťadlá vytvárajú explozívne prostredie.
- Nestriekajte ani nečistite materiálmi, ktorých teplota vzplanutia je nižšia ako 21 °C. Používajte materiály na báze vody, menej prchavých uhlíkovodíkov alebo podobných materiálov. Ľahko prchavé rozpúšťadlá vytvárajú explozívne prostredie.
- Nestriekajte v oblasti zápalných zdrojov ako statické elektrické iskry, otvorené ohne, zápalné plamene, horúce predmety, motory, cigarety a iskry vznikajúce pri zasúvaní a vyťahovaní elektrických káblov alebo obsluhu spínačov. Takéto zdroje iskier môžu viesť k zapáleniu okolia.
- Nestriekajte materiály, u ktorých nie je známe, či predstavujú určité nebezpečenstvo. Neznáme materiály môžu vytvárať nebezpečné podmienky.
- Pri striekaní alebo manipulácii s chemikáliami nosíte zodpovedajúce osobné ochranné prostriedky, ako napríklad vhodné ochranné rukavice a ochrannú masku alebo respiračnú masku. Nosenie osobných ochranných prostriedkov pre dané podmienky znižuje vystavenie sa nebezpečným látkam.
- Dávajte pozor na všetky nebezpečenstvá vyplývajúce z postrekovaného materiálu. Dbajte na označenia na nádobe alebo na informácie výrobcu striekaného materiálu, vrátane požiadavky na používanie osobných ochranných prostriedkov. Dodržiavajte pokyny výrobcu, aby sa znížilo riziko požiaru a aby sa predišlo zraneniam, spôsobených jedmi, karcinogénmi a pod.
- Striekacia pištoľ na striekanie farby sa nesmie používať na striekanie horľavých látok. Striekacie pištole sa nesmú čistiť horľavými rozpúšťadlami.

VÝSTRAHA!

- ▶ Dávajte pozor na nebezpečenstvá, ktoré môžu byť spôsobené striekaným materiálom, a všimajte si nápisy na nádobách alebo pokyny výrobcu látky.

Pracovné pokyny

Viskozita

S prístrojom môžete spracovať striekaný materiál (viskozity) max. 70 DIN-sek. Viskozita (väzkosť) sa určuje v zjednodušenom postupe merania ľubovoľnou odmernou nádobkou **15**

- ◆ Naberte dodanú odmernú nádobu **15** po okraj so striekaným materiálom.
- ◆ Nadvihnite odmernú nádobu **15** zo striekacieho materiálu a nechajte kvapalinu vyteciť
- ◆ Odmerajte čas prietoku v sekundách, až kým sa prúd kvapaliny nepreruší. Tento čas sa volá „DIN-sekundy (DIN-s)“.
- ◆ Ak je hodnota hustoty príliš vysoká, postupne pridávajte do striekacieho materiálu malé množstvá vhodného riedidla a premiešajte ho.

- ♦ Znovu odmerajte DIN-sekundy. Opakujte proces dovtedy, kým nedosiahnete viskozitu s menšou hodnotou ako 70 DIN-s.

UPOZORNENIE




- ▶ Nepresahujte maximálnu hodnotu viskozity pre prístroj. Striekací materiál nesmie byť pre proces striekania príliš hustý. V opačnom prípade sa môže prístroj upchať.
- ▶ Dávajte pozor na to, aby striekaný materiál a riedidlo boli navzájom kompatibilné. Pri použití nesprávneho riedenia môžu vzniknúť hrudky, ktoré upchajú prístroj. Nikdy nemiešajte farby syntetickej živice s nitoriedidlom.
- ▶ Informácie o vhodnom riedení (voda, riedidlo na farby) nájdete v príslušných pokynoch výrobcu pre striekaný materiál.
- ▶ Nesmú sa striekať zrnité/objemné produkty. Ich abrazívny účinok skracuje životnosť čerpadla a ventilu.

Príprava plochy na striekanie

- ♦ Okolie plochy na striekanie zoširoka a dostatočne pokryte. V opačnom prípade sa môžu znečistiť všetky nepokryté plochy a povrchy.
- ♦ Uistite sa, či je plocha na striekanie čistá, suchá a bez mastnoty.
- ♦ Hladké povrchy zdrsňte a na záver odstráňte hrubý prach.

Uvedenie do prevádzky

Montáž/demontáž

- ♦ Nasadte značku ▶ striekacej jednotky ④ na značku  motorovej jednotky ⑥. Potom otočte striekaciu jednotku ④ tak, aby značka ▶ striekacej jednotky ④ zapadla pri značke  motorovej jednotky ⑥.
- ♦ Odomknite zámok ⑤a. Otočte značku ▶ striekacej jednotky ④ na značku  motorovej jednotky ⑥, aby ste ich od seba oddelili.

Výber/výmena dýzy

Dýza	Použitie
Dýza 1,5 mm ③	Nízka viskozita
Dýza 1,8 mm ③	Farby na báze vody
Dýza 2,2 mm ③	Vysoká viskozita
Dýza 2,6 mm ③	Farby na báze oleja

- ♦ Kompletne uvoľnite prevlečnú maticu ① zo striekacej jednotky ④.
- ♦ Nasadte požadovanú dýzu ③ do hlavy dýzy ②.
- ♦ Naskrutkujte prevlečnú maticu ① znovu späť na striekaciu jednotku ④.

Naplnenie striekaného materiálu

- ♦ Odskrutkujte nádobu na farbu ⑩ zo striekacej jednotky ④.
- ♦ Umiestnite výtlačnú rúčku ⑪ pri prácach na ležiacich predmetoch smerom dopredu, v smere hlavy dýzy ②. Položte výtlačnú rúčku ⑪ pri prácach nad hlavou smerom dozadu, v smere motorovej jednotky ⑥.
- ♦ Naplňte striekaný materiál do nádoby na farbu ⑩ a priskrutkujte túto pevne k striekacej jednotke ④.

Zapnutie/vypnutie prístroja

Pracovné pokyny

- ♦ Striekaciu pištoľ vždy držte v rovnej vzdialenosti od predmetu. Ideálna vzdialenosť striekania predstavuje cca 15 cm.
- ♦ Vždy zistite vhodné nastavenia pokusom.
- ♦ Prístroj nezapínajte/neverypínajte priamo nad plochou striekania, ale postup striekania začnite a ukončite cca 10 centimetrov od nej.

Zapnutie

- ♦ Sieťovú zástrčku zastrčte do elektrickej zásuvky.
- ♦ Na zapnutie stlačte páčku spúšte ⑤ a držte ju stlačenú.

Vypnutie

- ♦ Na ukončenie prevádzky opäť pustíte páčku spúšte **5**.
- ♦ Po ukončení prác vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Nastavenie obrazu striekania

Nastavenie množstva striekania

- ♦ Otočte otočné koliesko množstva striekania **12** do požadovanej polohy:
(-) = minimálne množstvo striekania
(+) = maximálne množstvo striekania

UPOZORNENIE

- Odporúčame začať s minimálnym nastavením.

Nastavenie typu lúča

- ♦ Uvoľnite prevlečnú maticu **1**.
- ♦ Otočte dopredu vyčnievajúce časti hlavy dýzy **2** tak, aby zodpovedali požadovaným symbolom na striekacej jednotke **4**.

Prístroj má nasledovné nastavenia:

- kruhový lúč
- vertikálny plochý lúč
- horizontálny plochý lúč
- ♦ Znovu pevne utiahnite prevlečnú maticu **1**.

Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! Sieťovú zástrčku vytiahnite aj pri prestávkach a prácach na prístroji.

! POZOR!

- Striekaciu pištoľ na farbu nikdy nedávajte celú do rozpúšťadla.

UPOZORNENIE

- Pre bezpečnosť a prevádzku je veľmi dôležité dôkladné vyčistenie po každom používaní. V opačnom prípade sa môže napríklad upchať ihla a nebude viac zaručená bezchybná funkcia prístroja.
- Pri čistení noste vhodné ochranné rukavice.
- Po každom použití prestriekajte vodu cez prístroj.

- ♦ Na vyčistenie striekacej jednotky **4** hlavy dýzy **2**, dýz **3** a v nej sa nachádzajúcich striekacích otvorov použite priloženú kefku na čistenie **13**, čistiacu ihlu **14** alebo utierku. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškadzujú umelú hmotu.
- ♦ Na ochranu proti korózii môžete po vyčistení prestriekať cez pištoľ olej na šijacie stroje.
- ♦ Z času na čas naolejujte všetky pohyblivé časti.
- ♦ Nepoužívajte mastiace prostriedky s obsahom silikónu.
- ♦ Prístroj skladujte len v suchých priestoroch.

Vyčistenie/výmena vzduchového filtra

Pravidelne skontroluje vzduchový filter **9**, v opačnom prípade môže dôjsť k poruchám funkcie.

- ♦ Odstráňte skrutky **7** krytu vzduchového filtra **8**.
- ♦ Vyberte kryt vzduchového filtra **8**.
- ♦ Odoberte vzduchový filter **9** a skontrolujte ho, či nie je znečistený.
- ♦ V prípade potreby vyčistite vzduchový filter **9** vyklepaním a očistite ho pod tečúcou vodou. Potom nechajte vzduchový filter **9** vyschnúť.

UPOZORNENIE

- V prípade potreby vymeňte vzduchový filter **9** za náhradný vzduchový filter **15**.
- ♦ Postupujte v opačnom poradí, ak chcete prístroj znovu zmontovať.

Likvidácia



Produkt a obal sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.



Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykláciu odpadov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne.

Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka,

80–98: kompozitné materiály.

Ochrana životného prostredia a likvidácia materiálu

- Farby, laky... sú osobitný odpad a musia sa podľa toho zlikvidovať.
- Dodržiavajte miestne predpisy.
- Dodržiavajte upozornenia výrobcu.
- Chemikálie škodlivé pre životné prostredie sa nesmú dostať do pôdy, podzemnej vody alebo vodných tokov.
- Rozprašovací práce na okrajoch vodných tokov a ich susediacich plochách (povodiach) sú preto zakázané.
- Pri kúpe farieb, lakov... dbajte na žnášanlivosť so životným prostredím.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobovej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 499626_2204 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalčný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 499626_2204 otvoríte váš návod na obsluhu.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Vaše prístroje nechajte opraviť v špecializovanej opravovni alebo špecializovaným elektrikárom a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.

UPOZORNENIE

- ▶ Neuvedené náhradné diely (ako napr. ihla, dýza, nádoba na farbu) si môžete objednať prostredníctvom nášho callcentra.

Servis

SK Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 499626_2204

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedná osoba za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach
(2006/42/EC)

Elektromagnetická znášateľnosť
(2014/30/EU)

Smernica RoHS
(2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Použité harmonizované normy

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 50580:2012/A1:2013
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2: 2021
EN IEC 63000:2018

Typové označenie stroja: Striekací systém na farbu PFS 450 A1

Rok výroby: 07-2022

Sériové číslo: IAN 499626_2204

Bochum, 16.05.2022



Semi Uguzlu
- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Índice

Introducción	84
Uso previsto	84
Equipamiento	84
Volumen de suministro	84
Características técnicas	84
Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas	85
1. Seguridad en el lugar de trabajo	85
2. Seguridad eléctrica	85
3. Seguridad personal	86
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica	86
5. Asistencia técnica	87
Instrucciones adicionales de seguridad para las pistolas de pulverización de pintura	87
Indicaciones de trabajo	87
Viscosidad	87
Preparación de la superficie para la pulverización	88
Puesta en funcionamiento	88
Montaje/desmontaje	88
Selección/cambio de las boquillas	88
Llenado de material de pulverización	88
Encendido/apagado del aparato	89
Ajuste del patrón de pulverización	89
Ajuste del tipo de chorro	89
Mantenimiento y limpieza	89
Limpieza/cambio del filtro de aire	90
Desecho	90
Garantía de Kompernass Handels GmbH	91
Asistencia técnica	92
Importador	92
Traducción de la Declaración de conformidad original	93

PULVERIZADOR DE PINTURA PFS 450 A1

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto para la aplicación de pintura, barniz de colores y barniz incoloro. Se prohíbe el uso de cualquier pintura, barniz o diluyente inflamable y combustible. El aparato permite procesar materiales de pulverización con un tiempo de flujo de hasta un máximo de 70 segundos. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. No nos hacemos responsables por los daños derivados de un uso contrario al uso previsto. El aparato está previsto exclusivamente para su uso privado.

Equipamiento

- 1 Tuerca de racor
- 2 Cabezal de la boquilla
- 3 Boquilla
- 4 Unidad de pulverización
- 5 Gatillo
- 5a Bloquear
- 6 Unidad motriz
- 7 Tornillos
- 8 Cubierta del filtro de aire
- 9 Filtro de aire
- 10 Recipiente para la pintura
- 11 Tubo ascendente
- 12 Rueda de ajuste de la cantidad de pulverización

- 13 Cepillo de limpieza
- 14 Varilla de limpieza
- 15 Vaso medidor
- 16 Filtro de aire de repuesto

Volumen de suministro

- 1 pulverizador de pintura
- 4 boquillas: 1,5 mm, 1,8 mm, 2,2 mm, 2,6 mm*
- 1 vaso medidor de la viscosidad
- 1 varilla de limpieza
- 1 cepillo de limpieza
- 1 manual de instrucciones de uso
- 1 filtro

* Una premontada

Características técnicas

Potencia nominal	450 W
Tensión nominal	230 V ~, 50 Hz (corriente alterna)
Caudal	950 ml/min (agua)
Recipiente para la pintura	1200 ml
Máx. viscosidad	70 s DIN
Clase de aislamiento	II/⊠ (aislamiento doble)

Información sobre ruidos y vibraciones

Medición de ruidos según la norma EN 60745. Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 78$ dB (A)
Incertidumbre	$K_{pA} = 3$ dB
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 89$ dB (A)
Incertidumbre	$K_{WA} = 3$ dB



¡Utilice protecciones auditivas!

Valores totales de vibraciones en el mango:

$a_h < 2,5$ m/s²

Incertidumbre $K = 1,5$ m/s²

Símbolos en el aparato

	Utilice siempre gafas de protección.
	Utilice siempre protección respiratoria.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ El nivel de vibraciones especificado en estas instrucciones de uso se ha calculado según un proceso de medición estandarizado en la norma EN 60745 y puede utilizarse para la comparación de aparatos. El nivel de vibraciones varía en función del uso de la herramienta eléctrica y, en algunos casos, puede superar los valores especificados en estas instrucciones. Por este motivo, la carga de las vibraciones puede estar infravalorada si se utiliza la herramienta eléctrica regularmente de esta manera.

INDICACIÓN

- ▶ Para evaluar de forma precisa la carga de las vibraciones durante un periodo de tiempo de trabajo determinado, también deben tenerse en cuenta los periodos en los que el aparato esté apagado o esté encendido, pero sin utilizarse. Esto puede reducir considerablemente la carga de las vibraciones durante todo el tiempo de trabajo.
- ▶ Intente que la carga de las vibraciones sea lo más reducida posible. Ejemplos de medidas para reducir la carga de las vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica.** Si se distrae, podría perder el control del aparato.

2. Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras.** Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o de humedades.** La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el cable para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para desconectar el enchufe de la toma eléctrica. Mantenga el cable apartado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles del aparato.** Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- e) Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable homologados para su uso en exteriores. El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad personal

- a) Esté siempre alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección. El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- c) Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta el aparato ya encendido a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves. Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria del aparato pueden producir lesiones.
- e) Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.

- f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, asegúrese de que estén conectados y cerciórese de que se utilicen correctamente. El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso. Una herramienta eléctrica que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar el aparato. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- e) Mantenga las herramientas eléctricas en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.

- f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de las herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede causar situaciones peligrosas.

5. Asistencia técnica

- a) Encargue la reparación de su herramienta eléctrica exclusivamente al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Instrucciones adicionales de seguridad para las pistolas de pulverización de pintura

- Mantenga la zona de trabajo limpia, bien iluminada y sin recipientes de pintura o disolventes, trapos y otros materiales inflamables. Posible peligro de combustión espontánea. Tenga a mano en todo momento extintores o aparatos de extinción que funcionen correctamente.
- Procure que haya una buena ventilación en la zona de pulverización y que haya suficiente aire fresco en toda la estancia. Los disolventes inflamables vaporizados crean un entorno explosivo.
- No pulverice ni limpie con materiales que tengan un punto de inflamabilidad inferior a 21 °C. Utilice materiales con base de agua, hidrocarburos poco volátiles o materiales similares. Los disolventes volátiles vaporizados crean un entorno explosivo.
- No pulverice cerca de focos de ignición, como chispas de electricidad estática, llamas abiertas, llamas de encendido, objetos calientes, motores, cigarrillos y chispas generadas al conectar y desconectar cables eléctricos o al manejar interruptores. Este tipo de focos de ignición puede causar una deflagración en el entorno.

- No pulverice con materiales de los que se desconoce si suponen un peligro. Los materiales desconocidos pueden crear condiciones peligrosas.
- Utilice un equipo de protección individual adicional, como los correspondientes guantes de protección y máscara de protección respiratoria, al pulverizar o manipular productos químicos. Si utiliza un equipo de protección individual apto para las condiciones pertinentes, se reduce la exposición a sustancias peligrosas.
- Preste atención a los posibles peligros del material de pulverización. Observe las marcas del recipiente o la información del fabricante del material de pulverización, incluido el requisito de utilizar un equipo de protección individual. Deben observarse las indicaciones del fabricante para reducir el riesgo de incendios y de lesiones causadas por productos tóxicos, cancerígenos, etc.
- La pistola de pulverización no debe utilizarse para pulverizar materiales inflamables. Las pistolas de pulverización no deben limpiarse con disolventes inflamables.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Preste atención a los peligros que puede provocar el material de pulverización y observe también las indicaciones de los envases o las especificaciones del fabricante del material.

Indicaciones de trabajo

Viscosidad

Con este aparato, pueden procesarse materiales de pulverización hasta un máximo de 70 s DIN (viscosidad). La viscosidad se determina con el vaso medidor suministrado por medio de un proceso de medición simplificado.

- ◆ Introduzca el vaso medidor suministrado en el material de pulverización hasta el borde.
- ◆ Alce el vaso medidor para extraerlo del material de pulverización y deje que el líquido se derrame por la parte inferior.

- ◆ Mida el tiempo que transcurre en segundos hasta que el flujo de líquido se vuelva irregular. Este tiempo se denomina "segundos DIN (s DIN)".
- ◆ Si el valor es demasiado alto, añada gradualmente el diluyente adecuado para el material de pulverización en pequeñas cantidades y mézclelo todo bien.
- ◆ Vuelva a medir los segundos DIN. Repita el proceso las veces que sea necesario hasta lograr una viscosidad inferior a 70 s DIN.

INDICACIÓN

- ▶ No supere el valor máximo de viscosidad apto para el aparato. El material de pulverización no debe ser demasiado espeso para el procedimiento de pulverización. De lo contrario, el aparato podría atascarse.
- ▶ Asegúrese de que el material de pulverización y el diluyente sean aptos para su uso combinado. Si se utiliza un diluyente inadecuado, se forman grumos que atascan el aparato. No mezcle nunca los barnices de resina sintética con diluyente nitro.
- ▶ Consulte la información sobre el diluyente adecuado (agua, diluyente de pintura) en las indicaciones del fabricante del material de pulverización que corresponda.
- ▶ Los productos granulados o que contengan sólidos no deben pulverizarse, ya que su efecto abrasivo reduce la vida útil de la bomba y de la válvula.

Preparación de la superficie para la pulverización

- ◆ Cubra de forma amplia y exhaustiva el entorno de la superficie que deba pulverizarse. De lo contrario, los lugares o las superficies que no estén cubiertos podrían ensuciarse.
- ◆ Cerciérese de que la superficie que deba pulverizarse esté limpia, seca y libre de grasas.
- ◆ Lije las superficies lisas y, a continuación, retire el polvo de lijado.

Puesta en funcionamiento

Montaje/desmontaje

- ◆ Coloque la marca ▶ de la unidad de pulverización ④ sobre la marca ∩ de la unidad motriz ⑥. A continuación, gire la unidad de pulverización ④ de forma que la marca ▶ de la unidad de pulverización ④ quede encasada al alcanzar la marca ∩ de la unidad motriz ⑥.
- ◆ Desbloquear el bloqueo ⑤a. Para desmontar el aparato, gire la marca ▶ de la unidad de pulverización ④ hasta que alcance la marca ∩ de la unidad motriz ⑥.

Selección/cambio de las boquillas

Boquilla	Aplicación
Boquilla de 1,5 mm ③	Viscosidad baja
Boquilla de 1,8 mm ③	Pinturas a base de agua
Boquilla de 2,2 mm ③	Viscosidad alta
Boquilla de 2,6 mm ③	Pinturas a base de aceite

- ◆ Retire la tuerca de racor ① completamente de la unidad motriz ④.
- ◆ Coloque la boquilla ③ deseada en el cabezal de la boquilla ②.
- ◆ Vuelva a enroscar firmemente la tuerca de racor ① en la unidad de pulverización ④.

Llenado de material de pulverización

- ◆ Desenrosque el recipiente para la pintura ⑩ de la unidad de pulverización ④.
- ◆ Coloque el tubo ascendente ⑪ hacia delante en dirección al cabezal de la boquilla ② para los trabajos en objetos situados en la horizontal. Coloque el tubo ascendente ⑪ hacia atrás en dirección a la unidad motriz ⑥ para los trabajos por encima de la altura de la cabeza.
- ◆ Llene el recipiente para la pintura ⑩ con el material de pulverización y enrósquelo firmemente en la unidad de pulverización ④.

Encendido/apagado del aparato

Indicaciones de trabajo

- ◆ Mantenga siempre la pistola de pulverización de pintura a la misma distancia con respecto al objeto. La distancia de pulverización ideal es de unos 15 cm.
- ◆ Calcule los ajustes adecuados para cada caso mediante una prueba práctica.
- ◆ No encienda ni apague el aparato sobre la superficie que deba pulverizarse; el proceso de pulverización debe empezar y acabar a unos 10 cm de distancia de la superficie que deba pulverizarse.

Encendido

- ◆ Conecte el enchufe a una toma eléctrica.
- ◆ Para encender el aparato, mantenga presionado el gatillo ⑤.

Apagado

- ◆ Para detener el funcionamiento, vuelva a soltar el gatillo ⑤.
- ◆ Desconecte el enchufe de la toma eléctrica cuando desee finalizar la tarea.

Ajuste del patrón de pulverización

Ajuste de la cantidad de pulverización

- ◆ Gire la rueda de ajuste de la cantidad de pulverización ⑫ hasta alcanzar la posición deseada:
(-) = cantidad de pulverización mínima
(+) = cantidad de pulverización máxima

INDICACIÓN

- ▶ Se recomienda empezar con el ajuste mínimo.

Ajuste del tipo de chorro

- ◆ Retire la tuerca de racor ①.
- ◆ Gire los salientes del cabezal de la boquilla ② de forma que apunten hacia el símbolo deseado en la unidad de pulverización ④.

El aparato dispone de los siguientes ajustes:

- Chorro circular
- Chorro vertical plano
- Chorro horizontal plano
- ◆ Vuelva a apretar firmemente la tuerca de racor ①.

Mantenimiento y limpieza



¡ADVERTENCIA! Desconecte también el enchufe de la toma eléctrica durante las pausas en el funcionamiento y al realizar tareas en el aparato.

¡ATENCIÓN!

- ▶ No sumerja nunca por completo la pistola de pulverización de pintura en disolventes.

INDICACIÓN

- ▶ Después de cada uso, es muy importante realizar una limpieza a fondo para la seguridad y el funcionamiento del aparato. De lo contrario, la varilla, por ejemplo, podría atascarse y no podría garantizarse un funcionamiento correcto del aparato.

- Utilice los guantes de protección adecuados durante las tareas de limpieza.
- Después de cada uso, pulverice agua a través del aparato.
- ◆ Para limpiar la unidad de pulverización ④, el cabezal de la boquilla ②, las boquillas ③ y los orificios de pulverización de las boquillas, utilice el cepillo de limpieza ⑬ o la varilla de limpieza ⑭ suministrados o un paño. No utilice nunca bencina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.
- ◆ Para evitar que se forme óxido, puede aplicarse aceite para máquinas de coser tras la limpieza.
- ◆ Lubrique todas las piezas móviles cada cierto tiempo.
- ◆ No utilice ningún lubricante que contenga silicona.
- ◆ Guarde el aparato exclusivamente en estancias secas.

Limpieza/cambio del filtro de aire

Compruebe regularmente el filtro de aire 9; de lo contrario, pueden producirse errores de funcionamiento.

- ◆ Retire los tornillos 7 de la cubierta del filtro de aire 8.
- ◆ Desmonte la cubierta del filtro de aire 8.
- ◆ Retire el filtro de aire 9 y compruebe que carezca de restos de suciedad.
- ◆ En caso necesario, golpee ligeramente el filtro de aire 9 para retirar los restos de suciedad y límpielo bajo el agua corriente. Tras esto, deje secar el filtro de aire 9.

INDICACIÓN

► En caso necesario, cambie el filtro de aire 9 por el filtro de aire de repuesto 1b.

- ◆ Proceda en el orden inverso para volver a montar el aparato.

Desecho



El producto y el embalaje son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.



No deseché las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

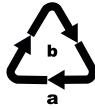
Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseché el aparato de la manera adecuada.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



Deseché el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Impacto medioambiental y desecho de materiales:

- Las pinturas, barnices, etc. son residuos tóxicos que deben desecharse de la forma correspondiente.
- Observe las normativas locales.
- Observe las indicaciones del fabricante.
- Los productos químicos contaminantes no deben llegar a la tierra, al agua subterránea ni a las corrientes de agua.
- Por lo tanto, no deben realizarse tareas de pulverización a orillas de las corrientes de agua ni en las superficies próximas (cuencas hidrográficas).
- Al comprar pinturas, barnices, etc. observe su impacto medioambiental.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 499626_2204 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 499626_2204.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ **Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un técnico especializado y solo con los recambios originales.** De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

INDICACIÓN

- ▶ Los recambios no especificados (como, p. ej., la varilla, las boquillas o el recipiente para la pintura) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompennass@lidl.es

IAN 499626_2204

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompennass.com

Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (Alemania), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas
(2006/42/EC)

Compatibilidad electromagnética
(2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
(2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito en la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 50580:2012/A1:2013
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2: 2021
EN IEC 63000:2018

Denominación de la máquina: Pulverizador de pintura PFS 450 A1

Año de fabricación: 07-2022

Número de serie: IAN 499626_2204

Bochum, 16/05/2022



Semi Uguzlu
- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Indholdsfortegnelse

Indledning	96
Forskriftsmæssig anvendelse	96
Udstyr	96
Pakkens indhold	96
Tekniske data	96
Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer	97
1. Sikkerhed på arbejdspladsen	97
2. Elektrisk sikkerhed	97
3. Personsikkerhed	98
4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet	98
5. Service	98
Supplerende sikkerhedsanvisninger til malerpistoler	99
Arbejdsanvisninger	99
Viskositet	99
Forberedelse af sprøjtefladen	100
Ibrugtagning	100
Montering/afmontering	100
Valg/udskiftning af dyse	100
Påfyldning af sprøjtemedie	100
Tænd/sluk for produktet	100
Indstilling af sprøjtebillede	100
Indstilling af stråletypen	101
Vedligeholdelse og rengøring	101
Rengøring/udskiftning af luftfilteret	101
Bortskaffelse	101
Garanti for Kompernass Handels GmbH	102
Service	103
Importør	103
Original overensstemmelseserklæring	104

FARVESPRØJTESYSTEM PFS 450 A1

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til sprøjtning af maling, lak og lasurmaling. Anvendelse af let antændelig, brændbar maling, lak eller fortyndinger er ikke tilladt. Med produktet kan du forarbejde sprøjtematerialet med en gennemstrømningstid på maks. 70 sekunder. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse ud over den forskriftsmæssige anvendelse. Produktet er kun beregnet til privat anvendelse.

Udstyr

- 1 Omløbermøtrik
- 2 Dysehoved
- 3 Dyse
- 4 Sprøjteenhed
- 5 Aktiveringsarm
- 5a Lås
- 6 Motorenhed
- 7 Skruer
- 8 Luftfilterafdækning
- 9 Luftfilter
- 10 Farvebæger
- 11 Stigrør
- 12 Indstillingshjul til sprøjtemængde

- 13 Rengøringsbørste
- 14 Rengøringsnål
- 15 Målebæger
- 16 Reservelufffilter

Pakkens indhold

- 1 farvesprøjtesystem
- 4 dyser 1,5 mm, 1,8 mm, 2,2 mm, 2,6 mm*
- 1 viskositetsmålebæger
- 1 rengøringsnål
- 1 rengøringsbørste
- 1 betjeningsvejledning
- 1 filter

* 1 x formonteret

Tekniske data

Mærkeeffekt	450 W
Mærkespænding	30 V ~, 50 Hz (vekselstrøm)
Pumpekapacitet	950 ml/min (vand)
Farvebæger	1200 ml
Maks. viskositet	70 DIN/sek
Beskyttelsesklasse	II/□ (dobbeltisolering)

Støj- og vibrationsoplysninger

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 60745.

Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet udgør normalt:



Lydtrykniveau	$L_{pA} = 78$ dB (A)
Usikkerhed	$K_{pA} = 3$ dB
Lydeffektniveau	$L_{WA} = 89$ dB (A)
Usikkerhed	$K_{WA} = 3$ dB

Bær høreværn!

Samlede vibrationsværdier for håndtaget

	$a_h < 2,5$ m/s ²
Usikkerhed	$K = 1,5$ m/s ²

Symboler på produktet

	Bær altid beskyttelsesbriller.
	Bær altid åndedrætsværn.

ADVARSEL!

- ▶ Vibrationsniveauet, som er angivet i disse anvisninger, er målt med en målemetode, der er standardiseret efter EN 60745, og som kan anvendes til sammenligning af elværktøj. Vibrationsniveauet ændrer sig afhængigt af elværktøjets anvendelse og kan i mange tilfælde ligge over den værdi, som er angivet i disse anvisninger. Vibrationsbelastningen kan undervurderes, hvis elværktøjet jævnligt anvendes på denne måde.

BEMÆRK

- ▶ For at opnå en nøjagtig vurdering af vibrationsbelastningen i et bestemt arbejdsrum er man også nødt til at medregne de tidspunkter, hvor produktet er slukket eller er tændt, men ikke anvendes. Dette kan reducere vibrationsbelastningen over hele tidsrummet betydeligt.
- ▶ Forsøg at holde belastningen forårsaget af vibrationer så lav som muligt. Vibrationsbelastningen kan f.eks. reduceres ved brug af handsker, når du bruger værktøjet samt ved at nedsætte den tid, værktøjet bruges. Der skal tages hensyn til hele driftscyklussen (f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer

ADVARSEL!

- ▶ Læs alle sikkerhedsanvisninger og -instruktioner. Hvis de angivne sikkerhedsanvisninger og -instruktioner ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med strømledning, og til batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst. Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- Arbejd aldrig med elværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over produktet.

2. Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde.
Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordnet elværktøj. Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- Hold elværktøj væk fra regn og fugt. Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke ledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge værktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller produktets bevægelige dele. Beskadigede eller sammenviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du anvender elværktøjet udendørs, skal du bruge en forlængerledning, som også er godkendt til brug udendørs. Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der installeres en fejlstrømsafbryder. Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3. Personssikkerhed

- a) Vær altid opmærksom på og bevidst om, hvad du laver, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Selv et øjeblik uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller. Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskytteshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for kvæstelser.
- c) Undgå uønsket igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med strømforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager elværktøjet op eller bærer det. Hvis du bærer elværktøjet med fingeren på kontakten, eller hvis produktet tilsluttes til strømforsyningen, mens det allerede er tændt, kan det føre til ulykker.
- d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder elværktøjet. Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en af elværktøjets roterende dele, kan det medføre personskader.
- e) Undgå akavede kroppsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen. Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af dele, der bevæger sig. Løst tøj, smykker eller hår kan blive indfanget af dele, der bevæger sig.
- g) Hvis der monteres støvudsugnings- og opsamlingsanordninger, skal du sørge for, at de tilsluttes og anvendes korrekt. Anvendelse af en støvopsugning kan reducere farerne som følge af støv.

4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet

- a) Overbelast ikke produktet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet. Med et velegnet elværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det angivne effektområde.
- b) Brug aldrig elværktøjet, hvis dets kontakt er defekt. Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det genopladelige batteri, før du indstiller produktet, skifter tilbehørsdele eller lægger produktet fra dig. Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender produktet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.
- e) Vedligehold elværktøjet omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller beskadigede i et omfang, der påvirker elværktøjets funktion. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger produktet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) Brug elværktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøj til andet end de tiltænkte anvendelsesområder kan føre til farlige situationer.

5. Service

- a) Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

Supplerende sikkerhedsanvisninger til malerpistoler

- Hold arbejdsområdet rent, godt oplyst og fri for malings- og opløsningsmiddelbeholdere, klude og andre brændbare materialer. Mulig risiko for selvantændelse. Sørg altid for at have et funktionsdygtigt brandslukningsapparat i nærheden.
- Sørg for god udluftning i sprøjteområdet og for tilstrækkelig frisk luft i hele lokalet. Fordampende brændbare opløsningsmidler resulterer i et eksplosivt miljø.
- Sprøjt og rengør ikke med materialer, hvis flammepunkt ligger under 21 °C. Brug kun materialer baseret på vand, ikke-flygtige kulbrinter eller lignende materialer. Letfordampelige opløsningsmidler resulterer i et eksplosivt miljø.
- Sprøjt ikke i nærheden af antændelseskilder som statiske elektricitetsgnister, levende ild, tændbrændere, varme genstande, motorer, cigaretter og gnister forårsaget af indsætning og udtagning af strømkabler eller betjening af kontakter. Sådanne gnistkilder kan føre til antændelse i omgivelserne.
- Sprøjt ikke materialer, hvis du ikke ved, om de kan udgøre en risiko. Ukendte materialer kan resultere i farlige forhold.
- Brug ekstra personlige værnemidler som f. eks. beskyttelseshandsker og maske/åndebrætsværn ved sprøjtning eller håndtering af kemikalier. Benyttelse af værnemidler, der passer til forholdene, nedsætter risikoen for eksponering for farlige stoffer.
- Vær opmærksom på de eventuelle risici ved sprøjtemediet. Vær opmærksom på mærkninger på beholderen eller producentoplysninger for sprøjtemediet inklusive opfordringer til anvendelse af personlige værnemidler. Producentens anvisninger skal følges for at nedsætte risikoen for brand samt personskader som følge af gifte, carcinogener mv.
- Malerpistolen må ikke anvendes til sprøjtning på brændbare materialer. Malerpistoler må ikke rengøres med brændbare opløsningsmidler.

ADVARSEL!

- Vær opmærksom på de farer, der kan være forbundet med det sprøjtede materiale, og læs og overhold påskriften på beholderne eller anvisningerne, som er angivet af materialets producent.

Arbejdsanvisninger

Viskositet

Med produktet kan du arbejde med sprøjtemedier op til maks. 70 DIN-sec. (viskositet). Viskositeten (trægheden) bestemmes med en enkel målemetode med det vedlagte målebæger 15

- ◆ Fyld det medfølgende målebæger 15 op til kanten med sprøjtemediet.
- ◆ Tag målebægeret 15 op af sprøjtemediet, og lad væsken løbe ud.
- ◆ Mål gennemløbstiden i sekunder, indtil væskestrømmen stopper. Denne tid kaldes "DIN-sekunder (DIN-sec)".
- ◆ Hvis værdien er for høj, tilsættes en egnet fortynder til sprøjtemediet i små mængder lidt efter lidt, og væskerne blandes sammen.
- ◆ Mål DIN-sekunderne igen. Gentag dette forløb, indtil viskositeten er under 70 DIN-sec.

BEMÆRK

- Overskrid ikke den maksimale viskositetsværdi for produktet. Sprøjtemediet må ikke være for tykt til sprøjteprocessen. Ellers kan produktet stoppe til.
- Sørg for, at sprøjtemediet og fortynderen passer sammen. Ved anvendelse af forkert fortynder dannes der klumper, som tilstopper produktet. Bland aldrig kunstharpikslak med nitrofortynder.
- Informationer om egnede fortyndere (vand, malingsfortyndere) kan findes i informationerne fra producenten af sprøjtemediet.
- Grynede/granulatholdige fabrikater må ikke sprøjtes. Deres slibende effekt afkorter produktets levetid.

Forberedelse af sprøjtefladen

- ◆ Tildæk omhyggeligt et stort område omkring sprøjtefladen. Alle flader og overflader, som ikke er dækket til, kan blive forurenset.
- ◆ Sørg for, at sprøjtefladen er ren, tør og fri for fedt.
- ◆ Glatte overflader bør gøres ru, og slibestøvet skal efterfølgende fjernes.

Ibrugtagning

Montering/afmontering

- ◆ Sæt ►-markeringen på sprøjteenheden ④ på ∩-markeringen på motorenheden ⑥. Drej derefter sprøjteenheden ④, så ►-markeringen på sprøjteenheden ④ låses ved ∩-markeringen på motorenheden ⑥.
- ◆ Lås låsen 5a op. Drej ►-markeringen på sprøjteenheden ④ til ∩-markeringen på motorenheden ⑥ for at skille dem fra hinanden.

Valg/udskiftning af dyse

Dyse	Anvendelse
Dyse 1,5 mm ③	Lav viskositet
Dyse 1,8 mm ③	Vandbaseret maling
Dyse 2,2 mm ③	Høj viskositet
Dyse 2,6 mm ③	Oliebaseret maling

- ◆ Løsn omløbermøtrikken ① helt fra sprøjteenheden ④.
- ◆ Sæt den ønskede dyse ③ ind i dysehovedet ②.
- ◆ Skru omløbermøtrikken ① på sprøjteenheden ④ igen.

Påfyldning af sprøjtemedie

- ◆ Skru farvebægeret ⑩ af sprøjteenheden ④.
- ◆ Anbring stigrøret ⑪, så det vender fremad i retning af dysehovedet ② ved arbejde på liggende genstande. Anbring stigrøret ⑪, så det vender bagud i retning af motorenheden ⑥ ved arbejde over hovedet.
- ◆ Hæld sprøjtemediet i farvebægeret ⑩, og skru det fast på sprøjteenheden ④.

Tænd/sluk for produktet

Arbejdsanvisninger

- ◆ Hold altid malerpistolen med samme afstand til emnet. Den ideelle sprøjteafstand er ca. 15 cm.
- ◆ Find den rigtige indstilling ved en test i hvert enkelt tilfælde.
- ◆ Tænd og sluk ikke for produktet, mens det er over sprøjtefladen, men start og afslut sprøjteprocessen ca. 10 cm uden for sprøjtefladen.

Tænd

- ◆ Sæt strømstikket i en stikkontakt.
- ◆ Tryk på aktiveringsarmen ⑤ og hold den inde.

Sluk

- ◆ Slip aktiveringsarmen ⑤ igen, når du er færdig med at sprøjte.
- ◆ Afbryd stikket fra stikkontakten, når du er færdig med arbejdet.

Indstilling af sprøjtebillede

Indstilling af sprøjtemængde

- ◆ Drej indstillingshjulet til sprøjtemængden ⑫ til den ønskede position:
 (-) = minimal sprøjtemængde
 (+) = maksimal sprøjtemængde

BEMÆRK

- ▶ Det anbefales at starte med den mindste indstilling.

Indstilling af stråletypen

- ◆ Løsn omløbermøtrikken **1**.
- ◆ Drej de fremstående dele på dysehovedet **2**, så de vender mod det ønskede symbol på sprøjteenheden **4**.

Produktet har følgende indstillinger:

- Rund stråle
- Lodret flad stråle
- Vandret flad stråle
- ◆ Stram omløbermøtrikken **1**, så den sidder fast igen.

Vedligeholdelse og rengøring



ADVARSEL! Tag stikket ud, når du holder pauser og arbejder på produktet.

⚠ OBS!

- ▶ Læg aldrig malerpistolen helt ned i opløsningsmiddel.

BEMÆRK

- ▶ Grundig rengøring efter hver anvendelse er meget vigtig for sikkerhed og drift. I modsat fald stoppes nålen f.eks. til, og det kan ikke garanteres, at pistolen fungerer korrekt.
- Brug egnede beskyttelseshandsker under rengøringsarbejdet.
- Sprøjt altid vand gennem produktet efter brug.
- ◆ For at rengøre sprøjteenheden **4**, dysehovedet **2**, dyserne **3** og sprøjtehullerne i dem skal du bruge den vedlagte rengøringsbørste **13**, rengøringsnål **14** eller en klud. Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller rensmidler, som angriber plast.
- ◆ Sprøjt lidt symaskineolie gennem pistolen efter rengøringen for at beskytte mod rust.
- ◆ Alle bevægelige dele skal smøres med olie af og til.
- ◆ Brug ikke silikoneholdige smøremidler.
- ◆ Opbevar kun produktet i tørre rum.

Rengøring/udskiftning af luftfilteret

Kontrollér regelmæssigt luftfilteret **9**, da der ellers er risiko for funktionsfejl.

- ◆ Fjern skrueerne **7** til luftfilterafdækningen **8**.
- ◆ Tag luftfilterafdækningen **8** af.
- ◆ Tag luftfilteret **9** ud, og kontrollér det for urenheder.
- ◆ Bank luftfilteret **9** ud ved behov, og rengør det under rindende vand. Lad derefter luftfilteret **9** tørre.

BEMÆRK

- ▶ Udskift luftfilteret **9** med reserveluftfilteret **16** efter behov.

- ◆ Gå frem i omvendt rækkefølge for at sætte produktet sammen igen.

Bortskaffelse



Produktet og emballagen kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.



Smid ikke elværktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse.

Emballagematerialerne er mærket med forkortelser-

ne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast, 20-22: Papir og pap,

80-98: Kompositmaterialer.

Miljøvenlighed og materialebortskaffelse

- Farver og lakker er specialaffald, som skal bortskaffes tilsvarende.
- Overhold de gældende lokale forskrifter.
- Vær opmærksom på producentens anvisninger.
- Miljøskadelige kemikalier må ikke udledes i jorden, grundvandet eller vandløb.
- Sprøjtearbejde ved kanten af vandløb/søer eller deres randzoner er derfor ikke tilladt.
- Vær opmærksom på miljøegenskaberne for maling og lak ved indkøb.

Garanti for Kompennass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiperioden gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervs-mæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 499626_2204 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 499626_2204.

ADVARSEL!

- ▶ Få produktet repareret på et serviceværksted eller af en fagmand og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.

BEMÆRK

- ▶ Reservedele, som ikke er angivet (som f.eks. nål, dyser, farvebægre), kan bestilles i vores call-center.

Service

Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompennass@lidl.dk

IAN 499626_2204

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicestød.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompennass.com

Original overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Tyskland, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med de følgende standarder, normative dokumenter og EU-direktiver:

Maskindirektivet
(2006/42/EC)

Elektromagnetisk kompatibilitet
(2014/30/EU)

RoHS-direktivet
(2011/65/EU)*

* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte harmoniserede standarder

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2: 2021

EN IEC 63000:2018

Typebetegnelse for produktet: Farvesprøjtesystem PFS 450 A1

Produktionsår: 07-2022

Serienummer: IAN 499626_2204

Bochum, 16.05.2022



Semi Uguzlu
- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Indice

Introduzione	106
Uso conforme	106
Dotazione	106
Volume della fornitura	106
Dati tecnici	106
Indicazioni generali relative alla sicurezza per elettrotensili	107
1. Sicurezza sul posto di lavoro	107
2. Sicurezza elettrica	107
3. Sicurezza delle persone	108
4. Uso e trattamento dell'elettrotensile	108
5. Assistenza	109
Indicazioni di sicurezza integrative per pistole per verniciatura a spruzzo	109
Indicazioni di lavoro	109
Viscosità	109
Preparazione della superficie da spruzzare	110
Messa in funzione	110
Montaggio/Smontaggio	110
Scelta/sostituzione dell'ugello	110
Riempimento con materiale da spruzzare	110
Accensione/spengimento dell'apparecchio	111
Impostazione del quadro di spruzzatura	111
Impostazione del tipo di getto	111
Manutenzione e pulizia	111
Pulizia/sostituzione del filtro dell'aria	112
Smaltimento	112
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	113
Assistenza	114
Importatore	114
Traduzione della dichiarazione di conformità originale	115

PISTOLA A SPRUZZO PFS 450 A1

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è idoneo all'applicazione di vernici, smalti e velature. È proibito qualsiasi impiego di vernici, smalti o diluenti facilmente infiammabili. Con questo apparecchio si possono lavorare prodotti idonei alla spruzzatura con un tempo di flusso massimo di 70 secondi. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione d'uso e comportano un notevole rischio di infortuni. Si declina ogni responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme. L'apparecchio è destinato unicamente all'impiego privato.

Dotazione

- 1 Dado per raccordi
- 2 Testa dell'ugello
- 3 Ugello
- 4 Unità di spruzzatura
- 5 Grilletto a molla
- 5a Bloccare
- 6 Blocco motore
- 7 Viti
- 8 Copertura del filtro dell'aria
- 9 Filtro dell'aria
- 10 Contenitore della vernice
- 11 Tubo montante
- 12 Ruota di regolazione della quantità di prodotto da spruzzare

- 13 Spazzola per la pulizia
- 14 Ago per la pulizia
- 15 Misurino
- 16 Filtro dell'aria di riserva

Volume della fornitura

- 1 pistola a spruzzo
- 4 ugelli 1,5 mm, 1,8 mm, 2,2 mm, 2,6 mm*
- 1 viscosimetro
- 1 ago per la pulizia
- 1 spazzola per la pulizia
- 1 manuale di istruzioni per l'uso
- 1 filtro

* 1 già montato

Dati tecnici

Potenza nominale	450 W
Tensione nominale	230 V ~, 50 Hz (corrente alternata)
Portata	950 ml/min (acqua)
Contenitore della vernice	1200 ml
Viscosità massima	70 DIN/sec
Classe di protezione	II/□ (isolamento doppio)

Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni

Valore misurato relativo al rumore rilevato ai sensi della norma EN 60745. Valori tipici del livello di rumore dell'elettrotensile ponderato A:



Livello di pressione acustica	$L_{pA} = 78$ dB (A)
Fattore d'incertezza	$K_{pA} = 3$ dB
Livello di potenza acustica	$L_{WA} = 89$ dB (A)
Fattore d'incertezza	$K_{WA} = 3$ dB

Indossare protezioni per l'udito!

Valore complessivo delle vibrazioni dell'impugnatura

$a_{hv} < 2,5$ m/s ²
Fattore d'incertezza $K = 1,5$ m/s ²

Simboli sull'apparecchio

	Indossare sempre gli occhiali protettivi.
	Indossare sempre una mascherina per proteggere le vie respiratorie.

AVVERTENZA!

- ▶ Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato secondo un procedimento di misurazione conforme alla norma EN 60745 e può essere usato per un confronto tra vari apparecchi. Il livello di vibrazioni cambia in base all'uso dell'elettrotensile e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni. La sollecitazione da vibrazioni potrebbe risultare sottostimata se l'elettrotensile viene utilizzato regolarmente in tal modo.

NOTA

- ▶ Per una stima precisa del carico di vibrazione durante un dato periodo di lavoro, si dovrebbe tenere conto anche dei tempi nei quali l'apparecchio viene spento o è acceso, ma non è effettivamente in funzione. Ciò può ridurre nettamente il carico di vibrazioni per tutto il periodo di lavoro.
- ▶ Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione da vibrazioni. Provvedimenti adeguati per la riduzione della sollecitazione da vibrazioni sono l'uso di guanti nell'utilizzo dell'elettrotensile e la limitazione della durata d'impiego. Tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettrotensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza sollecitazioni).



Indicazioni generali relative alla sicurezza per elettrotensili

AVVERTENZA!

- ▶ Leggere tutte le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni relative alla sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per un uso futuro.

Il termine "elettrotensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a elettrotensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) e a elettrotensili a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- Non lavorare con elettrotensili in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrotensile.** In caso di distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- La spina dell'elettrotensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettrotensili collegati a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto diretto con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto col suolo, sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- Tenere gli elettrotensili lontani dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrotensile, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da spigoli vivi o da parti dell'apparecchio in movimento.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- e) Se si lavora all'aperto con un elettro utensile, utilizzare solo una prolunga omologata anche per uso esterno. L'utilizzo di una prolunga idonea all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se è inevitabile l'uso dell'elettro utensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. L'uso di un interruttore differenziale evita il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

- a) Agire sempre con attenzione, osservare le proprie azioni e procedere in modo ragionevole nel lavoro con un elettro utensile. Non utilizzare l'elettro utensile se non si è concentrati o riposati a sufficienza, o se si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione nell'uso dell'elettro utensile può dare luogo a gravi lesioni.
- b) Indossare l'attrezzatura per la protezione personale senza mai dimenticare gli occhiali di sicurezza. L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o paraocchi acustici, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettro utensile, riduce il rischio di lesioni.
- c) Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettro utensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo. Tenendo il dito sull'interruttore mentre si trasporta l'elettro utensile o si collega l'apparecchio alla rete elettrica con l'interruttore già acceso, si possono verificare infortuni.
- d) Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettro utensile. Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.
- e) Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In tal modo si può controllare meglio l'elettro utensile, soprattutto in situazioni impreviste.

- f) Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento. Gli abiti larghi e sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) Se è possibile montare aspirapolvere e dispositivi di raccolta, accertarsi che siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

4. Uso e trattamento dell'elettro utensile

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettro utensile idoneo al proprio lavoro. Con l'elettro utensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) Non utilizzare elettro utensili con interruttore guasto. Un elettro utensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di eseguire impostazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio. Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettro utensile.
- d) Conservare gli elettro utensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli elettro utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Trattare gli elettro utensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettro utensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettro utensili.

- f) **Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con angoli di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare elettroutensili, accessori, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

5. Assistenza

- a) **Fare riparare l'elettroutensile solo da personale qualificato specializzato e solo con l'utilizzo di ricambi originali.** In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettroutensile venga mantenuta.

Indicazioni di sicurezza integrative per pistole per verniciatura a spruzzo

- **Mantenere l'ambiente di lavoro sempre pulito, ben illuminato e privo di contenitori di vernici o solventi, stracci o altri materiali facilmente infiammabili.** Possibile pericolo di autoaccensione. Tenere sempre a disposizione estintori funzionanti.
- **Fare in modo che nella zona di spruzzatura vi sia una buona ventilazione e che in tutto l'ambiente vi sia sufficiente aria fresca.** Solventi infiammabili in evaporazione determinano la formazione di un ambiente esplosivo.
- **Non spruzzare o pulire con materiali il cui punto di fiamma si trovi a una temperatura inferiore a 21 °C.** Utilizzare materiali a base di acqua, idrocarburi a bassa volatilità o materiali simili. Solventi ad alta volatilità in evaporazione determinano la formazione di un ambiente esplosivo.
- **Non spruzzare nei pressi di fonti ignifere nonché di scintille statiche prodotte dall'elettricità, fiamme libere, fiamme pilota, oggetti caldi, motori, sigarette e scintille provocate dall'inserimento o dall'estrazione di cavi per energia elettrica o dall'utilizzo di interruttori.** Tali sorgenti di scintille possono provocare un incendio.

- **Non spruzzare alcun materiale del quale non si sa se rappresenta un pericolo.** Materiali sconosciuti possono provocare situazioni pericolose.
- **Quando si spruzzano o si maneggiano prodotti chimici, indossare un'attrezzatura aggiuntiva di protezione quali guanti e mascherine adeguate.** Indossando dispositivi di protezione per le condizioni in cui si opera si riduce l'esposizione a sostanze pericolose.
- **Tenere conto dei possibili pericoli provocati dal materiale che si spruzza.** Osservare i contrassegni presenti sul contenitore o le informazioni fornite dal produttore del materiale che si spruzza, compresa l'esortazione ad utilizzare dispositivi di protezione personali. Al fine di ridurre i rischi di incendio nonché di lesioni provocate da sostanze velenose, cancerogene ecc. è necessario osservare le indicazioni fornite dal produttore.
- **La pistola per verniciatura a spruzzo non deve venire utilizzata per spruzzare materiali infiammabili.** Le pistole per verniciatura a spruzzo non devono venire pulite con solventi infiammabili.

AVVERTENZA!

- ▶ **Tenere conto dei pericoli che può comportare il materiale spruzzato e rispettare quanto riportato sulla confezione che contiene il materiale nonché le indicazioni fornite dal produttore del materiale.**

Indicazioni di lavoro

Viscosità

Con questo apparecchio si possono spruzzare prodotti con una viscosità massima pari a 70 DIN-sec. La viscosità viene rilevata in un procedimento di misurazione semplificato con l'ausilio dell'apposito viscosimetro fornito in dotazione.

- ◆ **Attingere il prodotto da spruzzare con il viscosimetro riempiendo quest'ultimo fino al bordo.**
- ◆ **Prelevare il viscosimetro dal prodotto da spruzzare e lasciare defluire il liquido.**

- ◆ Misurare il tempo di flusso in secondi fino al momento in cui l'uscita del liquido si interrompe. Questo tempo di flusso è indicato come "secondi di DIN (DIN-s)".
- ◆ Se il valore è troppo elevato, aggiungere al prodotto da spruzzare un adeguato diluente procedendo gradatamente con piccole quantità, poi mescolare.
- ◆ Misurare nuovamente i secondi DIN. Ripetere l'operazione fino a quando non si raggiunge una viscosità inferiore a 70 DIN-sec.

NOTA

- ▶ Non superare il valore di viscosità massimo previsto per l'apparecchio. Il prodotto da spruzzare non deve essere troppo denso per l'operazione di spruzzatura. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe intasarsi.
- ▶ Assicurarsi che il prodotto da spruzzare e il diluente siano compatibili. Se si utilizza il diluente sbagliato, si formano grumi che provocano l'intasamento dell'apparecchio. Non mescolare mai smalti a base di resina sintetica con diluente nitro.
- ▶ Per informazioni sul diluente adeguato (acqua, diluente per vernici), si prega di consultare le indicazioni sul prodotto da spruzzare fornite dal relativo produttore.
- ▶ È vietato spruzzare prodotti a grana grossa o contenenti corpi solidi. Il loro effetto smerigliante riduce la durata utile della pompa e della valvola.

Preparazione della superficie da spruzzare

- ◆ Coprire completamente la zona circostante l'area destinata alla spruzzatura. In caso contrario tutte le superfici non coperte potrebbero essere sporcate.
- ◆ Sincerarsi che la superficie da spruzzare sia pulita, asciutta e non unta.
- ◆ Irruvidire le superfici lisce e in seguito rimuovere la polvere di levigatura.

Messa in funzione

Montaggio/Smontaggio

- ◆ Far coincidere la marcatura ► dell'unità di spruzzatura **4** con la marcatura **1** del blocco motore **6**. Ruotare poi l'unità di spruzzatura **4** in modo tale che la marcatura ► dell'unità di spruzzatura **4** si blocchi in corrispondenza della marcatura **1** del blocco motore **6**.
- ◆ Sblocca la bloccare **5a**. Per separare ruotare la marcatura ► dell'unità di spruzzatura **4** portandola sulla marcatura **1** del blocco motore **6**.

Scelta/sostituzione dell'ugello

Ugello	Impiego
Ugello 1,5 mm 3	Viscosità bassa
Ugello 1,8 mm 3	Vernici a base d'acqua
Ugello 2,2 mm 3	Viscosità alta
Ugello 2,6 mm 3	Vernici a base d'olio

- ◆ Svitare completamente il dado per raccordi **1** dall'unità di spruzzatura **4**.
- ◆ Infilare l'ugello **3** desiderato nella testa dell'ugello **2**.
- ◆ Riavvitare il dado per raccordi **1** sull'unità di spruzzatura **4**.

Riempimento con materiale da spruzzare

- ◆ Svitare il contenitore della vernice **10** dall'unità di spruzzatura **4**.
- ◆ Nel caso di lavori su oggetti adagiati, collocare il tubo montante **11** rivolto in avanti in direzione della testa dell'ugello **2**. Nel caso di lavori su oggetti che si trovano sopra il proprio capo, collocare il tubo montante **11** rivolto all'indietro in direzione del blocco motore **6**.
- ◆ Versare il materiale da spruzzare nel contenitore della vernice **10** e avvitare saldamente quest'ultimo sull'unità di spruzzatura **4**.

Accensione/spengimento dell'apparecchio

Istruzioni operative

- ◆ Mantenere la pistola a spruzzo sempre alla medesima distanza dall'area da spruzzare. La distanza ideale di spruzzatura è di 15 cm circa.
- ◆ Stabilire la regolazione corretta effettuando un test pratico.
- ◆ Non accendere o spegnere l'apparecchio sulla superficie da spruzzare, bensì iniziare e terminare la spruzzatura a circa 10 cm al di fuori della superficie di spruzzatura.

Accensione

- ◆ Connettere la spina di rete alla presa.
- ◆ Per avviare la spruzzatura premere il grilletto a molla **5** e tenerlo premuto.

Spegnimento

- ◆ Per interrompere la spruzzatura rilasciare il grilletto a molla **5**.
- ◆ Se si intende cessare il lavoro, staccare la spina dalla presa.

Impostazione del quadro di spruzzatura

Impostazione della quantità di prodotto da spruzzare

- ◆ Girare la ruota di regolazione della quantità di prodotto da spruzzare **12** portandola nella posizione desiderata:
(-) = quantità minima da spruzzare
(+) = quantità massima da spruzzare

NOTA

- ▶ Si consiglia di iniziare con l'impostazione minima.

Impostazione del tipo di getto

- ◆ Svitare il dado per raccordi **1**.
- ◆ Ruotare le parti sporgenti della testa dell'ugello **2** in modo tale che siano rivolte sul simbolo desiderato presente sull'unità di spruzzatura **4**.

L'apparecchio dispone delle seguenti impostazioni:

- getto circolare
- getto piatto verticale
- getto piatto orizzontale
- ◆ Stringere nuovamente il dado per raccordi **1**.

Manutenzione e pulizia



AVVERTENZA! Staccare la spina dalla presa anche nelle pause e nel caso di interventi sull'apparecchio.

ATTENZIONE!

- ▶ Non immergere mai completamente la pistola a spruzzo per vernici in un solvente.

NOTA

- ▶ La pulizia accurata dopo ogni utilizzo rappresenta un aspetto molto importante per la sicurezza e il funzionamento dell'apparecchio. In caso contrario può ad esempio accadere che l'ago si intasi, così che non viene più garantito il perfetto funzionamento dell'apparecchio.
- Quando si svolgono lavori di pulizia indossare guanti appropriati.
- Dopo ogni utilizzo spruzzare acqua attraverso l'apparecchio.
- ◆ Per pulire l'unità di spruzzatura **4**, la testa dell'ugello **2**, gli ugelli **3** e i fori di spruzzo che si trovano al loro interno, utilizzare la spazzola di pulizia **13** e l'ago di pulizia **14** in dotazione o un panno. Non utilizzare mai benzina, solventi o detersivi che possono aggredire la plastica.
- ◆ Per evitare la formazione di ruggine, dopo la pulizia spruzzare olio per macchine da cucire.
- ◆ Di tanto in tanto lubrificare tutti i componenti in movimento.
- ◆ Non utilizzare lubrificanti contenenti silicone.
- ◆ Utilizzare l'apparecchio solo in luoghi asciutti.

Pulizia/sostituzione del filtro dell'aria

Controllare periodicamente il filtro dell'aria 9, altrimenti si potrebbero verificare guasti di funzionamento.

- ◆ Rimuovere le viti 7 della copertura del filtro dell'aria 8.
- ◆ Togliere la copertura del filtro dell'aria 8.
- ◆ Prelevare il filtro dell'aria 9 e controllare se presenta imbrattature.
- ◆ In caso di necessità battere il filtro dell'aria 9 e pulirlo sotto l'acqua corrente. Dopo di ciò lasciar asciugare il filtro dell'aria 9.

NOTA

- ▶ All'occorrenza sostituire il filtro dell'aria 9 con il filtro dell'aria di riserva 16.
- ◆ Per riassemblare l'apparecchio procedere secondo la sequenza inversa.

Smaltimento



Il prodotto e l'imballaggio sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Impatto ambientale e smaltimento del materiale

- Vernici, smalti, ecc. sono rifiuti speciali e devono essere smaltiti secondo le normative vigenti.
- Attenersi alle normative locali.
- Osservare le istruzioni del produttore.
- I prodotti chimici inquinanti non devono penetrare nel suolo, nella falda acquifera sotterranea o nelle acque di superficie.
- Non sono ammessi lavori di spruzzatura ai margini di acque o in prossimità di specchi d'acqua (aree di raccolta d'acqua).
- Quando si acquistano vernici, smalti, ecc., prestare attenzione al loro impatto ambientale.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Il periodo di garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 499626_2204 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 499626_2204 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

AVVERTENZA!

- Fare riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da uno specialista e solo con pezzi di ricambio originali. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.

NOTA

- I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. ago, ugelli, contenitore della vernice) possono essere ordinati tramite il nostro call center.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompennass@lidl.it

IAN 499626_2204

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompennass.com

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Germania, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle norme, ai documenti normativi e alle direttive CE seguenti:

Direttiva macchine

(2006/42/EC)

Compatibilità elettromagnetica

(2014/30/EU)

Direttiva RoHS

(2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2: 2021

EN IEC 63000:2018

Denominazione della macchina: Pistola a spruzzo PFS 450 A1

Anno di produzione: 07-2022

Numero di serie: IAN 499626_2204

Bochum, 15/05/2022



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Tartalomjegyzék

Bevezető	118
Rendeltetésszerű használat	118
Felszereltség	118
A csomag tartalma	118
Műszaki adatok	118
Általános biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz	119
1. Munkahelyi biztonság	119
2. Elektromos biztonság	119
3. Személyi biztonság	120
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	120
5. Szerviz	121
Kiegészítő biztonsági utasítások festékszóró pisztolyokhoz	121
Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók	121
Viszkózitás	121
A szórásfelület előkészítése	122
Üzembe helyezés	122
Összeszerelés/szét szerelés	122
Fúvóka kiválasztása/cseréje	122
Szóróanyag betöltése	122
A készülék be-/kikapcsolása	122
Szóráskép beállítása	123
Szórásfajta beállítása	123
Karbantartás és tisztítás	123
Levegőszűrő tisztítása/cseréje	123
Ártalmatlanítás	123
A Kompernass Handels GmbH garanciája	124
Szerviz	125
Gyártja	125
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása	126

FESTÉKSZÓRÓ PISZTOLY

PFS 450 A1

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék festékek, lakkok és lazúrfestékek felhordására alkalmas. Nagyon gyúlékony, éghető festékek, lakkok vagy hígítók bármilyen használata nem megengedett. A készülékkel legfeljebb 70 másodperces átfolyási idejű szórt anyag dolgozható fel. A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget. A készülék csak magánhasználatra szolgál.

Felszereltség

- 1 hollandi anya
- 2 fúvókafej
- 3 fúvóka
- 4 szóróegység
- 5 ravasz
- 5a zár
- 6 motoregység
- 7 csavarok
- 8 levegőszűrőfedél
- 9 levegőszűrő
- 10 festéktartó edény
- 11 felszállócső
- 12 szórt mennyiség állítókerék

- 13 tisztítókefe
- 14 tisztítótű
- 15 mérőpohár
- 16 pótszűrő

A csomag tartalma

- 1 festékszóró pisztoly
- 4 fúvóka 1,5 mm, 1,8 mm, 2,2 mm, 2,6 mm*
- 1 viszkozitás-mérőpohár
- 1 tisztítóű
- 1 tisztítókefe
- 1 használati útmutató
- 1 szűrő

* 1 előszerelve

Műszaki adatok

Névleges teljesítmény	400 W
Névleges feszültség	230 V ~, 50 Hz (váltóáram)
Szállítási teljesítmény	950 ml/perc (víz)
Festéktartó edény	1200 ml
Max. viszkozitás	70 DIN/mp
Védelmi osztály	II/□ (dupla szigetelés)

Zaj- és rezgésinformációk

A zaj mért értéke az EN 60745 szabványnak megfelelően került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 78$ dB (A)
Bizonytalansági érték	$K_{pA} = 3$ dB
Hangerőszint	$L_{WA} = 89$ dB (A)
Bizonytalansági érték	$K_{WA} = 3$ dB

Viseljen hallásvédőt!

A markolat rezgés-összértéke	$a_h < 2,5$ m/s ²
Bizonytalansági érték	$K = 1,5$ m/s ²

A készüléken lévő jelzések

	Mindig viseljen védőszemüveget.
	Mindig viseljen légzésvédőt.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Jelen használati útmutatóban megadott rezgésszint az EN 60745 szabvány által meghatározott szabványos mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható a készülékek összehasonlítására. A rezgésszint az elektromos kéziszerszám alkalmazásától függően változik és egyes esetekben a jelen útmutatóban megadott érték felett lehet. A rezgésterhelés alulbecsült lehet, ha az elektromos kéziszerszámot rendszeresen így használják.

TUDNIVALÓ

- ▶ A rezgésterhelés adott munkaidőszakon belüli pontos becsléséhez azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nincs használatban. Ez a teljes munkaidőtartamra nézve jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést.
- ▶ Próbálja a rezgésterhelést a lehető legacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkenthető, például kesztyű viselésével a szerszám használata során és a munkaidő korlátozásával. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).



Általános biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati kábel nélkül) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendtelenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtűz, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedvességtől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos készülékbe.
- Ne használja a vezetékét rendeltetésellenes célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összecsavart vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültéren is engedélyezett. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.

- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram védőkapcsolót. A hibaáram védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3. Személyi biztonság

- a) Legyen mindig figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen egyéni védőeszközöket és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha a készülék hordozása közben az ujjja a kapcsolón van vagy a készülék már bekapcsolt állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat. A készülék forgó részében lévő szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó részekről. Laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.

- g) Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és használatuk helyesen történik. A porelszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. A munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni az adott teljesítmény-tartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója. Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a csatlakozót az aljzatból és/vagy vegye le az akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékokat cserél vagy a készüléket elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.

- g) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszer szám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.

5. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.

Kiegészítő biztonsági utasítások festékszóró pisztolyokhoz

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet és ne hagyjon rajta festéket vagy oldószert tartalmazó edényeket, törőköndőket és más gyúlékony anyagokat. Öngyulladás lehetséges veszélye. Mindig tartson készenlétben működőképes tűzoltó-/oltókészüléket.
- Gondoskodjon megfelelő szellőzésről a szórási területen és elegendő friss levegőről az egész helyiségben. Az elpárolgó éghető oldószer robbanékony légkört hoz létre.
- Ne szórjon és ne tisztítson olyan anyagokkal, amelyek gyulladáspontja 21 °C alatt van. Használjon vízbázisú, nehezen illó szénhidrogén vagy hasonló alapú anyagokat. A könnyen párolgó elpárolgott oldószer robbanékony légkört hoz létre.
- Ne szórjon gyújtóforrások, mint például statikusan elektromos szikrák, nyílt láng, gyújtóláng, forró tárgyak, motorok, cigaretták és elektromos kábelek be és kicsatlakoztatása vagy kapcsolók kezelése során keletkező szikrák közelében. Az ilyen szikraforrások a környezet meggyulladásához vezethetnek.
- Ne szórjon olyan anyagokat, amelyekről nem lehet tudni, hogy veszélyesek. Ismeretlen anyagok veszélyes körülményeket alakíthatnak ki.

- A szórás és a vegyszerek kezelése során viseljen további egyéni védőeszközt, például megfelelő védőkesztyűt, és védő- vagy munkavédelmi maszkot. Az adott körülményekhez illő védőfelszerelés viselése csökkenti a veszélyes anyagok hatását.
- Ügyeljen a szóróanyag esetleges veszélyeire. Vegye figyelembe a tartályon lévő jelöléseket vagy a szóróanyag gyártójának utasításait, ideértve a személyi védőeszköz viselésére vonatkozó előírásokat is. A gyártó utasításainak követésével csökkenthetők a tűz, valamint mérgek, rákkeltő anyagok, stb. által okozott sérülések.
- A szórópisztolyt nem szabad gyúlékony anyagok felhordására használni. A szórópisztolyt nem szabad gyúlékony oldószerekkel tisztítani.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ügyeljen azokra a veszélyekre, amelyek a felszórt anyagból adódnak, és ugyancsak vegye figyelembe a tartályokon lévő feliratokat és az anyag gyártója által megadott utasításokat.

Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók

Viszkozitás

A készülőléssel max. 70 DIN-másodperc (vizkozitás) anyag szórható fel. A viszkozitás (folyékonyság) egy leegyszerűsített mérési eljárással a mellékelt mérőpohárral **15** határozható meg

- ◆ Merítse tele a mellékelt mérőpoharat **15** szóróanyaggal.
- ◆ Emelje ki a mérőpoharat **15** a szóróanyagból és hagyja kifolyni a folyadékot
- ◆ Mérje meg az átfutási időt másodpercben, amíg a folyadék áramlása megszakad. Ezt az időt nevezzük „DIN-másodperceknek (DIN-s)“.
- ◆ Ha az érték túl magas, akkor fokozatosan adjon megfelelő, kis mennyiségű oldószert a szóróanyaghoz és keverje el.

- ◆ Ismét mérje meg a DIN-másodperceket. Addig ismétlje ezt a folyamatot, amíg a viszkozitás 70 DIN-mp alatti.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ne lépje túl a készülék maximális viszkozitási értékét. A szóróanyag nem lehet túl sűrű a felhordási folyamathoz. Ellenkező esetben eldugul a készülék.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a szóróanyag és a hígító illjenek egymáshoz. Nem megfelelő hígító esetén csomók keletkezhetnek, amelyek eltömítik a készüléket. Soha ne keverjen össze műgyanta festéket nitrohígítóval.
- ▶ A megfelelő hígítóra vonatkozó információk (víz, festékhígítószer) a szóróanyag gyártói utasításaiban található.
- ▶ Nem szabad szemcsés/részecskéket tartalmazó gyártmányokat szórni. Ezek csiszoló hatása csökkenti a szivattyú és a szelep élettartamát.

A szórásfelület előkészítése

- ◆ Nagy területen és alaposan takarja le a szórásfelület környékét. Ellenkező esetben a nem letakart területek és felületek beszennyeződhetnek.
- ◆ Győződjön meg arról, hogy a szórási felület tiszta, száraz és zsírmentes.
- ◆ Érdesítse fel a sima felületeket, majd távolítsa el a csiszolóport.

Üzembe helyezés

Összeszerelés/szét szerelés

- ◆ Helyezze a szóróegység **4** ▶ jelölését a motoregység **6** **U** jelölésére. Ezt követően forgassa el a szóróegységet **4** úgy, hogy a szóróegység **4** ▶ jelölése zárjon a motoregység **6** **U** jelölésénél.
- ◆ Nyisd ki a zárat **5a**. Forgassa a szóróegység **4** ▶ jelölését a motoregység **6** **U** jelölésére, ha szét akarja választani.

Fúvóka kiválasztása/cseréje

fúvóka	használat
1,5 mm fúvóka 3	alacsony viszkozitás
1,8 mm fúvóka 3	vízalapú festékek
2,2 mm fúvóka 3	magas viszkozitás
2,6 mm fúvóka 3	Olaj alapú festékek

- ◆ Teljesen csavarja le a hollandi anyát **1** a szóróegységről **4**.
- ◆ Helyezze be a kívánt fúvókát **3** a fúvókafejbe **2**.
- ◆ Csavarja vissza a hollandi anyát **1** a szóróegységre **4**.

Szóróanyag betöltése

- ◆ Csavarja le a festéktartó edényt **10** a szóróegységről **4**.
- ◆ Fekvő tárgyakon végzett munka esetén tegye a felszállócsövet **11** előre, a fúvókafej **2** irányába. Fej fölött végzett munka esetén tegye a felszállócsövet **11** hátra, a motoregység **6** irányába.
- ◆ Töltse a szóróanyagot a festéktartó edénybe **10** és csavarja szorosan a szóróegységre **4**.

A készülék be-/kikapcsolása

Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók

- ◆ Tartsa mindig azonos távolságra a festékszóró pisztolyt a tárgytól. Az ideális szórástávolság kb. 15 cm.
- ◆ A megfelelő beállításokat próbával lehet meghatározni.
- ◆ A készüléket ne a szórásfelület felett kapcsolja be vagy ki, hanem a szórást a szórásfelülettől kb. 10 cm-re kezdje, illetve fejezze be.

Bekapcsolás

- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy hálózati csatlakozóaljzatba.
- ◆ A bekapcsoláshoz nyomja meg a ravaszt **5** és tartsa lenyomva.

Kikapcsolás

- ◆ A működtetés befejezéséhez engedje el a ravszt **5**.
- ◆ A munka befejezése után húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.

Szóráskép beállítása

Szórt mennyiség beállítása

- ◆ Forgassa el a szórt mennyiség állítókeréket **12** a kívánt pozícióba:
(-) = minimális szórt mennyiség
(+) = maximális szórt mennyiség

TUDNIVALÓ

- ▶ Ajánlott a minimális beállítással kezdeni.

Szórásfajta beállítása

- ◆ Oldja ki a hollandi anyát **1**.
- ◆ Forgassa el a fúvókafej **2** kiálló részét úgy, hogy az a szóróegységen **4** lévő kívánt szimbólumra mutasson.

A készüléken a következő beállítások lehetségesek:

- kerek sugár
- függőleges széles sugár
- vízszintes széles sugár
- ◆ Csavarja vissza erősen a hollandi anyát **1**.

Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! Akkor is húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha szünetet tart és a készüléken végez munkát.

⚠ FIGYELEM!

- ▶ Soha ne merítse a festékszóró pisztolyt teljesen az oldószerbe.

TUDNIVALÓ

- ▶ A használatot követő alapos tisztítás nagyon fontos a biztonság és működés tekintetében. Ellenkező esetben például eltömődik a tű és már nem biztosított a készülék kifogástalan működése.

- A tisztításhoz viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- Minden használatot követően szórjon vizet a készülékkel.
- ◆ A szóróegység **4**, a fúvókafej **2**, a fúvókák **3** és az abban található szórólyukak tisztításához használja a mellékelt tisztítókefét **16**, a tisztítótűt **14** vagy egy törőlkendőt. Soha ne használjon benzint, oldószert vagy tisztítószert, amely kárt tesz a műanyagban.
- ◆ Rozsdavédelem céljából a tisztítást követően varrógépolaaj szórható át a készüléken.
- ◆ Időről-időre olajozza meg a mozgó alkatrészeket.
- ◆ Ne használjon szilikon-tartalmú kenőanyagokat.
- ◆ A készüléket csak száraz helyiségekben tárolja.

Levegőszűrő tisztítása/cseréje

Rendszeresen ellenőrizze a levegőszűrőt **9**, ellenkező esetben működési zavarok jelentkezhetnek.

- ◆ Távolítsa el a levegőszűrőfedél **8** csavarjait **7**.
- ◆ Vegye le a levegőszűrő fedelét **8**.
- ◆ Vegye ki a levegőszűrőt **9** és ellenőrizze a szennyeződését.
- ◆ Szükség esetén ütögesse ki a levegőszűrőt **9** és tisztítsa meg folyó víz alatt. Ezt követően hagyja megszáradni a levegőszűrőt **9**.

TUDNIVALÓ

- ▶ Adott esetben cserélje ki a levegőszűrőt **9** a pótszűrőre **16**.
- ◆ A készülék összeszereléséhez járjon el fordított sorrendben.

Ártalmatlanítás



A termék és a csomagolás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.



**Ne dobjon elektromos kéziszer-
számot a háztartási hulladékba!**

Az áthúzott kerekese szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készülék életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.



Az elhasználdott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1-7: műanyag, 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.

Környezeti fenntarthatóság és anyagártalmatlanítás

- A festékek, lakkok... veszélyes hulladékok, amelyeket ennek megfelelően kell ártalmatlanítani.
- Vegye figyelembe a helyi előírásokat.
- Vegye figyelembe a gyártó utasításait.
- A környezetre veszélyes vegyszerek nem kerülhetnek a talajba, a talajvízbe vagy a felszíni vizekbe.
- Ezért vizek partján vagy azokkal szomszédos területeken (hatásterület) nem szabad szórást végezni.
- Festékek, lakkok... vásárlása során ügyeljen arra, hogy környezetkímélők legyenek.

**A Kompernass Handels GmbH
garanciája**

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garancia lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garanciális idő nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti esem

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 499626_2204.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhöz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 499626_2204 megnyithatja a használati útmutatót.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készüléket szervizben vagy szakemberrel és kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

TUDNIVALÓ

- ▶ A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. tű, fűvóka, festéktartó edény) ügyfélszolgálati forródrótonkunk keresztül rendelheti meg.

Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 499626_2204

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

A KOMPERNASS HANDELS GMBH, a dokumentumért felelős: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Németország, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv

(2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség

(2014/30/EU)

RoHS irányelv

(2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2: 2021

EN IEC 63000:2018

A gép típusmegjelölése: Festékszóró pisztoly PFS 450 A1

Gyártási év: 2022.07.

Sorozatszám: IAN 499626_2204

Bochum, 2022.05.16.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében a műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Kazalo

Uvod	128
Predvidena uporaba	128
Oprema	128
Vsebina kompleta	128
Tehnični podatki	128
Splošna varnostna navodila za električna orodja	129
1. Varstvo pri delu	129
2. Električna varnost	129
3. Varnost oseb	130
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	130
5. Servis	130
Dodatna varnostna navodila za brizgalne pištole za barvanje	131
Navodila za delo	131
Viskoznost	131
Priprava površine za pršenje	132
Začetek uporabe	132
Sestavljanje/razstavljanje	132
Izbira/menjava šobe	132
Dolivanje materiala za pršenje	132
Vklop/izklop naprave	132
Nastavitev vzorca pršenja	132
Nastavitev vrste curka	132
Vzdrževanje in čiščenje	133
Čiščenje/zamenjava zračnega filtra	133
Odstranjevanje med odpadke	133
Proizvajalec	134
Pooblaščen serviser	134
Garancijski list	134
Izvirna izjava o skladnosti	136

SISTEM PRŠILNIKA BARVE PFS 450 A1

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je primerna za nanašanje barv, lakov in lazur. Vsakršna uporaba vnetljivih ali gorljivih barv, lakov ali razredčil je prepovedana. Napravo lahko uporabite za brizganje materiala s časom pretoka do največ 70 sekund. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in pomeni veliko nevarnost nesreče. Za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe, ne prevzemamo nobene odgovornosti. Naprava je predvidena samo za zasebno uporabo.

Oprema

- 1 prekrivna matica
- 2 glava s šobo
- 3 šoba
- 4 pršilna enota
- 5 sprožilni vzvod
- 5a zapora
- 6 enota motorja
- 7 vijaki
- 8 pokrov zračnega filtra
- 9 zračni filter
- 10 posoda za barvo
- 11 dvižna cevka
- 12 kolesce za količino pršenja
- 13 ščetka za čiščenje

- 14 čistilna igla
- 15 merilna posoda
- 16 nadomestni zračni filter

Vsebina kompleta

- 1 sistem pršilnika barve
- 4 šobi 1,5 mm, 1,8 mm, 2,2 mm, 2,6 mm*
- 1 posoda za merjenje viskoznosti
- 1 čistilna igla
- 1 ščetka za čiščenje
- 1 navodila za uporabo
- 1 filter

* 1x že vgrajena.

Tehnični podatki

Nazivna moč	450 W
Nazivna napetost	230 V ~, 50 Hz (izmenični tok)
Zmogljivost črpanja	950 ml/min (voda)
Posoda za barvo	1200 ml
Najv. viskoznost	70 DIN-s
Razred zaščite	II/□ (dvojna izolacija)

Informacije o hrupu in tresljajih

Merilna vrednost hrupa je ugotovljena v skladu z EN 60745. A-vrednotena raven hrupa pri električnem orodju običajno znaša:

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 78$ dB (A)
Negotovost	$K_{pA} = 3$ dB
Raven zvočnega tlaka	$L_{WA} = 89$ dB (A)
Negotovost	$K_{WA} = 3$ dB

Nosite zaščito sluha!



Skupna vrednost tresljajev na ročaju

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$$

Negotovost

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Simboli na napravi

	Vedno nosite zaščitna očala.
	Vedno nosite zaščito dihal.

OPOZORILO!

- ▶ Raven tresljajev, navedena v teh navodilih, je bila izmerjena z merilnim postopkom, določenim v standardu EN 60745, in se lahko uporablja za primerjavo naprav. Raven tresljajev se spreminja skladno z uporabo električnega orodja in je lahko v določenih primerih tudi nad vrednostjo v teh navodilih. Obremenitev zaradi tresljajev je mogoče podcenjevati, če se električno orodje dlje časa uporablja na določen način.

OPOMBA

- ▶ Za natančno oceno obremenitve zaradi tresljajev v določenem času dela z napravo je treba upoštevati tudi čase, ko je naprava izklopljena ali teče, vendar se pri tem dejansko ne uporablja. To lahko bistveno zmanjša obremenitev zaradi tresljajev med celotnim obdobjem dela z napravo.
- ▶ Obremenitev s tresljaji poskušajte ohraniti na čim nižji ravni. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve s tresljaji sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).



Splošna varnostna navodila za električna orodja

OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vsa varnostna navodila in druga navodila.** Nedoslednost pri upoštevanju varnostnih navodil in navodil za uporabo lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

1. Varstvo pri delu

- Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- Električnega orodja ne uporabljajte v okoljih z nevarnostjo eksplozije, v katerih so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje praha ali hlapov.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu.** Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

2. Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico.** Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje zaradi električnega udara.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- Kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja za kabel ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Kabla ne približujte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zasukani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki jih je dovoljeno uporabljati na prostem.** Uporaba podaljška kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.

- f) Če uporabe električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče preprečiti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) **Bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in zmeraj uporabljajte tudi zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, kot je maska za zaščito pred prahom, ne drseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate.** Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritisnete na stikalo ali že vklopljeno napravo priključite na oskrbo s tokom, lahko to privede do nezgod.
- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali izvijač v vrtečem se delu naprave lahko privede do telesnih poškodb.
- e) **Izogibajte se neobičajni drži telesa.** Poskrbite za varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje. Tako lahko električno orodje še posebej v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte zunaj dosega premikajočih se delov.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) **Če lahko vgradite naprave za sesanje ali prestrezanje praha, se prepričajte, da so te priključene in se uporabljajo pravilno.** Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Naprave ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideno električno orodje.** Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) **Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Potegnite vtiči iz vtičnice in/ali odstranite akumulator, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati njene dele in preden napravo odložite.** Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) **Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok.** Naprave naj ne uporabljajo osebe, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli naprave delujejo brezhibno in niso zataknjeni, ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave poskrbite za popravilo poškodovanih delov.** Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja vzdržujte ostra in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za namene, za katere niso predvidena, lahko povzroči nevarne situacije.

5. Servis

- a) **Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

Dodatna varnostna navodila za brizgalne pištole za barvanje

- Svoje delovno območje ohranajte čisto, dobro osvetljeno, na njem naj ne bo posode z barvami ali topili, krp in drugih gorljivih materialov. Obstaja nevarnost samovžiga. Vedno imejte na voljo delujoče gasilne aparate/pripomočke.
- Poskrbite za dobro prezračevanje na območju pršenja in za dovolj svežega zraka v celotnem prostoru. Hlapljiva gorljiva topila ustvarjajo eksplozivno okolico.
- Ne pršite in ne čistite z materiali, ki imajo plamenišče pod 21 °C. Uporabljajte materiale na podlagi vode, težko hlapne ogljikovodike ali podobne materiale. Hitro hlapljiva topila ustvarjajo eksplozivno okolico.
- Ne pršite na območju virov vžiga, kot so iskre zaradi statične elektrike, odprti plameni, vžigalni plameni, vroči predmeti, motorji, cigarete in iskre pri vtikanju ter iztikanju električnih kablov ali pri uporabi stikal. Takšni viri isker lahko privedejo do vžiga v okolici.
- Ne pršite materialov, pri katerih ni znano, ali predstavljajo nevarnost. Neznani materiali lahko povzročijo nastanek nevarnih pogojev.
- Pri pršenju ali ravnanju s kemikalijami nosite dodatno osebno zaščitno opremo, kot so ustrezne zaščitne rokavice in zaščitna maska ali zaščitna maska za dihala. Nošenje ustrezne zaščitne opreme za določene pogoje zmanjša izpostavljenost nevarnim snovem.
- Bodite pozorni na morebitne nevarnosti zaradi brizganega materiala. Upoštevajte oznake na posodi ali informacije proizvajalca materiala za brizganje, vključno z navodilom, da je treba uporabljati osebno zaščitno opremo. Navodila proizvajalca morate upoštevati, da omejite tveganje za pojav ognja in telesnih poškodb, nastalih zaradi strupov, raketovornih snovi itd.
- Brizgalne pištole ni dovoljeno uporabljati za pršenje vnetljivih snovi. Brizgalne pištole ne smete čistiti z vnetljivimi topili.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Pazite na nevarnosti, ki jih lahko povzroči razpršena snov, in bodite pozorni tudi na napise na posodah ali na navodila proizvajalca snovi.

Navodila za delo

Viskoznost

Z napravo je mogoče delati z materiali za brizganje z viskoznostjo do največ 70 DIN-sekund. Viskoznost (židkost) se določi s poenostavljenim merilnim postopkom s priloženo merilno posodo 15.

- ◆ Priloženo merilno posodo 15 napolnite do roba z materialom za brizganje.
- ◆ Merilno posodo 15 dvignite iz materiala za brizganje in pustite, da tekočina izteče.
- ◆ Merite čas iztekanja v sekundah, dokler se tok tekočine ne pretrga. Ta čas imenujemo »DIN-sekunde« (DIN-s).
- ◆ Če je vrednost previsoka, postopoma dodajajte majhne količine ustreznega razredčila v material za brizganje in ga mešajte.
- ◆ Znova izmerite DIN-sekunde. Postopek ponavljajte, dokler ne dosežete viskoznosti pod 70 DIN-s.

OPOMBA

- ▶ Ne presegajte najvišje dovoljene vrednosti viskoznosti za napravo. Material za brizganje ne sme biti pregost. Naprava se lahko sicer zamaši.
- ▶ Pazite, da sta material za brizganje in razredčilo združljiva. Pri uporabi napačnega razredčila nastanejo grudice, ki zamašijo napravo. Lakov iz sintetičnih smol nikoli ne mešajte z nitrozredčilom.
- ▶ Za informacije o ustreznem redčenju (voda, razredčilo za barve) glejte navodila proizvajalca za material za brizganje.
- ▶ Pršenje zrnatih izdelkov in izdelkov, ki vsebujejo trdne delce, ni dovoljeno. Njihov abrazivni učinek skrajša življenjsko dobo črpalke in ventila.

Priprava površine za pršenje

- ♦ Okolico površine za pršenje v velikem obsegu skrbno pokrijte. Drugače bi lahko umazali površine, ki ne bi bile pokrite.
- ♦ Zagotovite, da je površina za pršenje čista, suha in nemasna.
- ♦ Gladke površine pobrusite, da postanejo hrpave, in na koncu odstranite prah od brušenja.

Začetek uporabe

Sestavljanje/razstavljanje

- ♦ Nastavite oznako ► na pršilni enoti **4** na oznako **U** na enoti motorja **6**. Nato zavrtite pršilno enoto **4** tako, da se oznaka ► na pršilni enoti **4** zaskoči na oznaki **U** na enoti motorja **6**.
- ♦ Sprostite zaporo **5a**. Zavrtite oznako ► na pršilni enoti **4** do oznake **U** na enoti motorja **6**, da jo ločite.

Izbira/menjava šobe

Šoba	Uporaba
Šoba 1,5 mm 3	Majhna viskoznost
Šoba 1,8 mm 3	Barve na vodni osnovi
Šoba 2,2 mm 3	Visoka viskoznost
Šoba 2,6 mm 3	Barve na oljni osnovi

- ♦ Prekrivno matico **1** do konca odvijte s pršilne enote **4**.
- ♦ Želena šoba **3** vstavite v glavo za šobo **2**.
- ♦ Prekrivno matico **1** znova privijte na pršilno enoto **4**.

Dolivanje materiala za pršenje

- ♦ Posodo za barvo **10** odvijte s pršilne enote **4**.
- ♦ Ko delate na vodoravnih predmetih, prestavite dvižno cevko **11** naprej v smeri glave s šobo **2**. Ko delate nad glavo, prestavite dvižno cevko **11** nazaj proti enoti motorja **6**.
- ♦ Material za pršenje nalijte v posodo za barvo **10** in jo trdno privijte na pršilno enoto **4**.

Vklop/izklop naprave

Navodila za delo

- ♦ Brizgalno pištolo za barvanje vedno ohranajte na enaki razdalji do objekta. Idealna razdalja za brizganje znaša pribl. 15 cm.
- ♦ Pravilno nastavitve vsakič preverite s preizkusom.
- ♦ Naprave ne vklopite/izklopite nad površino za brizganje, temveč postopek brizganja začnite in končajte na razdalji pribl. 10 cm zunaj površine za brizganje.

Vklop

- ♦ Priključite električni vtič v električno vtičnico.
- ♦ Za vklop pritisnite na sprožilni vzvod **5** in ga držite pritisnjena.

Izklop

- ♦ Po koncu uporabe sprožilni vzvod **5** znova spustite.
- ♦ Ko želite delo končati, izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.

Nastavitev vzorca pršenja

Nastavitev količine pršenja

- ♦ Zavrtite kolesce za količino pršenja **12** v zeleni položaj:
(-) = najmanjša količina pršenja
(+) = največja količina pršenja

OPOMBA

- Priporočamo, da začnete z najmanjšo nastavitvijo.

Nastavitev vrste curka

- ♦ Odvijte prekrivno matico **1**.
- ♦ Obrnite štrleče dele glave s šobo **2**, tako da kažejo na zeleni simbol na pršilni enoti **4**.

Naprava ima naslednje nastavitve:

- okrogli curek
- navpični ploski curek
- vodoravni ploski curek
- ♦ Prekrivno matico **1** znova privijte.

Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! Izvlecite električni vtič, tudi pri premorih in delu na napravi.

POZOR!

- Brizgalne pištole za barvanje nikoli ne celoti ne potopite v topilo.

OPOMBA

- Temeljito čiščenje po vsaki uporabi naprave je zelo pomembno za njeno varnost in delovanje. Drugače se lahko na primer zamaši igla in brezhibno delovanje naprave ni več zagotovljeno.
- Med čiščenjem nosite primerne zaščitne rokavice.
- Po vsaki uporabi naprave z njo brizgajte še vodo.
- ◆ Za čiščenje pršilne enote **4**, glave s šobo **2**, šob **3** in pršilnih lukenj v njih uporabite priloženo ščetko za čiščenje **13**, čistilno iglo **14** ali krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki razžirajo umetne snovi.
- ◆ Kot zaščito pred rjo po čiščenju z napravo lahko brizgate olje za šivalne stroje.
- ◆ Premične dele od časa do časa premažite z oljem.
- ◆ Ne uporabljajte maziv z vsebnostjo silikona.
- ◆ Napravo hranite samo v suhih prostorih.

Čiščenje/zamenjava zračnega filtra

Redno preverjajte zračni filter **9**, sicer lahko pride do motenj v delovanju.

- ◆ Odstranite vijake **7** pokrova zračnega filtra **8**.
- ◆ Snemite pokrov zračnega filtra **8**.
- ◆ Odstranite zračni filter **9** in preverite, ali je umazan.
- ◆ Po potrebi stepite zračni filter **9** in ga očistite pod tekočo vodo. Zračni filter **9** nato pustite, da se posuši.

OPOMBA

- Zračni filter **9** po potrebi zamenjajte z nadomestnim zračnim filtrom **15**.
- ◆ Napravo znova sestavite v obratnem vrstnem redu.

Odstranjevanje med odpadke



Izdelek in embalažo je mogoče reciklirati, sta podvržena razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbira ločeno.



Električnih orodij ne zavrzite med gospodinjske odpadke!

Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranite.



○ možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov. Odvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.

Okoljska sprejemljivost in odstranjevanje materialov med odpadke

- Barve, laki ipd. spadajo med posebne odpadke, ki jih morate ustrezno odstraniti.
- Upoštevajte lokalne predpise.
- Upoštevajte navodila proizvajalca.
- Okoljsko škodljive kemikalije ne smejo zaiti v zemljo, talnico ali v vodo.
- Zato brizganje ob robu voda ali na sosednjih površinah voda (prispevnih območjih) ni dovoljeno.
- Pri nakupu barv, lakov ipd. bodite pozorni na njihovo prijaznost okolju.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblaščen serviser

SI Servis Slovenija
Tel.: 080 080 917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 499626_2204

OPOZORILO!

- Napravo dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

OPOMBA

- Nadomestne dele, ki niso navedeni (npr. igle, šobe, posode za barvo), lahko naročite v klicnem centru.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.

4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancijska doba ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodbli ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Izvirna izjava o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih
(2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti
(2014/30/EU)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi
(2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni usklajeni standardi

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2: 2021

EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa stroja: Sistem pršilnika barve PFS 450 A1

Leto izdelave: 07-2022

Serijska številka: IAN 499626_2204

Bochum, 16. 5. 2022



Semi Uguzlu
- vodja kakovosti -

Pridrujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Sadržaj

Uvod	138
Namjenska uporaba	138
Oprema	138
Opseg isporuke	138
Tehnički podaci	138
Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata	139
1. Sigurnost na radnom mjestu	139
2. Električna sigurnost	139
3. Sigurnost osoba	140
4. Korištenje i rukovanje električnim alatom	140
5. Servis	140
Dodatne sigurnosne napomene za pištolje za nanošenje boje	141
Napomene za rad	141
Viskoznost	141
Priprema površine za nanošenje boje raspršivanjem	142
Puštanje u rad	142
Montaža/demontaža	142
Izbor/zamjena mlaznice	142
Umetanje materijala za raspršivanje	142
Uključivanje/isključivanje uređaja	142
Podešavanje mlaza za raspršivanje	142
Podešavanje vrste mlaza	143
Održavanje i čišćenje	143
Čišćenje/zamjena zračnog filtra	143
Zbrinjavanje	143
Jamstvo tvrtke Kompnass Handels GmbH	144
Servis	145
Uvoznik	145
Prijevod originalne izjave o sukladnosti	146

SUSTAV ZA RASPRŠIVANJE BOJE PFS 450 A1

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj prikladan za nanošenje boje, lakova i lazura. Svaka uporaba s lakozapaljivim bojama, gorivim bojama, lakovima ili razrjeđivačima nije dopuštena. S ovim je uređajem moguće koristiti tekućine s vremenom protoka od maksimalno 70 sekundi. Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode. Za štete nastale nenamjenskom uporabom ne preuzimamo nikakvu odgovornost. Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u privatne svrhe.

Oprema

- 1 Nazuvna matica
- 2 Glava mlaznice
- 3 Mlaznica
- 4 Jedinica za prskanje
- 5 Aktivacijska poluga
- 5a Zaključati
- 6 Motorna jedinica
- 7 Vijci
- 8 Poklopac zračnog filtra
- 9 Zračni filter
- 10 Posuda za boju
- 11 Uzlazna cijev
- 12 Kotačić za podešavanje količine za prskanje

- 13 Četka za čišćenje
- 14 Igla za čišćenje
- 15 Mjerna čaša
- 16 Rezervni zračni filter

Opseg isporuke

- 1 sustav za raspršivanje boje
- 4 Mlaznice 1,5 mm, 1,8 mm, 2,2 mm, 2,6 mm*
- 1 Čaša za mjerenje viskoznosti
- 1 Igla za čišćenje
- 1 Četka za čišćenje
- 1 Upute za uporabu
- 1 Filter

* 1 x unaprijed montirane

Tehnički podaci

Nazivna snaga	450 W
Nazivni napon	230 V ~, 50 Hz (izmjenična struja)
Kapacitet protoka	950 ml/min (voda)
Posuda za boju	1200 ml
Maks. viskoznost	70 DIN/sek
Razred zaštite	II/□ (dvostruka izolacija)

Informacije o buci i vibracijama



Mjerna vrijednost buke izmjerena je sukladno EN 60745. Procijenjena A razina emisije buke električnog alata obično iznosi:

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 78$ dB (A)
Odstupanje	$K_{pA} = 3$ dB
Razina jačine zvuka	$L_{WA} = 89$ dB (A)
Odstupanje	$K_{WA} = 3$ dB

Nosite zaštitu sluha!

Ukupna vrijednost vibracija ručke $a_h < 2,5$ m/s²
Odstupanje $K = 1,5$ m/s²

Simboli na uređaju

	Uvijek nosite zaštitne naočale.
	Uvijek nosite zaštitu dišnih putova.

UPOZORENJE!

- ▶ Razina vibracija navedena u ovim uputama izmjerena je u skladu s normiranim postupkom mjerenja u skladu s normom EN 60745 i može se koristiti za usporedbu uređaja. Razina vibracija mijenja se ovisno o uporabi električnog alata i u mnogim slučajevima može biti iznad vrijednosti navedene u ovim uputama. Vibracijsko opterećenje može se i potcijeniti ako se električni alat redovito koristi na takav način.

NAPOMENA

- ▶ Za točnu procjenu opterećenja vibracijama tijekom određenoga vremena rada potrebno je u obzir uzeti i vrijeme u kojem je uređaj isključen ili je u pogonu, ali efektivno ne radi. To može znatno smanjiti opterećenje vibracijama tijekom ukupnog radnog vremena.
- ▶ Nastojte održavati što manje opterećenje vibracijama. Primjerne mjere za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom morate uzeti u obzir sve sastavne dijelove ciklusa pogona (primjerice razdoblja u kojima je električni uređaj isključen, kao i razdoblja u kojima je uređaj uključen ali radi bez opterećenja).



Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata

UPOZORENJE!

- ▶ Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Radno mjesto držite čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- b) Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata. U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2. Električna sigurnost

- a) Utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati.
Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci. Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.
- c) Električni alat držite podalje od kiše i vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- d) Ne koristite kabel za druge namjene, primjerice za nošenje uređaja, vješanje uređaja ili izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel uređaja držite podalje od izvora topline, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su odobreni za uporabu na otvorenom. Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido sklopku. Korištenje fido sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3. Sigurnost osoba

- a) **Uvijek budite pažljivi i pazite na ono što radite, i električnim alatom rukuje razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.**
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, uhvatite ili nosite. Ako prilikom nošenja uređaja prst držite na prekidaču UKLJ/ISKLJ ili priključite napajanje uključenog uređaja, može doći do nezgode.**
- d) **Alat za namještanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja mogu dovesti do ozljeda.**
- e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrižite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.**
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.**
- g) **Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvatač piljevine, uvjerite se da su priključeni i da se ispravno koriste. Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.**

▲ OPREZ ▲ UPOZORENJE:

Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte uređaj. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate. Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.**
- b) **Ne koristite električne alate s oštećenim sklopkama. Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.**
- c) **Izvcite utikač iz utičnice i/ili odstranite bateriju prije nego što započnete podešavati uređaj, mijenjati pribor ili odložite uređaj. Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehotično uključivanje uređaja.**
- d) **Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada uređaja ili nisu pročitale upute nemojte dozvoliti da koriste uređaj. Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.**
- e) **Pažljivo održavajte električni alat. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni, da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe uređaja, oštećene dijelove dajte na popravak. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatom.**
- f) **Sav alat za rezanje održavajte oštrim i čistim. Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrim oštrocima rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.**
- g) **Električni alat, pribor i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti. Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.**

5. Servis

- a) **Popravak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne zamjenske dijelove. Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.**

Dodatne sigurnosne napomene za pištolje za nanošenje boje

- Radni prostor održavajte čistim, dobro osvijetljenim i bez spremnika za boje i otapala, krpa i drugih zapaljivih materijala. Postoji opasnost od samozapaljenja. U svakom trenutku pripravnima držite ispravne aparate/uređaje za gašenje požara.
- Osigurajte dostatno prozračivanje u području raspršivanja i dostatnu količinu svježeg zraka u cijeloj prostoriji. Isparavanjem zapaljivih otapala nastaje eksplozivno okruženje.
- Raspršivanje i čišćenje ne obavljajte s materijalima plamišta nižeg od 21 °C. Koristite materijale na bazi vode, teško isparljivih ugljikovodika ili slične materijale. Isparavanjem zapaljivih otapala nastaje eksplozivno okruženje.
- Raspršivanje ne obavljajte u područjima izvora paljenja, kao što su statičko električno iskrenje, otvoreni plamen, plamen za paljenje, vrući predmeti, motori, cigarete i iskre koje nastaju spajanjem i odvajanjem električnih kabela ili aktivacijom prekidača. Takvi izvori iskrenja mogu u okruženju izazvati zapaljenje.
- Ne raspršujte materijale za koje nije poznato predstavljaju li opasnost. Nepoznati materijali mogu uzrokovati opasne uvjete.
- Tijekom raspršivanja i rukovanja kemikalijama nosite dodatnu osobnu zaštitnu opremu kao što su odgovarajuće zaštitne rukavice i zaštitna maska ili maska za zaštitu dišnih putova. Nošenje zaštitne opreme za odgovarajuće uvjete umanjuje izloženost opasnim tvarima.
- Pazite na eventualne opasnosti uzrokovane raspršivanim materijalom. Pazite na oznake na spremniku ili na informacije proizvođača materijala za raspršivanje, uključujući i naputke za uporabu osobne zaštitne opreme. Morate poštivati naputke proizvođača kako biste smanjili rizik od požara, kao i ozljede izazvane otrovima, karcinogenim tvarima, itd.
- Pištolj za raspršivanje ne smijete koristiti za raspršivanje zapaljivih tvari. Pištolje za raspršivanje ne smijete čistiti pomoću zapaljivih sredstva za rastvaranje.

UPOZORENJE!

- Pripazite na opasnosti do kojih može doći uslijed raspršivane tvari i također obratite pozornost na natpise na spremnicima ili na napomene proizvođača tvari.

Napomene za rad

Viskoznost

Uređajem se može raspršivati materijal za raspršivanje do maksimalno 70 DIN-sec. (viskoznost). Viskoznost (gustoća) se može odrediti pojednostavljenim mjernim postupkom pomoću priložene mjerne mjerne čaše

- ◆ Napunite priloženu mjernu čašu do ruba s tvari za raspršivanje.
- ◆ Izdignite mjernu čašu iz tekućine za raspršivanje i pustite da tekućina istječe
- ◆ Izmjerite vrijeme protoka u sekundama, sve dok se tok tekućine ne prekine. Ovo se vrijeme naziva „DIN-sekundama (DIN-s)“.
- ◆ Ako je vrijednost previsoka, postupno polako dodajte razrjeđivač u tekućinu za raspršivanje i promiješajte.
- ◆ Ponovo izmjerite DIN-sekunde. Postupak ponavljajte sve dok ne postignete viskoznost nižu od 70 DIN-sec.

NAPOMENA

- Ne prekoračujte maksimalnu vrijednost viskoznosti za uređaj. Tekućina za raspršivanje ne smije biti pregusta za postupak raspršivanja. U protivnom se uređaj može začepiti.
- Obratite pozornost na usklađenost tekućine za raspršivanje i razrjeđivača. Uporaba pogrešnog razrjeđivača uzrokovat će nastanak grudica koje mogu začepiti uređaj. Lakove na bazi umjetne smole nikada ne miješajte s nitro razrjeđivačem.
- Informacije o odgovarajućem razrjeđivaču (voda, sredstvo za razrjeđivanje boje) možete pronaći u podacima proizvođača tekućine za raspršivanje.

NAPOMENA

- ▶ Zrnata sredstva/sredstva koja sadrže zrnca ne smiju se raspršivati. Njihov abrazivan učinak skraćuje životni vijek pumpe i ventila.

Priprema površine za nanošenje boje raspršivanjem

- ◆ Okruženje površine na koju se materijal nanosi raspršivanjem široko i temeljito prekritije. U protivnom može doći do onečišćenja svih nepokrivenih površina.
- ◆ Osigurajte da površina na koju se materijal nanosi raspršivanjem bude čista, suha i odmašćena.
- ◆ Glatke površine prebrusite i nakon toga odstranite brusnu prašinu.

Puštanje u rad

Montaža/demontaža

- ◆ Postavite oznaku ▶ jedinice za raspršivanje ④ na oznaku ① motorne jedinice ⑥. Zatim okrenite jedinicu za raspršivanje ④ tako, da se oznaka ▶ jedinice za raspršivanje ④ zaključa na oznaci ① motorne jedinice ⑥.
- ◆ Otključaj bravu ⑤a. Okrenite oznaku ▶ jedinice za raspršivanje ④ na oznaku ① motorne jedinice ⑥, kako biste ih rastavili.

Izbor/zamjena mlaznice

Mlaznica	Uporaba
Mlaznica 1,5 mm ③	Niska viskoznost
Mlaznica 1,8 mm ③	Boje na bazi vode
Mlaznica 2,2 mm ③	Visoka viskoznost
Mlaznica 2,6 mm ③	Boje na bazi ulja

- ◆ Otpustite nazuvnu maticu ① potpuno s jedinice za raspršivanje ④.
- ◆ Umetnite željenu mlaznicu ③ u glavu mlaznice ②.
- ◆ Zavrnite nazuvnu maticu ① ponovo na jedinicu za raspršivanje ④ i zategnite je.

Umetanje materijala za raspršivanje

- ◆ Ođvrnite posudu za boju ⑩ s jedinice za raspršivanje ④.
- ◆ Postavite uzlaznu cijev ⑪ kod radova na ležićim objektima prema naprijed, u smjeru glave mlaznice ②. Postavite uzlaznu cijev ⑪ kod radova iznad glave prema natrag, u smjeru motorne jedinice ⑥.
- ◆ Materijal za raspršivanje umetnite u posudu za boju ⑩ i istu zavrnite čvrsto za jedinicu za raspršivanje ④.

Uključivanje/isključivanje uređaja

Napomene za rad

- ◆ Pištolj za raspršivanje boje uvijek od predmeta držite na jednakoj udaljenosti. Idealna udaljenost za raspršivanje je otprilike 15 cm.
- ◆ Probom ustanovite odgovarajuće postavke.
- ◆ Uređaj ne uključujte/isključujte iznad tretirane površine, nego započnite i završite postupak raspršivanja otprilike 10 cm izvan tretirane površine.

Uključivanje

- ◆ Utaknite utikač u mrežnu utičnicu.
- ◆ Za uključivanje pritisnite i držite pritisnutom aktivacijsku polugu ⑤.

Isključivanje

- ◆ Za završetak rada otpustite aktivacijsku polugu ⑤.
- ◆ Odvojite mrežni utikač od mrežne utičnice, kada želite završiti rad.

Podešavanje mlaza za raspršivanje

Podešavanje količine raspršivanja

- ◆ Okrenite kotačić za podešavanje količine raspršivanja ⑫ u željeni položaj.
(-) = minimalna količina raspršivanja
(+) = maksimalna količina raspršivanja

NAPOMENA

- ▶ Preporučuje se započeti s postavkom minimalnog mlaza.

Podešavanje vrste mlaza

- ◆ Otpustite nazuvnu maticu **1**.
- ◆ Okrenite isturene dijelove glave mlaznice **2** tako, da pokazuju na željene simbole na jedinici za raspršivanje **4**.

Uređaj ima sljedeće postavke:

- okrugli mlaz
- vertikalni plosnati mlaz
- horizontalni plosnati mlaz
- ◆ Nazuvnu maticu **1** ponovo zategnite.

Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! Izvucite mrežni utikač, i prilikom pauza i radova na uređaju.

⚠ POZOR!

- ▶ Pištolj za raspršivanje boje nikada potpuno ne uranjajte u otapalo.

NAPOMENA

- ▶ Temeljito čišćenje nakon svake uporabe vrlo je bitno za sigurnost i rad. U protivnom, primjerice, može doći do začepljenja igle, i besprijekoran rad uređaja više nije zajamčen.
- Prilikom čišćenja nosite prikladne zaštitne rukavice.
- Nakon svake uporabe protjerajte vodu kroz uređaj.
- ◆ Da biste očistili jedinicu za raspršivanje **4**, glavu mlaznice **2**, mlaznice **3** i u njoj smještene rupe za prskanje, koristite priloženu četku za čišćenje **13**, iglu za čišćenje **14** ili krpu. Nikada ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku.
- ◆ Za zaštitu od hrđe, nakon čišćenja kroz pištolj možete protjerati ulje za šivači stroj.
- ◆ Sve pokretne dijelove s vremena na vrijeme nauljite.
- ◆ Ne koristite maziva koja sadrže silikon.
- ◆ Uređaj čuvajte samo u suhim prostorijama.

Čišćenje/zamjena zračnog filtra

Redovno provjerite zračni filtar **9**, u protivnom može doći do smetnji u radu.

- ◆ Uklonite vijke **7** poklopca zračnog filtra **8**.
- ◆ Skinite poklopac zračnog filtra **8**.
- ◆ Izvadite zračni filtar **9** i provjerite onečišćenje.
- ◆ Po potrebi lupkanjem ispraznite zračni filtar **9** i očistite ga pod mlazom tekuće vode. Nakon toga zračni filtar **9** ostavite da se osuši.

NAPOMENA

- ▶ Po potrebi zamijenite zračni filtar **9** rezervnim zračnim filtrom **15**.
- ◆ Postupite obrnutim redoslijedom, kako biste uređaj ponovno sastavili.

Zbrinjavanje



Proizvod i ambalaža mogu se reciklirati, podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača i prikupljanju se odvojeno.



Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!

Ovaj simbol prekržižene kante za otpad na kotačičima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.



○ mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1-7: Plastika, 20-22: Papir i karton, 80-98: Kompozitni materijali.

Ekološka prihvatljivost i zbrinjavanje materijala:

- Boje, lakovi... su poseban otpad kojeg morate zbrinuti na odgovarajući način.
- Pridržavajte se mjesnih propisa.
- Pridržavajte se napomena proizvođača.
- Kemikalije štetne za okoliš ne smiju dospjeti u tlo, podzemne ili nadzemne vode.
- Raspršivanje na granici voda ili na susjednim površinama (odvodnim područjima) stoga nije dopušteno.
- Prilikom kupnje boje, lakova... pripazite na njihovu ekološku prihvatljivost.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te

pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstveno razdoblje ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 499626_2204 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 499626_2204.

UPOZORENJE!

- ▶ Uređaje na popravak predajte podružnici servisa ili stručnjaku uz isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova. Na taj se način osigurava održanje sigurnosti uređaja.

NAPOMENA

- ▶ Rezervni dijelovi koji nisu navedeni (npr. igla, mlaznica, posuda za boju) mogu se naručiti preko našeg servisnog telefonskog centra.

Servis

Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 499626_2204

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Njemačka, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktivu o strojevima
(2006/42/EC)

Direktivu o elektromagnetskoj kompatibilnosti
(2014/30/EU)

**Direktivu RoHS (direktivu o ograničenju uporabe
opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi)**
(2011/65/EU)*

* Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisan predmet izjave ispunjava propise smjernice 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011 za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

Primijenjene usklađene norme

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2: 2021

EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa stroja: Sustav za raspršivanje boje PFS 450 A1

Godina proizvodnje: 07-2022

Serijski broj: IAN 499626_2204

Bochum, 16.05.2022



Semi Uguzlu
- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Cuprins

Introducere	148
Utilizarea conform destinației	148
Dotare	148
Furnitura	148
Date tehnice	148
Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice	149
1. Siguranța zonei de lucru	149
2. Siguranța electrică	149
3. Siguranța persoanelor	150
4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice	150
5. Service	151
Indicații de siguranță complementare pentru pistoalele de vopsit	151
Instrucțiuni de lucru	151
Viscozitate	151
Pregătirea suprafeței de pulverizare	152
Punerea în funcțiune	152
Montarea/demontarea	152
Selectarea/înlocuirea duzei	152
Umplerea cu material de pulverizare	152
Pornirea/oprirea aparatului	152
Reglarea modelului de pulverizare	153
Reglarea tipului de jet	153
Întreținerea și curățarea	153
Curățarea sau înlocuirea filtrului de aer	153
Eliminarea	154
Garanția Kompernass Handels GmbH	155
Service-ul	156
Importator	156
Declarația de conformitate originală	157

SISTEM DE PULVERIZARE PFS 450 A1

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dumneavoastră aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este adecvat pentru aplicarea de vopsele, lacuri și emailuri. Se interzice orice utilizare a vopselelor, lacurilor sau a diluanților ușor inflamabili. Cu ajutorul aparatului puteți prelucra material de pulverizare cu un timp de scurgere de până la max. 70 de secunde. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Nu ne asumăm răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației. Aparatul este destinat doar utilizării în domiciliul privat.

Dotare

- 1 Piuliță olandeză
- 2 Cap duză
- 3 Duză
- 4 Unitate de pulverizare
- 5 Declanșator
- 5a Blocare
- 6 Unitate motor
- 7 Șuruburi
- 8 Capac filtru de aer
- 9 Filtru de aer
- 10 Recipient pentru vopsea
- 11 Furtun
- 12 Rotiță de reglare a cantitate de pulverizare

- 13 Perie de curățare
- 14 Ac de curățare
- 15 Pahar gradat
- 16 Filtru de aer de schimb

Furnitura

- 1 sistem de pulverizare
 - 4 duze 1,5 mm, 1,8 mm, 2,2 mm, 2,6 mm*
 - 1 recipient pentru măsurarea viscozității
 - 1 ac de curățare
 - 1 perie de curățare
 - 1 exemplar instrucțiuni de utilizare
 - 1 filtru
- * 1 x premontat

Date tehnice

Putere nominală	450 W
Tensiune nominală	230 V~, 50 Hz (curent alternativ)
Debit	950 ml/min. (apă)
Recipient pentru vopsea	1200 ml
Viscozitate max.	70 DIN/sec.
Clasa de protecție	II/□ (izolare dublă)

Informații privind zgomotele și vibrațiile



Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 60745. În general nivelul de zgomot A al sculei electrice este de:

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 78$ dB (A)
Incertitudine	$K_{pA} = 3$ dB
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 89$ dB (A)
Incertitudine	$K_{WA} = 3$ dB

Purtați echipament de protecție auditivă!

Valoarea totală a vibrațiilor mânerului	$a_h < 2,5$ m/s ²
Incertitudine	$K = 1,5$ m/s ²

Simbolurile de pe aparat

	Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
	Purtați întotdeauna echipament de protecție respiratorie.

AVERTIZARE!

- ▶ Nivelul vibrațiilor indicat în aceste instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri standardizate de măsurare specificată în EN 60745 și poate fi utilizat pentru compararea aparatelor. Nivelul vibrațiilor se modifică în funcție de utilizarea sculei electrice, iar în anumite cazuri se poate afla peste valoarea indicată în aceste instrucțiuni. Expunerea la vibrații ar putea fi subestimată dacă scula electrică este utilizată regulat într-un asemenea mod.

INDICAȚIE

- ▶ Pentru o evaluare exactă a expunerii la vibrații într-un anumit interval al timpului de lucru se vor lua în considerare și perioadele în care aparatul este oprit sau se află în funcțiune, dar nu este utilizat propriu-zis. Astfel, expunerea la vibrații poate fi redusă în mod considerabil pentru întregul interval al timpului de lucru.
- ▶ Încercați să mențineți sarcina prin vibrații la un nivel cât mai redus. Măsuri exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop trebuie luate în considerare toate componentele ciclului de funcționare (de exemplu perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).



Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice

AVERTIZARE!

- ▶ **Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile.** Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot provoca accidentări.
- Nu lucrați cu scula electrică în medii cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- În timpul utilizării sculei electrice țineți la distanță copiii și alte persoane.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra aparatului.

2. Siguranța electrică

- Fișa de racord a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel.**
Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare. Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, calorifere, aragaze și frigider.** În cazul în care contactul există, riscul de electrocutare este crescut.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-un aparat electric crește riscul de electrocutare.
- Nu utilizați cablul într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a suspenda scula electrică sau pentru a trage ștecărul din priză.** Feriți cablul de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de piese ale aparatului aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai prelungitoare care sunt permise pentru uzul în exterior.** Utilizarea unui prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător cu protecție contra curenților vagabonzi.** Utilizarea unui întrerupător cu protecție contra curenților vagabonzi reduce riscul de electrocutare.

3. Siguranța persoanelor

- a) Fiți mereu precaut, fiți atent la ceea ce faceți și acționați în mod rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răni grave.
- b) Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea de echipament individual de protecție precum masca antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, casca de protecție sau echipamentul de protecție auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- c) Evitați punerea în funcțiune neintenționată. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta. Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea aparatului deja pornit la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.
- d) Îndepărtați sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică. O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a aparatului poate provoca răni.
- e) Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcăminte și mânușile departe de componentele mobile. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de componentele mobile.
- g) Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și că sunt utilizate corect. Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la particule provocate de praf.

4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați pentru lucrarea dumneavoastră scula electrică destinată respectivei lucrări. Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) Nu utilizați nicio sculă electrică al cărei comutator este defect. O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul înainte de a efectua reglaje la aparat, înainte de a schimba accesoriile sau de a pune aparatul deoparte. Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) Nu păstrați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca aparatul să fie utilizat de persoane care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) Îngrijiți cu atenție sculele electrice. Verificați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate astfel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea aparatului solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) Utilizați sculele electrice, accesoriile, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați. Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.

5. Service

- a) Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

Indicații de siguranță complementare pentru pistoalele de vopsit

- Păstrați zona de lucru curată, bine iluminată și fără recipiente de vopsea sau solvenți, la-vete și alte materiale inflamabile. Pericol potențial de autoaprindere. Mențineți permanent la îndemână extincitoare/mijloace de stingere a incendiilor funcționale.
- Asigurați o bună aerisire a zonei de pulverizare și o alimentare suficientă cu aer curat în întreaga încăpere. Solvenții inflamabili volatili creează un mediu exploziv.
- Nu pulverizați și nu curățați cu materiale, al căror punct de aprindere se află sub 21 °C. Utilizați materiale pe bază de apă, hidrocarburi greu volatile sau alte materiale similare. Solvenții inflamabili ușor volatili creează un mediu exploziv.
- Nu pulverizați în apropierea surselor de aprindere, precum scântei de electricitate statică, flăcări deschise, flăcări de aprindere, obiecte fierbinți, motoare, țigări și scântei provenite de la conectarea și deconectarea cablurilor electrice sau de la utilizarea comutatoarelor. Astfel de surse de scântei pot determina aprinderea zonei înconjurătoare.
- Nu pulverizați materiale despre care nu se știe dacă sunt periculoase. Materialele necunoscute pot crea condiții periculoase.
- În timpul pulverizării sau manipulării substanțelor chimice purtați echipament individual de protecție suplimentar, precum mănuși de protecție și mască de protecție sau mască de protecție respiratorie corespunzătoare. Utilizarea echipamentului de protecție adecvat condițiilor respective contribuie la reducerea expunerii la substanțele periculoase.

- Se vor avea în vedere pericolele generate de produsul pulverizat. Respectați marcajele de pe recipient sau informațiile furnizate de producătorul materialului respectiv, inclusiv cerința privind utilizarea unui echipament individual de protecție. Instrucțiunile producătorului trebuie respectate în vederea reducerii riscului de incendiu, precum și a celui de rănire cauzată de substanțele toxice, cancerigene etc.
- Pistolul de pulverizare nu trebuie utilizat pentru pulverizarea substanțelor inflamabile. Pistoalele de pulverizare nu trebuie curățate cu solvenți inflamabili.

AVERTIZARE!

- Aveți grijă la pericolele care pot fi cauzate de substanța pulverizată și acordați atenție marcajelor de pe recipiente sau indicațiilor date de producătorul substanței.

Instrucțiuni de lucru

Viscozitate

Cu aparatul puteți prelucra material de pulverizare până la maximum 70 DIN/sec. (viscozitate). Viscozitatea se determină printr-o metodă simplificată de măsurare cu paharul gradat **15** atașat.

- ◆ Umpleți paharul gradat **15** furnizat cu materialul de pulverizare.
- ◆ Scoateți paharul gradat **15** din materialul de pulverizare și scurgeți lichidul
- ◆ Măsurați timpul de curgere în secunde până când fluxul de lichid se întrerupe. Acest timp este numit „secunde DIN (DIN-s)”.
- ◆ Dacă valoarea este prea mare, adăugați treptat mici cantități de diluant adecvat în materialul de pulverizare și amestecați.
- ◆ Măsurați din nou secundele DIN. Repetați procedura până când obțineți o viscozitate sub 70 DIN-sec.

INDICAȚIE

- ▶ Nu depășiți valoarea maximă a viscozității indicată pentru aparat. Materialul de pulverizare nu trebuie să fie prea gros pentru procesul de pulverizare. În caz contrar, aparatul se poate înfunda.
- ▶ Aveți grijă ca materialul de pulverizare și diluantul să se potrivească. În cazul utilizării unui diluant incorect apar bulgări care înfundă aparatul. Nu amestecați niciodată vopsele cu rășini sintetice cu diluant nitro.
- ▶ Informații cu privire la diluantul adecvat (apă, diluant pentru vopsea) găsiți în respectivele indicații ale producătorului cu privire la materialul de pulverizare.
- ▶ Produsele granulate/texturate nu trebuie pulverizate. Efectul lor abraziv scurtează durata de viață a pompei și a ventilului.

Pregătirea suprafeței de pulverizare

- ◆ Acoperiți complet și temeinic zona înconjurătoare a suprafeței de pulverizare. În caz contrar, suprafețele neacoperite se pot murdări.
- ◆ Verificați ca suprafața de pulverizare să fie curată, uscată și fără grăsime.
- ◆ Șlefuiți suprafețele netede și apoi îndepărtați praful provenit de la șlefuire.

Punerea în funcțiune

Montarea/demontarea

- ◆ Aduceți marcajul ▶ al unității de pulverizare ④ pe marcajul T al unității motorului ⑥. După aceea rotiți unitatea de pulverizare ④ astfel încât marcajul ▶ al unității de pulverizare ④ să se blocheze la marcajul T al unității motorului ⑥.
- ◆ Deblocați încuietorea 5a. Rotiți marcajul ▶ al unității de pulverizare ④ pe marcajul T al unității motorului ⑥ pentru a le separa.

Selectarea/înlocuirea duzei

Duză	Utilizarea
Duză 1,5 mm ③	Viscozitate redusă
Duză 1,8 mm ③	Vopsele pe bază de apă
Duză 2,2 mm ③	Viscozitate ridicată
Duză 2,6 mm ③	Vopsele pe bază de ulei

- ◆ Desfaceți complet piulița olandeză ① de pe unitatea de pulverizare ④.
- ◆ Introduceți duza dorită ③ în capul duzei ②.
- ◆ Înșurubați bine piulița olandeză ① din nou pe unitatea de pulverizare ④.

Umplerea cu material de pulverizare

- ◆ Deșurbați recipientul pentru vopsea ⑩ de pe unitatea de pulverizare ④.
- ◆ În cazul lucrului pe obiecte orizontale, așezați furtunul ⑪ în față, în direcția capului duzei ②. În cazul lucrului deasupra nivelului capului așezați furtunul ⑪ în spate, în direcția unității motorului ⑥.
- ◆ Umpleți recipientul pentru vopsea ⑩ cu material de pulverizare și înșurubați-l bine pe unitatea de pulverizare ④.

Pornirea/oprirea aparatului

Instrucțiuni de lucru

- ◆ Mențineți întotdeauna pistolul de vopsit la o distanță constantă față de obiect. Distanța optimă de pulverizare este de cca 15 cm.
- ◆ Stabiliți reglajele corecte prin intermediul unui test.
- ◆ Nu porniți/nu opriți aparatul deasupra suprafeței de pulverizare, ci începeți și finalizați procesul de pulverizare la cca 10 cm în exteriorul suprafeței.

Pornirea

- ◆ Conectați ștecărul la o priză.
- ◆ Pentru a porni aparatul apăsați declanșatorul ⑤ și mențineți-l apăsat.

Oprirea

- ◆ Pentru a încheia utilizarea eliberați din nou declanșatorul **5**.
- ◆ Scoateți ștecărul din priză dacă doriți să încheiați lucrul.

Reglarea modelului de pulverizare

Reglarea cantității de pulverizare

- ◆ Rotiți roțița de reglare a cantității de pulverizare **12** în poziția dorită.
(-) = cantitate de pulverizare minimă
(+) = cantitate de pulverizare maximă

INDICAȚIE

- ▶ Pentru început se recomandă reglarea cantității minime.

Reglarea tipului de jet

- ◆ Desfaceți piulița olandeză **1**.
- ◆ Rotiți componentele proeminente ale capului duzei **2** astfel încât să fie orientate către simbolul dorit de pe unitatea de pulverizare **4**.

Aparatul dispune de următoarele setări:

- jet rotund
- jet vertical, plat
- jet orizontal, plat
- ◆ Strângeți din nou piulița olandeză **1**.

Întreținerea și curățarea



AVERTIZARE! Scoateți ștecărul din priză și în timpul pauzelor și al lucrărilor la aparat.

ATENȚIE!

- ▶ Nu introduceți niciodată complet pistolul de vopsit în solvenți.

INDICAȚIE

- ▶ Curățarea temeinică după fiecare utilizare constituie un aspect foarte important pentru siguranță și exploatare. În caz contrar este posibilă, de exemplu, înfundarea acului, iar funcționarea impecabilă a aparatului nu va mai fi asigurată.

- În timpul lucrărilor de curățare purtați mănuși de protecție adecvate.
- După fiecare utilizare, aparatul se va curăța prin pulverizarea de apă.
- ◆ Pentru curățarea unității de pulverizare **4**, capului duzei **2**, a duzelor **3** și a orificiilor de pulverizare din interiorul acesteia utilizați numai peria de curățare **13** livrată, acul de curățare **14** sau o lavetă. Nu utilizați niciodată benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic.
- ◆ În vederea protejării împotriva ruginii, după curățare, pulverizați cu ulei pentru mașini de cusut.
- ◆ La anumite intervale lubrifiați toate componentele mobile.
- ◆ Nu utilizați lubrifianți pe bază de silicon.
- ◆ Depozitați aparatul numai în spații interioare uscate.

Curățarea sau înlocuirea filtrului de aer

Verificați periodic filtrul de aer **9**, în caz contrar se poate ajunge la disfuncționalități.

- ◆ Îndepărtați șuruburile **7** capacului filtrului de aer **8**.
- ◆ Îndepărtați capacul filtrului de aer **8**.
- ◆ Îndepărtați filtrul de aer **9** și verificați-l cu privire la impurități.
- ◆ La nevoie scuturați filtrul de aer **9** și curățați-l sub jet de apă. Apoi lăsați filtrul de aer **9** să se usuce.

INDICAȚIE

- ▶ Dacă este cazul, înlocuiți filtrul de aer **9** cu filtrul de aer de schimb **16**.
- ◆ Procedați în ordine inversă pentru a reasambla aparatul.

Eliminarea



Produsul și ambalajul sunt reciclabile; acestea fac obiectul unei răspunderi extinse a producătorului și sunt colectate separat.



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Compatibilitatea cu mediul și eliminarea materialelor

- Vopselele, lacurile etc. sunt deșeuri speciale care trebuie eliminate în mod corespunzător.
- Respectați reglementările locale.
- Respectați indicațiile producătorului.
- Substanțele chimice dăunătoare pentru mediu nu trebuie să pătrundă în sol, în apele subterane sau în apele de suprafață.
- Din acest motiv sunt interzise operațiunile de pulverizare pe malul apelor de suprafață sau în proximitatea acestora (bazinul hidrografic).
- La achiziționarea vopselelor, lacurilor etc. se va avea în vedere compatibilitatea acestora cu mediul înconjurător.

Garanția Kompennass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-rea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoarele sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Perioada de garanție nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 499626_2204 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produse și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 499626_2204.

⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ **Lucrările de reparație ale aparatelor se vor realiza numai la centrele de service sau de către specialiști și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

INDICAȚIE

- ▶ Piesele de schimb nelistate (de exemplu acul, duzele, recipientul pentru vopsea) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre telefonice.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 499626_2204

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Declarația de conformitate originală

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Germania, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice

(2006/42/EC)

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

(2014/30/EU)

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)

(2011/65/EU)*

* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Norme armonizate aplicate

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2: 2021

EN IEC 63000:2018

Denumirea tipului mașinii: Sistem de pulverizare PFS 450 A1

Anul de fabricație: 07-2022

Număr de serie: IAN 499626_2204

Bochum, 16.05.2022



Semi Uguzlu

- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Съдържание

Въведение	160
Употреба по предназначение	160
Оборудване	160
Окомплектовка на доставката	160
Технически характеристики	160
Общи указания за безопасност за електрически инструменти.	161
1. Безопасност на работното място	161
2. Електрическа безопасност	161
3. Безопасност на хората	162
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	162
5. Сервиз	163
Допълнителни указания за безопасност за пистолети за боядисване	163
Указания за работа.	163
Вискозитет	163
Подготовка на повърхността за пръскане	164
Пускане в експлоатация.	164
Монтаж/Демонтаж	164
Избор/Смяна на дюза	164
Зареждане с материал за разпръскване	164
Включване/Изключване на уреда	165
Настройка на формата на разпръскване	165
Настройка на вида струя	165
Поддръжка и почистване	165
Почистване/Смяна на въздушния филтър	166
Предаване за отпадъци	166
Гаранция.	167
Сервизно обслужване	168
Вносител	168
Превод на оригиналната декларация за съответствие	169

ПИСТОЛЕТ ЗА БОЯДИСВАНЕ PFS 450 A1

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е подходящ за нанасяне на бои, лакове и лазури. Забранена е всякаква употреба на лесновъзпламеними, горими бои, лакове или разреждатели. С уреда можете да нанасяте материал за пръскане с продължителност на обработка до макс. 70 секунди. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, не поемаме отговорност. Уредът е предназначен само за лична употреба.

Оборудване

- 1 Холендрова гайка
- 2 Глава на дюзата
- 3 Дюзата
- 4 Разпръскващо устройство
- 5 Пусков лост
- 5a заключвам
- 6 Блок на двигателя
- 7 Винтове
- 8 Капак на въздушния филтър
- 9 Въздушен филтър
- 10 Чаша за боя
- 11 Тръба за подаване на материал
- 12 Регулатор на количеството за пръскане
- 13 Четка за почистване

- 14 Игла за почистване
- 15 Мерителна чаша
- 16 Резервен въздушен филтър

Окомплектовка на доставката

- 1 пистолет за боядисване
- 4 дюзи 1,5 mm, 1,8 mm, 2,2 mm, 2,6 mm *
- 1 чаша за измерване на вискозитета
- 1 игла за почистване
- 1 четка за почистване
- 1 ръководство за потребителя
- 1 филтър
- * 1 x предварително монтиран

Технически характеристики

Номинална мощност	450 W
Номинално напрежение	230 V ~, 50 Hz (променлив ток)
Дебит	950 ml/min (вода)
Чаша за боя	1200 ml
Макс. вискозитет	70 DIN-s
Клас на защита	II/□ (двойна изолация)

Данни за шум и вибрации



Измерена стойност за шум съгласно EN 60745.
Измереното по скала „A“ ниво на шума на електрическия инструмент обикновено възлиза на:

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 78 \text{ dB (A)}$
Възможна неточност на измерването	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 89 \text{ dB (A)}$
Възможна неточност на измерването	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Носете антифони!

Сумарна стойност на вибрациите на ръкохватката	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Възможна неточност на измерването	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Символи върху уреда

	Винаги носете защитни очила.
	Винаги носете средства за дихателна защита.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Посоченото в тези указания ниво на вибрациите е измерено съгласно нормиран в EN 60745 метод на измерване и може да се използва за сравняване на уреди. Нивото на вибрациите се променя според употребата на електрическия инструмент и в някои случаи може да е над посочената в тези указания стойност. Вибрационното натоварване може да бъде подценено, ако електрическият инструмент се използва редовно по този начин.

УКАЗАНИЕ

- ▶ За точна оценка на вибрационното натоварване по време на определен работен период от време трябва да се вземат под внимание и периодите, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това може да намали значително вибрационното натоварване за целия работен период от време.
- ▶ Постарайте се да поддържате вибрационното натоварване максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).



Общи указания за безопасност за електрически инструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- Не работете с електрически инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- По време на употреба на електрически инструмент дръжте на разстояние деца и други лица. При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над уреда.

2. Електрическа безопасност

- Свързващият щепсел на електрическият инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин.
Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземените електрически инструменти. Щепселите, по които не са правени промени, и подходящите електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземените повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически уред повишава риска от токов удар.
- Не променяйте предназначението на кабела, например за носене или окачване на електрически инструмент с него или за дърпане на щепсела от контакта. Пазете кабела от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредени или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.

- д) Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са разрешени за ползване на открито. Употребата на годни за работа на открито удължители намалява риска от токов удар.
- е) Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

- а) Винаги бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструменти. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите. Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете вече включен уред към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Намиращ се във въртяща се част на уреда инструмент или ключ може да причини наранявания.
- д) Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемете стабилна позиция и винаги пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

- е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите, облеклото и ръкавиците си далече от движещи се части. Свободните дрехи, бижутата и дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) Ако е възможно монтиране на прахосмукачки и прахоуловители, се уверете, че са свързани и се използват правилно. Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.

4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) Не претоварвайте уреда. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете акумулаторната батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените принадлежности или да оставите уреда. Тази предпазна мярка предотвратява неволно пускане на електрическия инструмент.
- г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използването на уреда от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклинват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на уреда повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.

- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

5. Сервиз

- а) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.

Допълнителни указания за безопасност за пистолети за боядисване

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена и не съхранявайте в нея контейнери с боя или разтворители, парцали и други горими материали. Съществува опасност от самозапалване. Функциониращи пожарогасители/уреди за пожарогасене трябва да са на разположение по всяко време.
- Осигурете добро проветряване в зоната на пръскане и достатъчно свеж въздух в цялото помещение. Изпаряващи се горими разтворители създават експлозивна среда.
- Не пръскайте и не почиствайте с материали, чиято точка на възпламеняване е под 21 °С. Използвайте материали на водна основа, труднолетливи въглеродороди или други подобни материали. Леснолетливи изпаряващи се разтворители създават експлозивна среда.
- Не пръскайте в зоната на източници на запалване, като искри от статично електричество, открити пламъци, запалителни пламъци, горещи предмети, двигатели, цигари и искри от включване/изключване на електрически кабели или превключване на прекъсвачи. Тези източници на искри могат да доведат до възпламеняване на заобикалящата среда.

- Не разпръсквайте материали, за които не е известно дали представляват опасност. Непознати материали могат да създадат опасни условия.
- При пръскането или боравенето с химикали носете допълнителни лични предпазни средства, като подходящи защитни ръкавици и защитна маска или средство за дихателна защита. Носенето на предпазни средства за съответните условия намалява експозицията спрямо опасни субстанции.
- Вземете под внимание евентуалните опасности от разпръсквания материал. Обърнете внимание на маркировките върху контейнера или информацията от производителя на разпръсквания материал, включително изискването за използване на предпазни средства. Указанията на производителя трябва да се следват с цел намаляване на риска от пожар, както и от наранявания поради токсични вещества, карциногени и т.н.
- Пистолетът за боядисване не трябва да се използва за пръскане на горими материали. Пистолетите за боядисване не трябва да се почистват с горими разтворители.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Внимавайте за опасности в резултат на пръскания материал и вземете под внимание също етикетите на контейнерите или посочените от производителя на материала указания.

Указания за работа

Вискозитет

- С уреда можете да нанасяте материал за пръскане до макс. 70 DIN-s. (вискозитет). Вискозитетът (гъстотата) се определя по опростен метод на измерване с приложената мерителната чаша .
- ◆ Загребете с приложената мерителна чаша в материала за пръскане, докато се напълни до ръба.
 - ◆ Извадете мерителната чаша от материала за пръскане и оставете течността да изтече.

- ◆ Измерете в секунди времето до прекъсване на струята течност. Това време е известно като „DIN-секунди (DIN-s)“.
- ◆ При твърде висока стойност добавете постепенно подходящ разреждател в малки количества и смесете.
- ◆ Отново измерете DIN-секундите. Повтаряйте процеса, докато достигнете вискозитет под 70 DIN-s.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Не превишавайте максималната стойност на вискозитета за уреда. Материалът за пръскане не трябва да е твърде гъст за процеса на пръскане. В противен случай уредът може да се запуши.
- ▶ Уверете се, че материалът за пръскане и разреждател са съвместими. При използване на неправилен разреждател се образуват бучки, които запушват уреда. Никога не смесвайте лакове от синтетична смола с нитроразреждател.
- ▶ Информацията относно подходящия разреждател (вода, разреждател за боя) ще намерите в съответните указания на производителя на материала за пръскане.
- ▶ Не трябва да се пръскат гранулирани/съдържащи частици материали. Тяхното абразивно действие съкращава експлоатационния срок на помпата и вентила.

Подготовка на повърхността за пръскане

- ◆ Покрийте старателно и на голяма площ околността на повърхността за пръскане. В противен случай всички непокрити площи или повърхности могат да се замърсят.
- ◆ Уверете се, че повърхността за пръскане е чиста, суха и обезмаслена.
- ◆ Награпавете гладките повърхности и след това отстранете шлифовъчния прах.

Пускане в експлоатация

Монтаж/Демонтаж

- ◆ Поставете маркировката ▶ на разпръскващото устройство ④ върху маркировката ∩ на блока на двигателя ⑥. След това завъртете разпръскващото устройство ④ така, че маркировката ▶ на разпръскващото устройство ④ да блокира при маркировката ∩ на блока на двигателя ⑥.
- ◆ Отключете ключалката ⑤а. За разделяне завъртете маркировката ▶ на разпръскващото устройство ④ върху маркировката ∩ на блока на двигателя ⑥.

Избор/Смяна на дюза

Дюза	Употреба
Дюза 1,5 mm ③	Нисък вискозитет
Дюза 1,8 mm ③	Бои на водна основа
Дюза 2,2 mm ③	Висок вискозитет
Дюза 2,6 mm ③	Бои на маслена основа

- ◆ Отвийте холендровата гайка ① изцяло от разпръскващото устройство ④.
- ◆ Поставете желаната дюза ③ в главата на дюзата ②.
- ◆ Завинтете отново холендровата гайка ① на разпръскващото устройство ④.

Зареждане с материал за разпръскване

- ◆ Отвийте чашата за боя ⑩ от разпръскващото устройство ④.
- ◆ При работи по хоризонтални предмети позиционирайте тръбата за подаване на материал ⑪ напред в посока към главата на дюзата ②. При работи над височина на главата позиционирайте тръбата за подаване на материал ⑪ назад в посока към блока на двигателя ⑥.
- ◆ Напълнете чашата за боя ⑩ с материал за разпръскване и я завинтете здраво на разпръскващото устройство ④.

Включване/Изключване на уреда

Указания за работа

- ◆ Винаги дръжте пистолета за боядисване на еднакво разстояние от обекта. Идеалното разстояние за пръскане е около 15 cm.
- ◆ Чрез тестване определете съответно подходящите настройки.
- ◆ Не включвайте/изключвайте уреда над повърхността за пръскане, а започнете и завършете процеса на пръскане на около 10 cm извън повърхността за пръскане.

Включване

- ◆ Включете щепсела в контакт.
- ◆ За включване натиснете пусковия лост **5** и го задръжте натиснат.

Изключване

- ◆ За прекратяване на работата отново отпуснете пусковия лост **5**.
- ◆ Извадете щепсела от контакта, когато желаете да прекратите работа.

Настройка на формата на разпръскване

Настройка на количеството за пръскане

- ◆ Завъртете регулатора на количеството за пръскане **12** на желаната позиция:
(-) = минимално количество за пръскане
(+) = максимално количество за пръскане

УКАЗАНИЕ

- ▶ Препоръчваме да започнете с минималната настройка.

Настройка на вида струя

- ◆ Развийте холендровата гайка **1**.
- ◆ Завъртете издаващите се части на главата на дюзата **2** така, че да сочат желанния символ върху разпръскващото устройство **4**.

Уредът разполага със следните настройки:

- кръгла струя
- вертикална плоска струя
- хоризонтална плоска струя
- ◆ Отново затегнете холендровата гайка **1**.

Поддръжка и почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изключвайте щепсела от контакта, също при почивки и работи по уреда.

ВНИМАНИЕ!

- ▶ Никога не потапяйте пистолета за боядисване напълно в разтворител.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Старателно почистване след всяко използване е особено важно за безопасността и експлоатацията. В противен случай иглата се запушва и повече не е гарантирано безупречно функциониране на уреда.
- При работи по почистването носете подходящи защитни ръкавици.
- След всяка употреба промийте уреда чрез разпръскване на вода.
- ◆ За почистване на разпръскващото устройство **4**, главата на дюзата **2**, дюзите **3** и намиращите се в нея разпръскващи отвори използвайте приложената четка за почистване **13**, игла за почистване **14** или кърпа. Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмасата.
- ◆ За защита срещу корозия можете да смажете уреда чрез разпръскване на масло за шевни машини след почистването.
- ◆ Смазвайте периодично всички подвижни части.
- ◆ Не използвайте съдържащи силикон смазочни материали.
- ◆ Съхранявайте уреда само в сухи помещения.

Почистване/Смяна на въздушния филтър

Проверявайте редовно въздушния филтър 9, в противен случай са възможни функционални неизправности.

- ◆ Отстранете винтовете 7 на капака на въздушния филтър 8.
- ◆ Свалете капака на въздушния филтър 8.
- ◆ Извадете въздушния филтър 9 и го проверете за замърсявания.
- ◆ При необходимост изтръскайте въздушния филтър 9 и го почистете под течаща вода. След това оставете въздушния филтър 9 да изсъхне.

УКАЗАНИЕ

- ▶ При необходимост сменете въздушния филтър 9 с резервния въздушен филтър 16.
- ◆ Извършете действията в обратна последователност, за да сглобите отново уреда.

Предаване за отпадъци



Продуктът и опаковката могат да се рециклират и подлежат на разширена отговорност на производителя, както и на разделно събиране на отпадъци.

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци. Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и пред



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1-7: пластмаси, 20-22: хартия и картон, 80-98: композитни материали.

Екологична съвместимост и предаване на материалите за отпадъци

- Боите, лаковете и т.н. представляват специални отпадъци, които трябва да се изхвърлят по съответен начин.
- Спазвайте местните разпоредби.
- Спазвайте указанията на производителя.
- Вредни за околната среда химикали не трябва да попадат в почвата, подпочвените води или водоемите.
- Затова е забранено пръскане в близост до водоеми или съседните им площи (водосборни басейни).
- При покупката на бои, лакове и т.н. обърнете внимание на екологичната съвместимост.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтьт или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведения от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Гаранционният срок не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 499626_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Уредите трябва да се ремонтират от сервиз или специалист и само с оригинални резервни части. С това се гарантира, че безопасността на уреда ще бъде запазена.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Непосочени резервни части (напр. игла, дюзи, чаша за боя) можете да поръчате чрез нашия кол център.

Сервизно обслужване

BG България
Тел.: 0800 12220
(безплатно от цялата страна)
Е-мейл: info@kaufland.bg

IAN 499626_2204

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ГЕРМАНИЯ
www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Германия, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините
(2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост
(2014/30/EU)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО)
(2011/65/EU)*

* Издаването на тази декларация за съответствие е на собствена отговорност на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 50580:2012/A1:2013
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2: 2021
EN IEC 63000:2018

Типово обозначение на машината: Пистолет за боядисване PFS 450 A1

Година на производство: 07-2022

Сериен номер: IAN 499626_2204

Бохум, 15.06.2022 г.




Семи Угузлу
- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	172
Προβλεπόμενη χρήση	172
Εξοπλισμός	172
Παραδοτέος εξοπλισμός.....	172
Τεχνικά χαρακτηριστικά	172
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία	173
1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας.....	173
2. Ηλεκτρική ασφάλεια.....	173
3. Ασφάλεια ατόμων	174
4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου	174
5. Σέρβις	175
Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας για πιστόλια βαφής	175
Υποδείξεις εργασίας	176
Ρευστότητα (ιξώδες)	176
Προετοιμασία επιφάνειας ψεκασμού	176
Θέση σε λειτουργία	176
Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση.....	176
Επιλογή/Αλλαγή ακροφυσίου.....	176
Πλήρωση υλικού ψεκασμού	177
Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση της συσκευής	177
Ρύθμιση κατανομής ψεκασμού.....	177
Ρύθμιση τύπου δέσμης.....	177
Συντήρηση και καθαρισμός	177
Καθαρισμός/αντικατάσταση του φίλτρου αέρα	178
Απόρριψη	178
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	179
Σέρβις	180
Εισαγωγέας	180
Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης	181

ΠΙΣΤΟΛΙ ΒΑΦΗΣ PFS 450 A1

Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδίετε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η παρούσα συσκευή είναι σχεδιασμένη για την εφαρμογή χρωμάτων, βερνικιών και διάφανων επιστρώσεων. Οποιαδήποτε χρήση εύφλεκτων και αναφλέξιμων χρωμάτων, βερνικιών ή αραιωτικών απαγορεύεται. Μπορείτε να επεξεργαστείτε με τη συσκευή ψεκαζόμενο υλικό με μέγιστο χρόνο ροής έως και 70 δευτερόλεπτα. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη χρήση δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη. Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση.

Εξοπλισμός

- 1 Περικόχλιο-ρακόρ
- 2 Κεφαλή ακροφυσίου
- 3 Ακροφύσιο
- 4 Μονάδα ψεκασμού
- 5 Μοχλός σκανδάλης
- 6a Κλειδαριά
- 6 Μονάδα μοτέρ
- 7 Βίδες
- 8 Κάλυμμα φίλτρου αέρα
- 9 Φίλτρο αέρα
- 10 Δοχείο χρώματος
- 11 Σωλήνας ανύψωσης
- 12 Τροχίσκος ρύθμισης ποσότητας ψεκασμού

- 13 Βούρτσα καθαρισμού
- 14 Βελόνα καθαρισμού
- 15 Δοχείο μέτρησης
- 16 Ανταλλακτικό φίλτρο αέρα

Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 πιστόλι βαφής
- 4 ακροφύσια 1,5 mm, 1,8 mm, 2,2 mm, 2,6 mm*
- 1 δοχείο μέτρησης ρευστότητας (ιζώδες)
- 1 βελόνα καθαρισμού
- 1 βούρτσα καθαρισμού
- 1 οδηγίες χρήσης
- 1 φίλτρο

* 1 x προεγκατεστημένο

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική ισχύς	450 W
Ονομαστική τάση	230 V ~, 50 Hz (εναλλασσόμενο ρεύμα)
Ισχύς παροχής	950 ml/min (νερό)
Δοχείο χρώματος	1200 ml
Μέγ. ρευστότητα	70 DIN/δευτ.
Κατηγορία προστασίας	II / □ (διπλή μόνωση)

Πληροφορίες θορύβου και κραδασμών

Η τιμή μέτρησης θορύβου υπολογίστηκε σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745. Η Α-σταθμισμένη στάθμη θορύβου του ηλεκτρικού εργαλείου παρουσιάζει συνήθως τα ακόλουθα στοιχεία:

Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 78$ dB (A)
Αβεβαιότητα	$K_{pA} = 3$ dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 89$ dB (A)
Αβεβαιότητα	$K_{WA} = 3$ dB

Φοράτε προστασία για την ακοή!



Συνολική τιμή κραδασμών της χειρολαβής

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$$

Αβεβαιότητα

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Σύμβολα επάνω στη συσκευή

	Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας.
	Φοράτε πάντα μάσκα προστασίας της αναπνοής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Το αναφερόμενο σε αυτές τις οδηγίες επίπεδο κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη στο πρότυπο EN 60745 διαδικασία μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιείται για τη σύγκριση συσκευών. Το επίπεδο κραδασμών αλλάζει ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να βρίσκεται πάνω από την αναφερόμενη σε αυτές τις οδηγίες τιμή. Το φορτίο κραδασμών θα μπορούσε να υποτιμηθεί, εάν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά με αυτό τον τρόπο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Για μια εκτίμηση ακριβείας του φορτίου κραδασμών κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης χρονικής περιόδου εργασίας, θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι, κατά τους οποίους είναι απενεργοποιημένη η συσκευή ή λειτουργεί χωρίς ωστόσο να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει κατά πολύ το φορτίο κραδασμών στο σύνολο της χρονικής περιόδου εργασίας.
- ▶ Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω δονήσεων σε όσο το δυνατόν χαμηλότερα επίπεδα. Παραδειγματικά μέτρα μείωσης της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας (παραδείγματος χάριν χρόνοι, κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και χρόνοι, κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).



Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο) που λειτουργούν με συσσωρευτή.

1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και φροντίζετε για επαρκή φωτισμό. Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηξιμα περιβάλλοντα με εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το βύσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμομανικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία. Η διείσδυση νερού σε μια ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- δ) Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο άσκοπα, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη της συσκευής. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγκεκριμένα για εξωτερικούς χώρους καλώδια προέκτασης. Η χρήση κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια απόμωv

- α) Να είστε πάντα προσεκτικοί. Προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας. Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- γ) Αποφεύγετε τυχόν ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απενεργοποιηθεί, προτού το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή το συσσωρευτή, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Εάν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στο διακόπτη ή εάν έχετε συνδέσει την ήδη ενεργοποιημένη συσκευή στην παροχή ρεύματος, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

- δ) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) Αποφεύγετε τυχόν μη φυσιολογικές στάσεις του σώματος. Φροντίζετε για μια ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία. Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- ζ) Εάν είναι δυνατή η τοποθέτηση διατάξεων απορρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης απορρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- α) Μην καταπονείτε υπερβολικά τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το αντίστοιχο ηλεκτρικό εργαλείο. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.
- β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, των οποίων ο διακόπτης έχει υποστεί βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα ή/και αφαιρείτε το συσσωρευτή πριν από τη διεξαγωγή ρυθμίσεων στη συσκευή, πριν από την αλλαγή αξεσουάρ ή πριν από την αποθήκευση της συσκευής. Αυτό το μέτρο ασφαλείας αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) Φυλάτε τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία μη προσβάσιμα για τα παιδιά. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειω-

θεί μαζί της ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

- ε) Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν κολλάνε, εάν κάποια μέρη έχουν σπάσει ή παρουσιάζουν τέτοια βλάβη, ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση της συσκευής. Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής κολλάνε λιγότερο και είναι ευκολότερα στο χειρισμό.
- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία, κλπ., σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή ενέργεια. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5. Σέρβις

- α) Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Κατά αυτόν τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας για πιστόλια βαφής

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό, καλά φωτισμένο και απαλλαγμένο από δοχεία χρωμάτων ή διαλυτικών, πανιά και άλλα εύφλεκτα υλικά. Πιθανός κίνδυνος αυτανάφλεξης. Να έχετε ανά πάσα στιγμή διαθέσιμους και λειτουργικούς πυροσβεστήρες/συσκευές κατάσβεσης.
- Φροντίζετε για καλό αερισμό στην περιοχή ψεκασμού και για επαρκή καθαρό αέρα σε όλο το χώρο. Τα εύφλεκτα διαλυτικά μέσα που εξατμίζονται δημιουργούν εκρηκτικό περιβάλλον.

- Μην ψεκάζετε και καθαρίζετε υλικά, των οποίων το σημείο ανάφλεξης βρίσκεται κάτω από τους 21 °C. Να χρησιμοποιείτε υλικά με βάση το νερό, μη πτητικούς υδρογονάνθρακες ή παρόμοια υλικά. Τα πτητικά διαλυτικά μέσα που εξατμίζονται δημιουργούν εκρηκτικό περιβάλλον.
- Απαγορεύεται ο ψεκασμός εντός του χώρου πηγών ανάφλεξης, όπως είναι οι στατικοί ηλεκτρικοί σπινθήρες, οι ανοιχτές φλόγες, οι φλόγες ανάφλεξης, τα υπέρθερμα αντικείμενα, οι κινητήρες, τα τσιγάρα και οι σπινθήρες από σύνδεση και αποσύνδεση ηλεκτρικών καλωδίων ή το χειρισμό διακοπών. Τέτοιου είδους πηγές σπινθήρων μπορεί να αναφλέξουν το περιβάλλον.
- Μην ψεκάζετε υλικά, τα οποία δεν γνωρίζετε εάν ενέχουν κάποιον κίνδυνο. Άγνωστα υλικά μπορεί να δημιουργήσουν επικίνδυνες συνθήκες.
- Να φοράτε επιπρόσθετα μέσα ατομικής προστασίας, όπως ανάλογα προστατευτικά γάντια και προστατευτική μάσκα ή μάσκα προστασίας της αναπνοής, κατά τον ψεκασμό ή το χειρισμό χημικών ουσιών. Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας για τις αντίστοιχες συνθήκες μειώνει την έκθεση έναντι επικίνδυνων ουσιών.
- Προσέχετε τους κινδύνους από το προϊόν ψεκασμού. Προσέχετε τις σημάνσεις στο δοχείο ή τις πληροφορίες κατασκευαστή του προϊόντος ψεκασμού, συμπεριλαμβανομένης της σύστασης για τη χρήση μέσων ατομικής προστασίας. Τηρείτε τις υποδείξεις του κατασκευαστή με στόχο τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, καθώς και των προκαλούμενων τραυματισμών από δηλητήρια, καρκινογόνες ουσίες, κλπ.
- Απαγορεύεται η χρήση του πιστολιού ψεκασμού για τον ψεκασμό εύφλεκτων ουσιών. Τα πιστόλια ψεκασμού δεν επιτρέπεται να καθαρίζονται με εύφλεκτα διαλυτικά μέσα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Προσέχετε τους κινδύνους, που μπορεί να προκύψουν από την ψεκαζόμενη ουσία, καθώς και τις επιγραφές στα δοχεία ή τις υποδείξεις που δίνει ο κατασκευαστής της ουσίας.

Υποδείξεις εργασίας

Ρευστότητα (ιξώδες)

Με τη συσκευή μπορείτε να επεξεργαστείτε ψεκαζόμενο υλικό έως το μέγ. 70 DIN-sec. (Ιξώδες). Το ιξώδες (ρευστότητα) προσδιορίζεται σε μία απλοποιημένη διαδικασία μέτρησης με το εσώκλειστο δοχείο μέτρησης **15**

- ♦ Αντλήστε με το εσώκλειστο δοχείο μέτρησης **15** τέρμα επάνω με το ψεκαζόμενο υλικό.
- ♦ Ανασηκώστε προς τα έξω το δοχείο μέτρησης **15** από το ψεκαζόμενο υλικό και αφήστε το υγρό να τρέξει έξω
- ♦ Μετρήστε το χρόνο εκτέλεσης σε δευτερόλεπτα, έως ότου σταματήσει η ροή του υγρού. Αυτός ο χρόνος ονομάζεται «Δευτερόλεπτα DIN» (DIN-s)».
- ♦ Σε περίπτωση που η τιμή είναι υψηλή, προσθέστε σταδιακά το κατάλληλο για το ψεκαζόμενο υλικό αραιωτικό σε μικρές ποσότητες και ανακατέψτε.
- ♦ Μετρήστε ξανά τα δευτερόλεπτα DIN. Επαναλάβετε τη διαδικασία, έως ότου επιτύχετε ένα ιξώδες κάτω από 70 DIN-sec.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μην υπερβείτε τη μέγιστη τιμή ιξώδους για τη συσκευή. Το ψεκαζόμενο υλικό δεν πρέπει να είναι πολύ παχύ για τη διαδικασία ψεκασμού. Σε διαφορετική περίπτωση, η συσκευή μπορεί να φράξει.
- ▶ Φροντίστε ώστε το ψεκαζόμενο υλικό και το αραιωτικό να ταιριάζουν μεταξύ τους. Σε περίπτωση χρήσης λάθος αραιωτικού, δημιουργούνται σβώλοι που φράζουν τη συσκευή. Μην αναμειγνύετε ποτέ βερνίκια συνθετικής ρητίνης με νιτρωμένα αραιωτικά.
- ▶ Να ενημερώνετε σχετικά με το κατάλληλο αραιωτικό (νερό, αραιωτικό χρώματος) για το ψεκαζόμενο υλικό από τον εκάστοτε κατασκευαστή.
- ▶ Απαγορεύεται ο ψεκασμός κοκκωδών προϊόντων ή προϊόντων με χωριστά σωματίδια. Η λειαντική δράση τους μειώνει τη διάρκεια ζωής της αντλίας και της βαλβίδας.

Προετοιμασία επιφάνειας ψεκασμού

- ♦ Καλύψτε το περιβάλλον της επιφάνειας ψεκασμού σε μεγάλη επιφάνεια και λεπτομερώς. Αλλιώς, οι μη καλυμμένες επιφάνειες μπορεί να λερωθούν.
- ♦ Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια ψεκασμού είναι καθαρή, στεγνή και χωρίς γράσα.
- ♦ Τρίψτε τις λείες επιφάνειες και απομακρύνετε τη λεπτή σκόνη.

Θέση σε λειτουργία

Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση

- ♦ Βάλτε τη σήμανση ▶ της μονάδας ψεκασμού **4** επάνω στη σήμανση **U** της μονάδας του μοτέρ **6**. Στη συνέχεια, περιστρέψτε τη μονάδα ψεκασμού **4** έτσι, ώστε η σήμανση ▶ της μονάδας ψεκασμού **4** να ασφαλίσει στη σήμανση **U** της μονάδας του μοτέρ **6**.
- ♦ Ξεκλειδώστε την κλειδαριά **5a**. Περιστρέψτε τη σήμανση ▶ της μονάδας ψεκασμού **4** επάνω στη σήμανση **U** της μονάδας του μοτέρ **6**, για να τις διαχωρίσετε.

Επιλογή/Αλλαγή ακροφυσίου

Ακροφύσιο	Χρήση
Ακροφύσιο 1,5 mm 3	Χαμηλό ιξώδες
Ακροφύσιο 1,8 mm 3	Βαφές νερού
Ακροφύσιο 2,2 mm 3	Υψηλό ιξώδες
Ακροφύσιο 2,6 mm 3	Βαφές λαδιού

- ♦ Λασκάρτε τελείως το περικόχλιο-ρακόρ **1** από τη μονάδα ψεκασμού **4**.
- ♦ Βιδώστε το επιθυμητό ακροφύσιο **3** στην κεφαλή ακροφυσίου **2**.
- ♦ Βιδώστε πάλι το περικόχλιο-ρακόρ **1** επάνω στη μονάδα ψεκασμού **4**.

Πλήρωση υλικού ψεκασμού

- ◆ Ξεβιδώστε το δοχείο χρώματος **10** από τη μονάδα ψεκασμού **4**.
- ◆ Κατά τις εργασίες σε ξαπλωμένα αντικείμενα, τοποθετείτε τον σωλήνα ανύψωσης **11** προς τα εμπρός, στην κατεύθυνση της κεφαλής ακροφυσίου **2**. Κατά τις εργασίες επάνω από το ύψος του κεφαλιού, τοποθετείτε τον σωλήνα ανύψωσης **11** προς τα πίσω, στην κατεύθυνση της μονάδας του μοτέρ **6**.
- ◆ Γεμίστε το υλικό ψεκασμού στο δοχείο χρώματος **10** και βιδώστε καλά το δοχείο στη μονάδα ψεκασμού **4**.

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση της συσκευής

Υποδείξεις εργασίας

- ◆ Κρατάτε πάντα το πιστόλι ψεκασμού χρώματος στην ίδια απόσταση προς το αντικείμενο. Η ιδανική απόσταση ψεκασμού ανέρχεται περίπου στα 15 cm.
- ◆ Κάντε μια δοκιμή για να διαπιστώσετε τις εκάστοτε κατάλληλες ρυθμίσεις.
- ◆ Μην ενεργοποιείτε/απενεργοποιείτε τη συσκευή πάνω από την επιφάνεια ψεκασμού, αλλά ξεκινάτε και ολοκληρώνετε τη διαδικασία ψεκασμού περίπου 10 cm εκτός της επιφάνειας ψεκασμού.

Ενεργοποίηση

- ◆ Συνδέστε το βύσμα με μια πρίζα.
- ◆ Για την ενεργοποίηση, πιέστε το μοχλό σκανδάλης **5** και κρατήστε τον έτσι.

Απενεργοποίηση

- ◆ Για τον τερματισμό της λειτουργίας, αφήστε πάλι το μοχλό σκανδάλης **5**.
- ◆ Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα δικτύου, όταν θέλετε να τερματίσετε την εργασία.

Ρύθμιση κατανομής ψεκασμού

Ρύθμιση ποσότητας ψεκασμού

- ◆ Γυρίστε τον τροχίσκο ρύθμισης της ποσότητας ψεκασμού **12** στην επιθυμητή θέση:
(-) = ελάχιστη ποσότητα ψεκασμού
(+) = μέγιστη ποσότητα ψεκασμού

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Συστήνεται να αρχίσετε με την ελάχιστη ρύθμιση.

Ρύθμιση τύπου δέσμης

- ◆ Λασκάρετε το περικόχλιο-ρακόρ **1**.
- ◆ Περιστρέψτε τα μέρη της κεφαλής ακροφυσίου **2** που εξέχουν, έτσι ώστε να δείχνουν προς τα επιθυμητά σύμβολα στη μονάδα ψεκασμού **4**.

Η συσκευή διαθέτει τις εξής ρυθμίσεις:

- Στρογγυλή δέσμη
- Κάθετη επίπεδη δέσμη
- Οριζόντια επίπεδη δέσμη
- ◆ Σφίξτε πάλι καλά το περικόχλιο-ρακόρ **1**.

Συντήρηση και καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποσυνδέετε το βύσμα, ακόμα και στα διαλείμματα και κατά τις εργασίες στη συσκευή.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μην τοποθετείτε ποτέ το πιστόλι ψεκασμού χρώματος εντελώς μέσα σε διαλυτικό μέσο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ο λεπτομερής καθαρισμός μετά από κάθε χρήση είναι πολύ σημαντικός για την ασφάλεια και τη λειτουργία. Αλλιώς, φράζει, για παράδειγμα, η βελόνα και δεν εξασφαλίζονται πλέον οι σωστές λειτουργίες της συσκευής.
- Κατά τις εργασίες καθαρισμού να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια.
- Μετά από κάθε χρήση, ψεκάζετε νερό μέσα από τη συσκευή.
- ◆ Για τον καθαρισμό της μονάδας ψεκασμού **4**, της κεφαλής ακροφυσίου **2**, των ακροφυσίων **3** και των οπών ψεκασμού που βρίσκονται σε αυτά, χρησιμοποιείτε την εσωκλειστή βούρτσα καθαρισμού **13**, τη βελόνα καθαρισμού **14** ή ένα πανί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά, τα οποία διαβρώνουν το πλαστικό.

- ♦ Για την προστασία από τη σκουριά, μπορείτε να ψεκάσετε μετά τον καθαρισμό με λάδι για ραπτομηχανές.
- ♦ Λαδώνετε ανά διαστήματα όλα τα κινούμενα μέρη.
- ♦ Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά που περιέχουν σιλκόνη.
- ♦ Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σε ξηρούς χώρους.

Καθαρισμός/αντικατάσταση του φίλτρου αέρα

Ελέγχετε τακτικά το φίλτρο αέρα **9**, ώστε να αποφεύγετε δυσλειτουργίες.

- ♦ Βγάλτε τις βίδες **7** του καλύμματος του φίλτρου αέρα **8**.
- ♦ Βγάλτε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα **8**.
- ♦ Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα **9** και ελέγξτε εάν υπάρχουν ακαθαρσίες.
- ♦ Τινάζτε, εάν χρειαστεί, το φίλτρο αέρα **9** και καθαρίστε το κάτω από τρεχούμενο νερό. Στη συνέχεια αφήστε το φίλτρο αέρα **9** να στεγνώσει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Αντικαταστήστε, εάν χρειάζεται, το φίλτρο αέρα **9** με το ανταλλακτικό φίλτρο αέρα **16**.
- ♦ Ακολουθήστε την αντίθετη σειρά για να συναρμολογήσετε ξανά τη συσκευή.

Απόρριψη



Το προϊόν και η συσκευασία είναι ανακυκλώσιμα, υπόκεινται σε διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή και η συλλογή τους γίνεται ξεχωριστά.



Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίπτετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης. **Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίστε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.**



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λάβετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίστε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

Συμβατότητα με το περιβάλλον και απόρριψη υλικού

- Τα χρώματα, τα βερνίκια... είναι ειδικά απορρίμματα, τα οποία πρέπει να απορρίπτονται με κατάλληλο τρόπο.

- Προσέχετε τις τοπικές προδιαγραφές.
- Τηρείτε τις υποδείξεις του κατασκευαστή.
- Τα χημικά που βλάπτουν το περιβάλλον δεν πρέπει να καταλήγουν στη γη, στα υπόγεια ύδατα ή στο υδάτινο περιβάλλον. Ως εκ τούτου, απαγορεύεται ο ψεκασμός στις ακτές υδάτινων περιβαλλόντων ή σε γειτονικές επιφάνειες (λεκάνη απορροής).
- Κατά την αγορά χρωμάτων, βερνικιών... προσέχετε τη συμβατότητά τους με το περιβάλλον.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επι-

σκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 499626_2204 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 499626_2204 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Η επισκευή των συσκευών σας πρέπει να γίνεται από την υπηρεσία σέρβις ή εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια εξαρτήματα. Έτσι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μπορείτε να παραγγείλετε τα μη αναφερόμενα ανταλλακτικά (όπως π.χ. βελόνα, ακροφύσια, δοχείο χρώματος) μέσω του τηλεφωνικού μας κέντρου.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
 Tel.: 00800 490826606
 E-Mail: kompennass@lidl.gr

IAN 499626_2204

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPENASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 GEPMANIA
www.kompennass.com

Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς, Η KOMPERNASS HANDELS GMBH, Υπεύθυνος τεκμηρίωσης: Κύριος Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Γερμανία, δηλώνουμε δια της παρούσης ότι το παρόν προϊόν συμφώνει με τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

Οδηγία περί μηχανών
(2006/42/EC)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
(2014/30/EU)

Οδηγία RoHS (σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό)
(2011/65/EU)*

* Ο κατασκευαστής φέρει αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης. Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2: 2021

EN IEC 63000:2018

Όνομασία τύπου του μηχανήματος: Πιστόλι βαφής PFS 450 A1

Έτος κατασκευής: **07-2022**

Σειριακός αριθμός: **IAN 499626_2204**

Bochum, 16.05.2022




Semi Uguzlu

- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací
Stan informáci · Stav informáci · Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni
Információk állása · Stanje informacij · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията
Έκδοση των πληροφοριών:

09 / 2022 · Ident.-No.: PFS450A1-052022-2

IAN 499626_2204